大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong

督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千九百零八號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二三三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號 8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊一號 電話：10973 11606
承印 大公報有限公司 干諾道中一二三號

香港廣播電台明天晚間廣播 中國民間藝術團唱詞 見明天本報

在人代大會解答有關問題
周總理講政府工作
正準備規定體制使中央地方分權更爲具體
將提高工資改革醫療制度改善住宅等情況
中央人員應經常聽羣衆意見大大發揚民主

【新華社北京三十日電】第一屆全國人民代表大會第三次會議的全部議程，已在今天下午圓滿地進行完畢，會議宣告閉幕。

國務院陳雲副總理和周恩來總理，在今天的會議上，先後作了重要發言。

周恩來總理在今天的發言中，首先代表國務院向大會表示接受代表們在大會討論中對政府工作所進行的認真的批評。

周總理說：「這次會議開得很好。在十二次大會上的一百六十三位發言中，除了二十八位的發言是代表政府機關報告工作外，大多數代表都就政府工作提出了很多意見，進行了認真的批評。在各個選舉單位的小組會討論中，也發揚了同樣的精神。我代表國務院向大會表示接受這些批評，研究這些意見，並且願意在實際工作中，督促各有關部門和地方，檢查和糾正這些缺點和錯誤，改善政府各方面的工作。」

周總理接着就代表們在發言中涉及到政府工作的幾個重要問題，即關於各種體制問題、關於財政工作問題、關於職工羣衆生活問題、關於文教工作問題和關於反對官僚主義問題，分別作了說明和解答。

當周總理談到中央與地方關係這個問題的時候，他着重指出：中央與地方職權的劃分，在憲法上本有明文規定。現在，由於我們國家對農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造的勝利，生產關係已經起了根本性的變化，生產力將大大提高，爲了適應這種新的情況，中央與地方的職權的劃分，應該更加具體。民主集中制是我國政治制度的原則。在中央統一領導下實行中央與地方的適當的分權，是爲了更能發揮地方和廣大人民發展生產、加强工作的積極性和創造性，這樣，就更有利於社會主義建設。這種職權的劃分，具體表現在各種體制上。國務院現在正爲各種體制的規定進行準備工作。

在談到財政工作問題的時候，周總理說，根據這次大會上代表們的意見，國務院準備在今年七月起就擬制一九五七年的計劃控制數字和預算控制數字，以便能夠及早地發到各地進行討論。這樣，一九五七年度的預算草案就有可能提早制定。

周恩來總理在說明職工羣衆生活問題的時候着重指出，「在發展生產和提高勞動生產率的基礎上，改善職工羣衆的生活」的方針，這是正確的；反過來說，我們適當地提高職工的工資，也正是爲了促進勞動生產率的進一步提高。

接着，周總理就調整職工工資、改善職工住宅情況、合理安排職工業餘時間、進一步解決職工勞動保護和醫療等問題，分別作了說明。

關於文化、教育、衛生工作問題，周總理說，由於各方面工作的發展，大學和專科的畢業生還不夠分配。他說，政府準備調查地解決這個問題。他要求國家機關和廠礦讓一部分具有入學條件的年青人投考高等學校，以擴大學生的來源。

周總理還談到要逐步解決師資少、教室少、圖書儀器少的問題，談到改革醫療制度和改善醫藥經營的問題，談到科學規劃和重點發展相結合的問題。

最後，在談到反對官僚主義問題的時候，周總理說，許多代表對這個缺點的批評，都打中了要害。他說：一般地說，愈是上層領導機關，愈容易產生脫離羣衆、脫離實際的現象，也就愈容易犯官僚主義的毛病。而行政機構愈大，文件愈多，也是容易犯官僚主義的毛病的原因之一。因此，在中央領導機關工作的人員應該特別自覺，要經常注意聽取來自人民羣衆和下級工作人員的意見，要大大地發揚民主。

周總理强調地指出：必須改進領導方法，注重調查研究，一般指示必須與具體領導相結合，一般會議必須與典型調查相結合。要展開自上而下和自下而上的批評，爲提高工作效率、反對官僚主義而進行不懈的鬥爭。

陳雲副總理就商業工作與工商關係問題作了發言，他在發言中分析了商業工作中存在的一些錯誤、缺點所產生的歷史條件，並且提出了改正這些錯誤、缺點的各項措施。

在今天的會議上，代表們還聽了第一屆全國人民代表大會第三次會議提案審查委員會主任委員李雪峯所作的關於提案的審查報告。

倪吉士向台灣廣播
宋美齡宋子文的表弟
解放後一直受到人民政府重用
現任上海基建主任工程師過着安逸生活

【中國新聞社北京一日電】上海基本建設工程局主任工程師倪吉士最近經過電台向他的表姐宋美齡、宋靄齡、表兄宋子文等發表了一封公開信，介紹他自己數年來在大陸的生活和工作情況。

倪吉士說：解放初期，由於我對人民政府的政策不完全了解，認爲我與你們有這樣近的親戚關係，出身資產階級，又是美國留學生，像我這類的人物遲早不免被新社會淘汰。事實上，政府非但不摒棄我，反而用友善的態度來團結我，幫助我，並任我爲上海基本建設工程局的主任工程師，當了施工單位的技術總負責人。這個施工單位已經在上海建設了一套完整的巨型的發電設備，包括鍋爐、汽輪發電機、電氣開關及附屬設備等，並已開始投入運轉。像這樣大規模的工程，以往是不大看見的。今天在大陸上，單單就電業範圍來說，已有幾十個工程同時在各地建設，其他各業建設的飛騰發展，更是不言而喻。

倪吉士介紹他的生活說：我的薪金始終保持原狀。但由於物價普遍穩定，故購買力反較過去爲强，全家九口，夫婦二人，五個小孩還有兩個保姆，住在一所自有的兩開間三層樓的住宅中，吃穿如常，生活過得很安逸。我的五個孩子除了一個是六個月的嬰兒外，一個在上海市三女中，就是從前的中西女中初中二年級讀書，一個在上海番禺中學初中一年級讀書，這是一所新建的能容納千餘學生的初級中學，像這樣好的學校，上海最近添建了一、二十所。另外兩個較小的在靜建小學讀五年級。政府對工作人員的健康特別注意，像我因患有高血壓及心臟衰弱症，行政上對我處處關懷、照顧。局裏的醫務處更經常給我檢查血壓，配給名貴的特效藥品，遇到重大病症更有特約醫院及專科醫師診治，享受到完全免費的治療。

新疆增加民航線
烏魯木齊和闐今起通航

【中國新聞社北京一日電】中國民用航空局決定在七月二日開闢全程共一千七百二十八公里的烏魯木齊—和闐航線。這條航線的試航飛機，已經在六月二十八日試航成功。正式班機將從七月二日起開始飛行。

這條航線的開闢，對於促進南疆經濟文化的發展，將起很大的作用。

毛澤東主席命令
公布高級社章程

【新華社北京三十日電】中華人民共和國主席命令

高級農業生產合作社示範章程已由中華人民共和國第一屆全國人民代表大會第三次會議於一九五六年六月三十日通過，現予公布。

中華人民共和國主席 毛澤東
一九五六年六月三十日

在計劃經濟範圍內
中國可有自由市場
陳雲建議對某些商品先行試驗

【本報訊】據新華社北京三十日電：陳雲副總理在三十日的全國人民代表大會會議中說：中國已經發展到可以在計劃經濟範圍內將自由市場實行到一定程度。他說，現在私營工業已經變成公私合營企業，政府現正考慮採取「新的和更完善的辦法」。他提出了一系列的辦法來提高產品質量，刺激落後企業並防止貨物積壓、貨不對路以及不必要的運輸開支。

陳雲的發言是爲了答覆人民代表對於商業機構工作所提出來的批評，他在發言中承認工作中存在有很多缺點。但是，他說，經驗證明，對於私營工業加工定貨，統購包銷的辦法，是正確和必要的。現在，在定息形式的全行業公私合營之後，這種辦法也應該有所改變了。

他建議，除去人民的生活必需品仍由國營企業統購包銷以外，商業部門應按質好壞和市場需要，來選購工廠產品。工廠也可以委託商業部門代銷產品，商業部門代銷時，應當用競爭性的較低的手續費，來承擔代銷工作。工廠還可以自銷產品。

陳雲說，這些辦法是工業生產、商業經營和工商關係上的一種大轉變。地方上的商業機構進行自由選購後，可以消除貨物積壓現象，也可以避免迂迴運輸的現象。工廠可以按照合於自己需要的質量和價格，自由選擇並購買原料。但是，原料仍由採購部門和供銷社統一採購和供應，其數量應由國家計劃委員會規定。國境以內，任何地方都不得妨礙貨物的自由流通。

陳雲說，這些辦法可以刺激落後企業，讓它們改進生產，而不會造成物價波動。這是因爲社會主義在市場上佔着絕對優勢的地位。「我們是要在鞏固的社會主義基礎上實行一定程度的自由推銷和自由選購。也就是計劃經濟範圍內的自由市場。」

陳雲說：這幾項重要的改變還必須在政府內部和工商界內部展開討論，加以研究。他建議對某些商品先行試驗，然後加以擴大。

星洲歐商及印商參加貿易團來華
該團積極準備下月動身

【法新社新加坡一日電】新加坡訪問日本和中國的貿易代表團，一日獲致了一項重要的步驟，那就是該代表團已得到此間歐洲和印度商界人士支持的保證。雖則由前首席部長馬歇爾領導的貿易代表團這一倡議，最初倡自有勢力的華僑貿易人士，但馬歇爾會堅持代表團應代表新加坡全體商界的利益，歐洲人和印度人的商會都應有代表參加。據貿易代表團組織人說：貿易團將包括橡膠商人和消費貨物商人，他們將參觀華北和東北。該團準備八月間到中國，現正在部署一切。

北京政府已表示歡迎這個擬議中的代表團，並保證與該團充分合作。

各項決議相繼通過
會場響起熱烈掌聲
人代大會補選陳銘樞等爲常委

會議在休息十五分鐘以後，開始通過各項決議。

全體代表首先一致通過決議，批准一九五五年國家決算和一九五六年國家預算，並且同意國務院副總理兼財政部長李先念在報告中提出的關於實現一九五六年國家預算的各項方針和措施。決議指出，實現一九五六年國家預算是全國各族人民、各民主黨派、政府各部門和地方各級人民委員會的共同任務。

接着，會議一致通過了高級農業生產合作社示範章程。這個章程是由國務院提出的，事先曾經經過各方面充分的協商和討論。章程總結了農業合作化運動由初級階段向高級階段發展中的新的經驗，反映了全國農民堅決走社會主義道路的要求和願望。

會議一致通過了關於全國人民代表大會常務委員會工作報告的決議，對常務委員會十個月來的工作認爲滿意。

會議還通過了這次會議的提案審查意見。

隨後，會議通過了關於修改中華人民共和國地方各級人民代表大會和地方各級人民委員會組織法第二十五條第二款第四項第五項規定的決議。

根據本次會議主席團的提請，會議補選了陳銘樞、華羅庚、周叔弢、茅以昇、謝扶民爲第一屆全國人民代表大會常務委員會委員；補選周林、楊文哲爲第一屆全國人民代表大會民族委員會委員。

當每項決議通過的時候，會場上都響起熱烈的掌聲。

至此，歷時十六天的這次會議的全部議程已經圓滿地進行完畢。在本次會議的全體會議上發言的人民代表和政府部門的負責人，連同今天最後送交大會的書面發言在內，共有一百六十四人。

七時十分，當執行主席宣告會議勝利閉幕的時候，全體代表起立，樂隊奏起了國歌。暴風雨般的掌聲長久不息。

主持今天會議的執行主席是：劉少奇、宋慶齡、林伯渠、李濟深、郭沫若、黃炎培、彭真、李維漢、陳叔通、賽福鼎。

出席今天會議的代表共一千零三十一人。政府部門的負責人列席了會議。

各國駐華使節、外交官員和商務代表以及在京的一部分外賓，也應邀到會。

寶成鐵路寶雞—鳳縣段開辦臨時貨運

寶成鐵路北段，寶雞到鳳縣已提開始承辦臨時貨運。五月份以來，由鳳縣北運的大米已近萬噸，由寶雞南運的九百餘噸食鹽也已到達一向缺鹽的陝南山區。圖爲貨運繁忙的鳳州車站。新華社記者姚宗儀攝

美難保持控制台灣
印報說周總理演說有不可抗的力量
國民黨官員必願接受愛國心的呼籲

【本報訊】據新華社新德里一日電：印地文日報「新印度時報」昨天的社論說，「中國總理的聲明將受到亞非人士的歡迎」，「周恩來總理建議同蔣介石政府舉行談判以解決台灣問題，從而使東亞政治有了新的轉變」。

這家報紙還在社論中歡迎周恩來總理對國民黨軍政人員作出的這個保證：他們能夠探訪他們在大陸上的家屬。社論說，「這個保證將使過去七年中同親友們分離的蔣介石軍政人員得到很大的安慰，也許他們會渴望返回中國，甚至會反對蔣介石的阻撓政策」。

這家報紙又說：「這是蔣介石政府進行談判的好機會。他們應該放棄重新佔領全中國的夢想，而接受這個建議。如果蔣介石政府到現在還堅持它的阻撓政策，那麼它連世界上現在對它僅有的任何一點點同情也會喪失掉」。

「印度快報」昨天說，周恩來的發言是具有重大意義的重要發言。它認爲，同朋友和家人團聚的希望以及周恩來對他們的愛國心的呼籲將證明是有效的和不可抗阻的，國民黨官員們「自然會希望接受這個呼籲。」這家報紙還說：「因此，儘管有蔣介石，美國將很難保持對台灣的控制。」

人民日報昨起改版
新聞數量增一倍半

【新華社北京三十日電】北京人民日報從七月一日起改出八版。

改版後的人民日報報道的範圍要比過去廣闊，新聞的數量將比過去增加一倍半左右。

改版後的人民日報還將組織讀者對當前一些重要問題展開自由討論，報紙的文風也將有所改進。

人民日報改出八版以後，第一版刊登重要新聞。第二、三版的內容是國內經濟，第二版着重報道工業和交通，第三版着重報道農業和商業。第四版的內容是國內政治，包括黨的生活。這一版還有一欄首都新聞或地方通訊。第五、六版是國際版。第七版是學術文化版。第八版有一個副刊。

福州自來水開放
昨起在市區供水並可協助郊區灌溉

【中國新聞社福州一日電】福州自來水廠第一期建設工程已經完工。一日上午九點半開始送水。目前每天供水量達二萬五千噸。全部工程完工後，可以供應這座從未有過自來水設備的福州市的全市用水。這個自來水廠還設有一條專管和渠道，保證市郊梅峯、鳳湖等六個鄉六千多畝十年九旱的農田得到廉價的水利灌溉。

中國伊斯蘭教徒離昆赴麥加朝聖
朝覲團共卅五人鮑爾漢任團長

【中國新聞社昆明一日電】中國伊斯蘭教朝覲團卅五人在廿九、卅兩日分批離開昆明，前往沙特阿拉伯的麥加朝聖。

朝覲團包括回族、維吾爾、哈薩克、烏茲別克和撒拉等五個民族的伊斯蘭教信徒，他們來自北京、天津、新疆、青海、甘肅等十個省、市和自治區。朝覲團由中國伊斯蘭教協會主任鮑爾漢任團長（已在國外）。

朝覲團是在廿八日離開北京去昆明的。

縱橫談

兩將軍共飲香檳

當美國空軍參謀長屠寧和中國空軍司令員劉亞樓共飲香檳時，更生動地說明了一個事實：中國的存在是無法否認的，無法躲避的；制度不同的國家必須和平共處，也是無法逃避的。

儘管美國不承認中國，美國的大使不得不和中國大使開會，美國的將軍不得不和中國將軍共飲香檳，這都說明了美國的所謂「不承認政策」是多麼不現實。

除了美國以外

美國不承認中國，對中國是無損的；中國仍舊雄立於世界，而且一天比一天强，一天比一天穩固。

現在，越來越多的國家覺得，不承認事實是沒有什麼好處的；儘管美國使出種種阻撓手段，承認中國的國家還是在多起來。有些國家，即使還沒有承認中國，但卻已和中國建立了很良好的關係。

正如印度「柴蹋報」所說：「看來除了美國以外，世界上所有國家都將要承認中華人民共和國。」

美國堅決不承認中國，只會使它自己日益陷於孤立。

批評與力量

美國有些人一直在夢想，新中國不穩固，會垮；現在，除了那些專作白日夢的人，恐怕沒有人敢這樣想了。

在剛剛閉幕的全國人民代表大會上，人們聽到了不少對政府工作提出的批評，而且政府也接受批評。

杜勒斯之類，想來又要說中國政府不穩固了；但是，像他那樣自欺欺人的人畢竟是不多的。頭腦清醒一點的人，會得出完全不同的結論；路透社駐北京記者指出，人民代表「頻頻提出批評，而政府承認錯誤的態度，也驚人地坦率」。他認爲，這是政府在政治經濟等各方面都穩固的表示。

日月之蝕

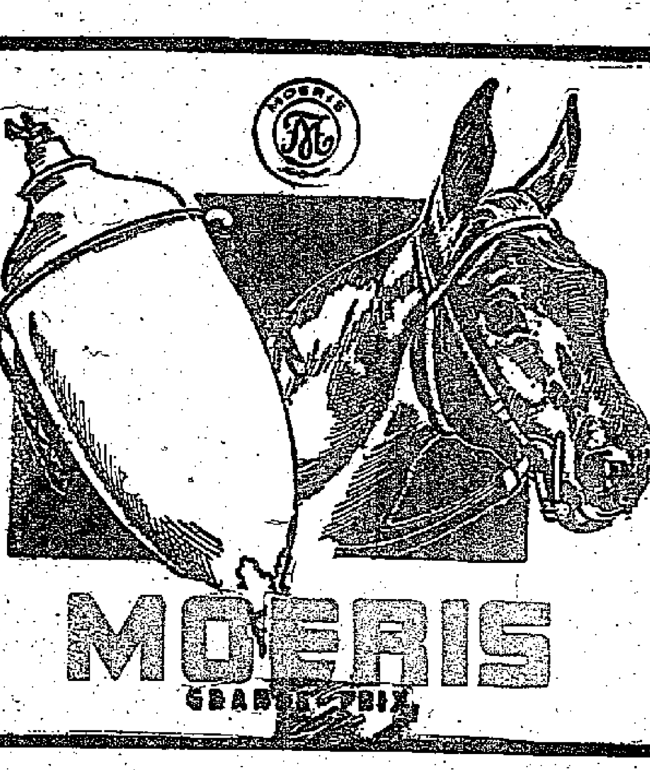
事實上，滿身都是缺點的人，是決不敢承認任何一個缺點的。只有君子之過，如日月之蝕，才有勇氣承認，也有勇氣改。

這次全國人民代表大會上的發言，的確比以往更爲坦率。這一方面表示人民代表更能深入羣衆，了解情況；同時也表示政府有進一步改進缺點的決心。

一年來，城市和農村的社會主義改造取得了巨大的成就，全國出現了全新的局面，也帶來了新的問題，這些新的問題處理得不妥善，工作上就會有缺點。只有把這些缺點揭露出來，才能改正這些缺點。

幾天來的事實說明，人民代表和政府都以民爲重，敢於揭發工作中的任何缺點，也就是有決心消滅缺點，使工作做得更好。這就是真正的民主精神。

施君玉



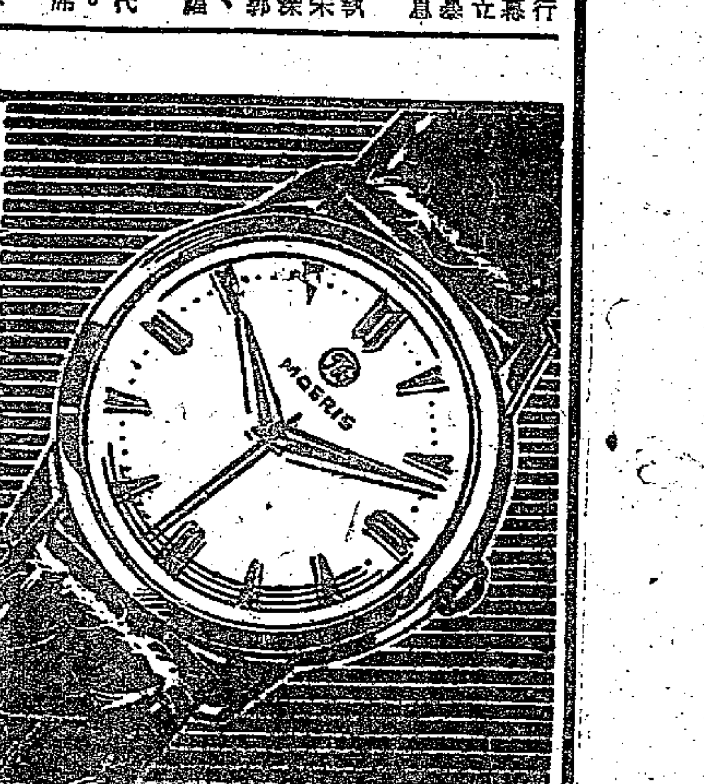
久享盛名—長勝將軍

摩利士

新型全鋼游水表面世

本廠乃全瑞士獨家採用美國名廠(STAYBRITE)出品不銹鋼保証永不生銹百份之百防水

「摩利士」表所有一切機件雖一螺絲之微皆由本廠供應並經專家逐一檢驗然後裝配



為和平友好
劉亞樓居寧碰杯
蘇京宴會上動人鏡頭
居寧返美　讚蘇空軍設備好

【法新社莫斯科一日電】美國空軍參謀長居寧一日離開此間，飛往威斯巴頓（西德）。蘇聯軍事領袖赴機場送行的，包括有華沙公約國武裝部隊司令科涅夫元帥。

科涅夫談及居寧將軍這次的訪問說：「我們認為這是一件好事，我們希望將來繼續有這種訪問。」

【路透社莫斯科一日電】美國空軍參謀長居寧一日在離開莫斯科之前說，他將向艾森豪威爾總統報告蘇聯空軍獨特的內部情況。

居寧曾同九個美國高級空軍軍官到莫斯科參觀了上星期的航空表演。美英法及其他各國空軍軍官在停留蘇聯期內，曾參觀蘇空軍一個飛機場、兩個空軍學院和兩間飛機工廠。

記者們會問到這次訪問是否是西方參觀蘇聯空軍一個最好的機會，居寧在回答這個問題時說：我們這次來，純粹是為了這個目的。我們必須將我們所見過的加以估價，而且將向總統作一報告。蘇聯空軍正在做着極好的工作，有着優良的設備和優良的組織。

【法新社莫斯科三十日電】美國空軍參謀長居寧三十日晚和中國空軍司令員劉亞樓碰杯，為和平及中美友好乾杯。

劉亞樓上將後來敍述朝鮮戰爭以來這一次的中國美國第一次乾杯是「一種友誼的表示」。

三十日晚，蘇聯空軍大元帥齊格列夫，在莫斯科設宴招待到莫斯科來參觀蘇聯航空表演的外國空軍代表，中、美兩位空軍將領的乾杯是宴會中最精采的鏡頭。參加三十日晚宴會的約有一百五十位客人和十位蘇聯元帥。和齊格列夫坐在首席的，有居寧將軍、法國空軍總司令比爾尼將軍、英國空軍柏治元帥、中國空軍司令員劉亞樓上將。

英國代表舉杯建議為「和平、友好和互相諒解乾杯」。比爾尼將軍舉杯建議「為全世界空軍乾杯」時，劉上將站起來接着說：「我完全同意我們的同僚、法國代表團團長的意見。我們是二十多個國家的代表，我們在這裏聚集一堂，不用說這種聚會有助於人民之間的合作和諒解的。我們大家都知道原子戰爭可能帶來的災害。我們必須對不同國家的軍人之間仍可見到的猜疑作戰到底，我們的諒解是可能減少戰爭的冒險的。」劉上將然後和蘇聯科涅夫元帥碰杯。在轉向居寧時，他也和這位美國將軍碰杯，兩人為和平和友好乾杯。

【法新社柏林一日電】居寧在飛抵柏林時對新聞記者說：這次旅行很值得。他說，蘇聯主人極其好客。記者們又問他是否已看到了他想要看的一切。居寧答道：他看到了他們准許他看的一切。

波部長會議主席播講
波茲南的挑釁事件應由帝國主義負責
波蘭繼續為生活民主化而努力

【本報訊】據新華社華沙一日電：波蘭部長會議主席西倫凱維茲，六月二十九日就波茲南事件在波茲南廣播電台發表了廣播演說。

西倫凱維茲說：這一種挑釁和騷動震驚了每一個正直的波蘭居民和每一個波蘭人民的良心，受到了公衆的全力譴責。

我們說老實話，一點也沒有必要掩飾這個事實：罪惡的挑撥分子利用了在某些工廠中由於經濟困難和各種往往是令人着惱的缺點而無疑存在的不滿情緒。

至於波茲南有些工廠中表現出來的顯然由於錯誤和由於不正確地實行約束性條例引起了不滿，這種錯誤必然必須予以糾正，而且將立即予以糾正，特別是因為政府和黨在幾天前接見了工人代表團，滿足了它們的正當要求。

帝國主義組織長期以來就看中了波茲南，他們要想把舉行國際博覽會的城市波茲南變成在舉行博覽會期間發生騷亂的地方。這種事情並不是偶然發生的。

西倫凱維茲說：黨中央委員會和政府已經擬定了一個實施方案，這個方案將逐步提高勞動羣衆的生活水平。凡是收入特別少的那些勞動人民將首先得到考慮。我們要竭盡全力完成的就是這個任務。

可是，如果說，波茲南工人的目的無可懷疑地是要提出他們的要求——這是他們的權利，那麼破壞分子和帝國主義特務所考慮的是完全相反的。他們想使這些要求不能實現——這是他們不會成功的事——而且他們還希望造成一種無政府狀態，這種狀態還將使我們生活正在實現中的民主化的過程受到阻礙。生活民主化是帝國主義特務所最恐懼的事。因此，一旦工人階級中絕大多數人明白這一點以後脫離和退出第二階段的示威，拒絕參加攜帶武器襲擊公共建築物的特務和挑撥分子的卑鄙陰謀，肇事者的這些目的就無法達到，這並不是令人驚奇的。因此，這不再是工人們的批評問題了，也不是或多或少是正當的要求了，這已經成了一個破壞分子策動的反對人民政權的、對國家建築物、對民警和公安人員進行武裝襲擊的問題了。因此，除了個別被騙的工人以外，工人羣衆自然支持人民政權、支持他們自己的政權。

西倫凱維茲說：帝國主義特務希望使整個波蘭陷入深淵，然後使英勇的波茲南居民在納粹進攻期間遭受到的悲劇再次重演。

「波茲南所流的血，應該由敵人，由反對波蘭的帝國主義組織和直接策動這次暴亂的地下反動勢力負責。然而，波茲南的流血暴動決不會停止或削弱黨和政府為了使我們生活民主化和用最大的關心來更好地執行我們的任務和促進全國的經濟和文化發展以及使勞動人民的生活條件得到最迅速的改善而進行的努力。

在這些努力中，黨和人民政權相信一定會得到全國的公衆的充分支持，波茲南全體勞動人民一定也會自覺地完成他們的責任。」

華沙工人斥挑釁者
外國代理人利用博覽會機會製造暴動
暴亂迅被消滅證明挑釁者在波無根基

【新華社華沙六月三十日電】波蘭首都華沙各工廠工人紛紛集會，譴責在波茲南製造暴動的挑撥分子。

華沙印刷工廠工人們在集會上給波茲南工人們寫了一封信。信中說：「我們堅決抗議挑撥者的卑鄙行為。我們很清楚，挑撥者與我們工人是沒有絲毫共同之點的。這次暴動是那些想破壞我們祖國的帝國主義代理人利用博覽會的機會製造出來的。」

華沙「諾瓦特蓋」工廠工人在集會後發表的一個聲明中說：「我們知道國內外敵人時時刻刻都企圖摧毀我們人民政權，破壞我們十一年來在艱苦勞動中所創造的一切。但是，他們煞費苦心，籌備已久的暴亂很快就被人民的力量所消滅了。這證明了敵人在我們祖國是沒有任何根基的，他們的可恥的目的是永遠也不能實現的。」

華沙澤蘭汽車工廠和光學儀器工廠的工人們在集會上要求政府給挑釁者以法律制裁，並且要求政府很好地分析波茲南斯大林工廠的錯誤，因為它的錯誤，才使得敵人有可能利用來製造反對人民政府的暴動。工人們還希望波蘭的黨和政府繼續努力來改善人民生活，加速民主化。

全美鋼鐵工人罷工
六十五萬人離開了工廠

【路透社匹茲堡一日電】全美國的鋼鐵工人於午夜起罷工，擬癱瘓構成美國經濟基礎的一種工業。牽涉入這次罷工的約有六十五萬工人。這次罷工係因工會與資方在紐約的有關簽訂新合同的談判破裂。按舊合同已於三十日滿期。

【法新社賓夕法尼亞州匹茲堡城一日電】約有六十五萬鋼鐵工人於三十日晚間午夜開始罷工。自從二次大戰結束以來，這是第五次的鋼鐵工人罷工了。這一罷工影響美國生產鋼出品百分之九十的工廠。在罷工期內，美國的鋼生產每星期將減少二百萬噸，工人們每天將損失共一千二百萬美元的工資。

工人們的罷工為的是要求提高工資、簽訂為期三年的合同、星期六工作增加工資百分之五十。

上次的罷工是在一九五五年，那次鋼鐵工人罷工歷時僅十二小時。

西哈努克訪蘇聯
今天可抵莫斯科

【法新社巴黎一日電】塔斯社一日宣佈：前柬埔寨首相西哈努克王子將於二日抵達莫斯科，作官式訪問。

撫順石油一廠第八部乾餾爐擴建工程即完工，七月一日開始單爐試運轉。（新華社稿）

波城騷動事件經過
水電煤氣鐵路郵政服務迄未中斷
市內大多數工人次日就恢復工作

【法新社倫敦三十日電】英外交部發言人說，英國駐波蘭大使諾布爾三十日從波蘭發出的消息說，「現在波茲南和華沙都平靜無事。」

【新華社華沙六月三十日電】波蘭通訊社訊：波茲南市在六月二十八日發生了嚴重騷動。這個事件的經過的詳細情況如下：

在事件發生的前幾天，波茲南斯大林工廠和其他一些工廠的工人對工資和職工提出的要求遲遲不予解決的情況存在着不滿。六月二十七日，斯大林工廠工人組成的一個特別代表團從華沙返回波茲南，帶回了關於圓滿解決他們的基本要求的決定。同時，波蘭機器製造工業部長和機械工人工會執行委員會領導人也抵達了波茲南。盡管採取了這些滿足職工要求的步驟，斯大林工廠的工人在破壞分子的煽動下，在六月二十八日上午停止了工作，前往市人民會議主席團大廈前面的廣場。工人們保持鎮靜的態度，但是混在一起的已經組織起來的成批破壞分子開始煽動他們。那時有組織的破壞分子成羣地跑到波茲南各工廠和機關去，帶動工人到大街上去，對他們不時使用威脅。電力廠、自來水工廠、煤氣工廠、郵政總局和其他重要公用事業機構的工人沒有聽從破壞分子的煽動，沒有屈服於他們所使用的壓力，在整個騷動期間堅持工作。值得着重指出的是波茲南車站鐵路工人的表現。匪徒們進行挑撥陰謀，他們還是堅持工作，設法防止鐵路交通的中斷。

要以武力衝進公共建築物的第一陣騷動和陰謀是在市人民會議前面的廣場上開始的。波茲南市人民會議和波蘭統一工人黨波茲南市委員會總部受到襲擊。同時，顯然在事先準備的計劃指導下的挑撥分子成羣地襲擊軍事檢察署、監獄、廣播電台，並且企圖佔領車站、銀行和郵局。許多工人盡力反對和制止破壞分子。匪徒衝進了監獄，把罪犯釋放，罪犯們也參加了騷動。

武裝匪幫的目的顯然是要挑起流血事件。他們進攻公安局，向公安局開槍，投擲縱火物。大樓受到好幾處地方的機關槍掃射和手榴彈的襲擊。在公安局四周發生長時間衝突的時候，公安局工作人員進行了英勇的自衛，雙方互有死傷。

成批的武裝破壞分子同時推倒電車和汽車，企圖樹立障礙物。但是這個行動並沒有得到羣衆的支持。

為了撲滅暴動，恢復市內治安，調來了軍事部隊和坦克，不過它們遵照命令，沒有開火。

由於特殊狀況，當局實施了從晚上九時到次晨四時的宵禁。全市居民都遵守這個決定，按時回家。在市內各處，成羣的持有武器的人仍然企圖挑起射擊事件，並且搶劫店鋪。但是這些人都被迅速肅清。

由於士兵、民警、公安人員的英勇忘我行動，市內局勢已在控制之下。

六月二十九日上午，大多數工人都恢復工作。整天都有個別的破壞分子受到搜捕。

黨和工會組織在覺悟的工人和職員的協助下，終於在全市工廠和機關中恢復了正常的工作。

據六月二十九日的材料，由於挑撥事件共有三十八人死亡，二百七十人受傷。

蘇加諾離瑞返國
中途將在黎巴泰三國小停

【路透社日內瓦一日電】印尼總統蘇加諾一日離日內瓦乘機返雅加達。同行的有印尼外交部長阿卜杜爾蓋尼和約莫二十個印尼國會議員。

蘇加諾在瑞士逗留三天，結束了他這次旅行。他到過美國、加拿大、意大利和西德。預定於星期二（三日）回到雅加達。飛機過貝魯特、喀喇蚩和曼谷三地加油時，將稍事停留。

蘇聯丹麥比賽足球

【法新社哥本哈根一日電】蘇聯外交部副部長葛羅米柯一日飛抵哥本哈根。他將參觀蘇聯和丹麥的足球比賽。

大阪五千人集會
聲援冲繩島人民
反對美續徵用冲繩土地

【法新社大阪一日電】同情冲繩島居民的五千日本人於一日在大阪「中之島公園」參加羣衆示威大會，反對美軍徵用冲繩島土地。這個羣衆大會是由「促進冲繩島土地問題解決委員會」發起的；並且發動全國範圍的示威，反對美國對冲繩島的政策。大會聽取土地已被美軍徵收的冲繩島人民代表的控訴。到會羣衆通過一個議案，要求日本政府抱定決心和美國談判，並呼籲全世界（包括聯合國）主持正義。示威者們然後列隊在街上遊行。

又訊：日本自由民主黨和社會黨的九個議員三十日開會，討論派出代表團到華盛頓和那霸，支持冲繩島人民對美國的鬥爭。

謝皮洛夫在雅典聲明
蘇希會談有結果
發展兩國友好關係是可能的
希臘總理外長將應邀訪蘇聯

【路透社雅典三十日電】蘇聯外長謝皮洛夫三十日在雅典大使館舉行記者招待會，宣讀一項聲明說：「我們和總理卡拉曼里斯以及外長阿維羅夫舉行了誠懇而有結果的會談。對於某些國際問題，希臘政府和蘇聯政府之間意見是有不同的，但對於友好關係和經濟合作的發展，並沒有不能排除的困難。」

謝皮洛夫強調希、蘇關係是從互相尊重國家完整、主權獨立和不干涉內政出發的。他又說：「不信任的氣氛不可避免地將導致軍費大量的增加。諒解、信任和經濟合作的恢復，解除了各國軍備競賽的重擔。」謝皮洛夫說：蘇聯已研究過無條件地相互合作、發展希臘經濟的問題。他說：「蘇聯極力與希臘發展友好關係，並沒有要在希臘和西方國家之間散佈猜疑的意圖。蘇聯自己也力圖改善它和西方國家的關係。」

謝皮洛夫指責希、蘇友誼的敵人在散佈謠言，說：「有來自北方的對希臘的威脅。」他說，這種謠言已被蘇聯的變好和平的外交政策否定了。

蘇聯外長最後說，他已提出請希臘總理卡拉曼里斯和外長阿維羅夫訪問莫斯科的問題，雙方同意：到「使訪問更有建設性的一切先決條件準備就緒」，再發出正式的邀請」。

三十日晚，當謝皮洛夫出席市長卡佐塔斯的招待會時，一萬五千雅典市民擠在市議會的廣場。市民們在那裏高呼「謝皮洛夫萬歲」，他和市長出現在市議會的陽台，他舉手向市民致意。

【路透社雅典一日電】蘇聯外交部長謝皮洛夫一日離開此間飛往保加利亞轉返莫斯科，結束他兩星期的旅行。他這次旅行是一個月前繼莫洛托夫任蘇外長之後開始的。

謝皮洛夫這次到過埃及、敍利亞、黎巴嫩和希臘，先後和上述各國政府領袖有過會談。

「天仙配」等影片參加國際電影節

【新華社北京三十日電】第九屆國際電影節定七月十二日開始在捷克斯洛伐克的卡羅維發利舉行。中國參加這一電影節的影片有藝術片「天仙配」、「南島風雲」，美術片「神筆」（木偶片）、「烏鴉為什麼是黑的」（動畫片），風景片「桂林山水」，紀錄片「畫家齊白石」、「歡樂的歌舞」。另外，還有三部備片「為了和平」、「渡江偵察記」和「董存瑞」。

祖國繽紛

熊貓館和長頸鹿館

北京動物園正在忙着為熊貓和長頸鹿建造新居。熊貓館已經開工；長頸鹿館在趕擬設計。

熊貓是我國四川省深山密林中的特產。是國際上公認的世界珍貴動物之一。為了使現有的四隻熊貓更好地成長和繁殖，北京動物園正開始建造一座永久性的熊貓館。館裏分設大、小熊貓室、熊貓運動場、冷氣設備室和寢室。

長頸鹿是非洲的特產，也是世界珍貴動物之一。北京動物園現有的一隻是雄鹿，將來還要再來一隻雌鹿。動物園決定建造的長頸鹿館，目前正在趕作設計，爭取在今年內建造完成。

興建熊貓館　安排好住處

乒乓球廢料新用途

一種用乒乓球廢邊所製成的美麗漆布，六月份開始在上海十家漆布廠成批生產。從此成本較高的硝化紙、硝化棉在漆布業中找到了代用品，減低了漆布成本。這是上海市橡膠工業公司組織漆布業有經驗的資方和技工共同研究試驗成功的。

打爛乒乓球　還可作漆布

火車上辦學堂

瀋陽市各工廠有許多職工，家住在瀋陽到鐵嶺和瀋陽到遼陽各中間站，每天上下班都得在車上坐好幾個小時。過去，坐車時大家不是閒談，就是打撲克，把時間都浪費掉了。掃盲運動開展以來，這些職工也因為家離工廠太遠，不能上業餘學校學習。瀋陽鐵路分局領導上根據這一情況，決定在火車上，設掃盲車廂。車廂內的設備和照明都特別好，還掛上了黑板。另外，還聘請了兩位專職教師，專門給每天上下班的職工講課。

鷄蛋鴨蛋雜交

雲南通海縣金山鄉農業合作社試用鷄蛋鴨蛋雜交的辦法，把鷄蛋的蛋白射到鴨蛋內，在第一次試驗中孵出了六隻小鷄。這些小鷄身子長，嘴寬，屁股大，脖子、爪子也較長，孵出後只五天就長尾巴、翅膀。

豬絨被胎

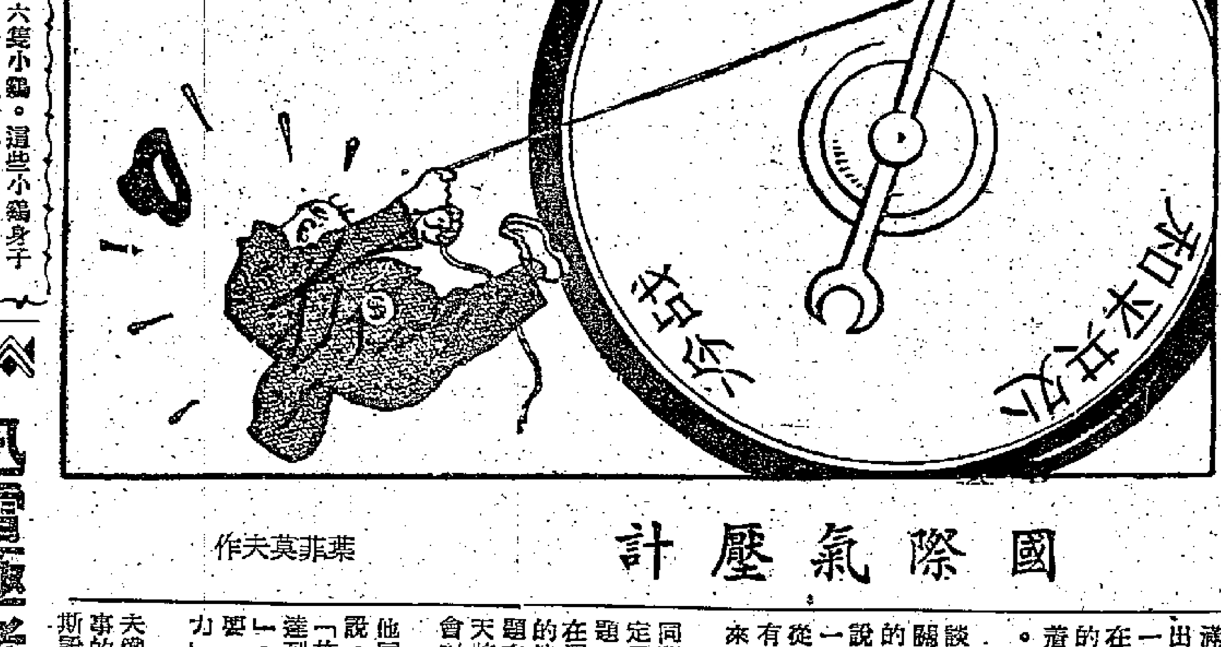
一種新的生活用品——豬絨被胎在蕪湖的公私合營豬鬃加工廠製造成功。用三斤豬絨製成的被胎，它的保溫程度可以抵上六斤棉絮。豬絨的價格比棉絮便宜。

豬絨是豬鬃加工中的一種副產品，產量較大。職工們把梳豬鬃的辦法由水梳改為乾梳以後，剩下的豬毛絨，經過處理，去掉雜質、油膩和氣味，就成為製被胎的原料。

八種報春花

世界上現有的植物學文獻中還沒有記載過的八種報春花新種，在四川省高山地區被發現了。植物分類學家、四川大學教授方文培在六月初出版的四川大學學報上的一篇文章中介紹了這些發現的新種。

這八種新種報春花的形態同已經知道的各種報春花都有顯著差別。它們分別生長在四川省理縣、天全縣等地，是在四川特殊環境下形成的。



葉菲莫夫作

國際氣壓計

杜勒斯彈冷戰老調
在冰島問題上也說有「蘇聯侵略」

【新華社北京三十日電】據塔斯社華盛頓訊：美國國務卿杜勒斯六月二十七日在記者招待會上宣讀一篇事先寫好的目的在於復活「冷戰」的聲明。杜勒斯主張繼續實行「實力地位」政策，並且號召西方「保持團結和力量」。他硬說蘇聯有侵略意圖，然後又說，蘇聯沒有能夠實現這些意圖是由於西方的「團結和聯合起來的力量」。

在評論最近在冰島發生的事件的時候，杜勒斯明顯地表示不顧冰島人民要美軍撤出冰島的要求。為了這一目的，杜勒斯運用了在這種情況下通常使用的伎倆，說對冰島存在着「蘇聯侵略」的威脅。

有人請杜勒斯談一談對法國外交部長比諾關於發展同蘇聯的接觸的聲明的意見。杜勒斯說，在接觸問題上，每一次都必須單獨考慮，從它是不是為西方提供有利的可能性這一觀點來考慮。

對美國政府最近同蘇聯接觸方面是否製定了堅定的政策這一問題，杜勒斯答覆說，現在還沒有作出任何堅定的決定。他說，與此問題有關的一份文件過幾天將提交國家安全委員會討論。

有人請杜勒斯談談他同阿登納的會談，他說，美國將照舊對蘇聯「施加某些壓力」以「達到」德國「恢復統一」。他說，美國打算主要「施加」道義上的壓力」。

在問到他對南斯拉夫鐵托總統訪問蘇聯一事的意見的時候，杜勒斯說，美國政府正在極

原子彈下犧牲者
日本又增加一人
廣島人森程因白血球過多斃命
日本原子病患者到今天仍有十萬人

【法新社廣島一日電】此間一日報道：又一個廣島市民作了十一年前投在此間的第一顆原子彈的犧牲者。其人名森程，現年五十六歲，是一個工人。他死於因原子彈而造成的白血球過多症。這種病是逐漸發展的，到去年四月始經市立醫院證實。本年因患這種病而死的，他已是第八人了。

他的遺體立即被運往由美日醫學家所設的「原子彈死傷委員會」的驗屍所內。

【本報訊】據法新社東京二十八日電：日本反原子彈與氫彈理事會二十八日稱：自從在廣島和長崎的原子爆炸以來，幾近十一年了，今天日本人患原子病的約有十萬人。其中二萬九千人經常受醫療照顧，包括患白血球過多、腎臟病、肝病及其他內科疾病而住院醫療的人數。

該理事會說：廣島和長崎兩城市受原子彈轟炸，其中有三十二萬人在原子爆炸之後立即死亡或不久即死亡的。在估計約三十萬的劫後餘生中，患原子病的共約三分之一。在往後十年期內，死於各種原子病的人也是一個大數字。單是廣島一地在最近三年就有四十人死於白血球過多症。據稱：因受原子輻射長期影響而患病的病例仍繼續增高。

國際簡訊

印度副總統訪羅保兩國

【新華社布加勒斯特三十日電】羅馬尼亞通訊社報道，印度副總統拉達克里希南在羅馬尼亞訪問了三天以後，在六月二十九日離開布加勒斯特，前往索非亞。

印度副總統在布加勒斯特時期間，訪問了一些科學文化機關和工業企業，並且同羅馬尼亞國家領導人會了面。

尼克松訪菲泰兩國

【路透社加州長堤一日電】美國副總統尼克松一日動身赴馬尼拉和西貢，作親善旅行。

▲加爾各答訊：由於最近布拉馬普特拉河的洪水及其在阿薩姆北部的拉克希普爾地區的洪水，受害災民已在十一萬人以上。洪水毀村莊二百八十五個，房屋六百幢。

▲新德里訊：完全在印度建造的第一艘蒸氣拖輪六月二十八日在加爾各答的呼格利河正式下水。

迅雷驚老人　並燒一煙廠

女孩昏迷三十天

▲美國長堤有個叫蘇珊的十五歲的女孩子已經昏迷不省人事三十天了，但仍然沒有死。她在五月三十日就因病停止了心跳。醫生把她的胸部打開，約過了三分鐘，心臟又開始跳動了。但自此之後，即入昏迷狀態，不再省人事。她母親說：蘇珊張開眼睛，好像想跟她說話的樣子，但又說不出話。現神經病專家正縝密地徹底加以檢查，看看是否還能恢復她的知覺。

新加坡發現寶藏

▲新加坡有個中國女人向人申稱：新加坡某地埋有價值四百萬馬來幣（約合四十六萬四千英鎊）的寶藏。據「海峽時報」說：官方已答允分給她一半，只要她的情報確實。該報又說：這批寶藏可能與「拉卡莫拉寶藏」有關。據說：在上次太平洋戰爭期內，「日本人從印尼和馬來劫掠」數百萬美元的財物，都密藏在那裏面。

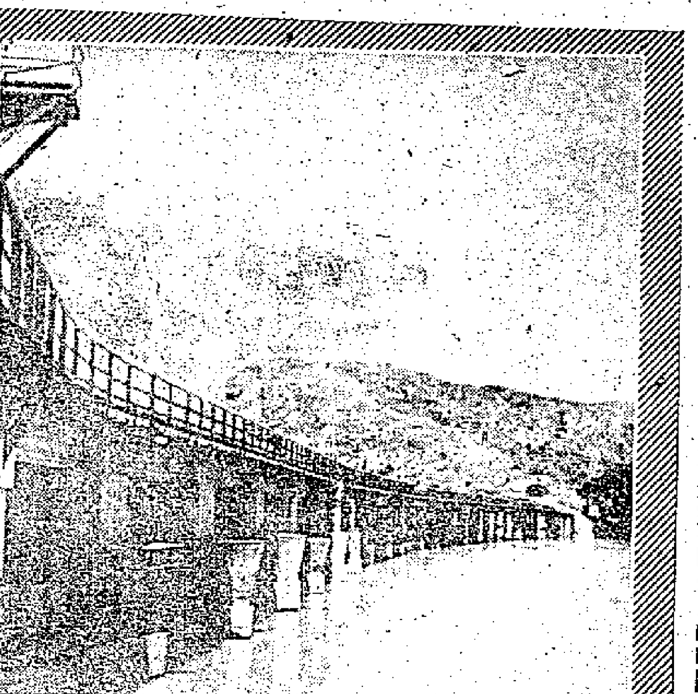
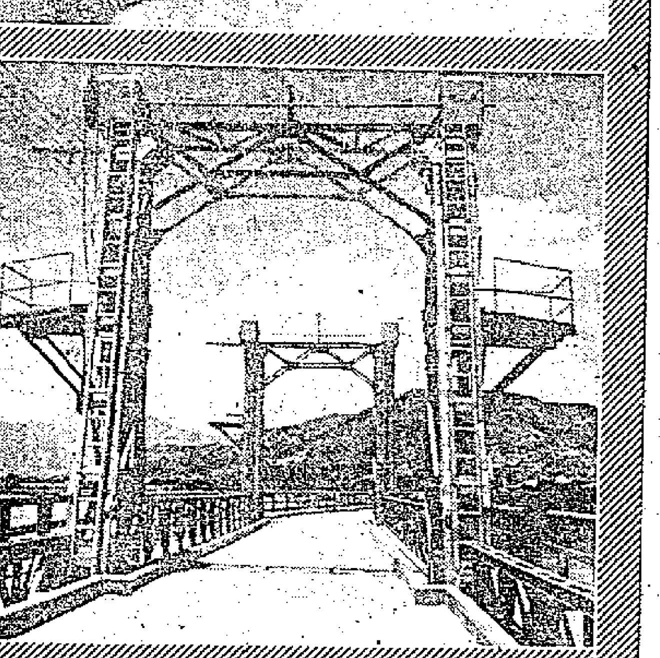
打雷造成大損害

▲法國南部一日閃電打雷四次，驚嚇一個五十七歲的男子，擊壞了一百八十五畝的一個松林。還因此使一個農莊着火焚燒。另外還有一家煙草工廠也因火。估計損失達二百八十七萬五千法郎。

昏迷三十天　心臟仍跳動

圖片新聞

福建第一座吊橋

從閩侯洪塘一帶到福州城內，要穿過廣闊的洪山橋。這個橋橫跨在閩江上，橋面平坦，有六公尺寬、三百九十公尺長。每橋的一段有座重達十六公噸的吊橋，可升高四公尺。每遇洪水，吊橋上升，船隻仍可通行無阻。這種吊橋，在福建來說，還是第一座。

這座橋是去年第四季度由政府撥了將近百萬元的巨款，吸收蘇聯先進經驗修建的。整個工程僅花四個月的時間，就全部完工。這座橋可行駛十公噸重的大卡車，適應了日益發展的交通運輸的需要。

過去的洪山橋是座全部用石料建成的舊式大橋，橋面狹窄，橋墩不牢，每遇洪水，水位離橋面僅五公尺，船隻不能通行，閩江上游的來客，便得就地上岸，步行七公里，以達福州城內；如遇洪水混有巨木擋面，常有沖損橋基事情發生，使交通隔絕。

隨着洪山橋的修建，福州市公共汽車已增闢了一條由西門通往洪山橋的路線，以便利來往旅客，洪山橋對城鄉物資交流、繁榮城鄉經濟起着很大的作用。

上圖是重建後的洪山橋，下圖是吊橋一角。

三千三百多萬畝開割
粵早稻可增產一成
農村處處呈現豐收的歡樂景象

【本報廣州三十日專訊】廣東省三千三百多萬畝早稻已經開鐮收割，豐收的喜訊從四面八方傳來。各地已收割的四百多萬畝南特號早熟稻，普遍比去年增產一成至三成。被稱為「黃金色土地」的韓江兩岸，去年平均每畝收穀五百斤，今年收到五百五十多斤，有些達到七百斤。珠江三角洲的中山、東莞、新會等縣，今年已收的早稻大部超過了歷年的產量。歷來產量較低的雷州半島和海南島，今年也出現了從未有過的高額產量。白沙、萬寧、徐聞等縣，有許多豐產田每畝達到了一千斤。據初步估計，全省夏收作物可比去年同期增產百分之二十左右。

現在，各地農村到處呈現出一片豐收的歡樂景象。農民在收割時普遍注意細收細打，積極進行修補晒場、打禾桶和添購儲穀倉。韶關專區有五百六十多個社組織了割禾隊、搬運隊等，用流水作業的方法實行快收、快打、快晒、快藏，做到顆粒歸社，安全入倉。

【又訊】惠陽專區的東莞、寶安、紫金、陸豐、增城等縣的早稻，在五月二十三日以前所收割的二萬七千多畝早熟稻，平均產量比去年增加一成以上。據估計，全區除陸豐保產外，其他各縣均可增產。和平縣可增產一成半。合浦專區的合浦、浦北兩縣，今年早造分別獲得大豐收，平均每畝產量為五百五十斤和三百九十多斤。

【本報澄海十七日專訊】「這樣高額產量的沙田是很少見的。」廣東省農業勞動模範、中山縣聚眾農業第一社主任梁祥勝參觀澄海縣天港農業社的一丘今年早造估計可以收割稻穀七百二十斤左右的沙田時這樣說。

梁祥勝是隨同中南十二省水稻參觀團到天港農業社實地觀摩的。天港社在澄海縣濱海地帶，有四分之三的田畝是沙田，也是澄海縣最早改良沙田的地方。一九五三年，該社林太興就開始用引淡水洗鹹田的方法把單造沙田改為雙造田，並且獲得了優良的成績，被評為粵東區改良沙田勞動模範。澄海縣農業部門總結了這經驗，並已逐步把這方法推廣到全縣，使沙田地區的稻穀產量大大增加，並且成為糧食千斤縣。今年早造，天港社的沙田由於整頓了排灌系統和推行了單株密植等一系列的先進生產方法，水稻生長得較往年更佳。就是一些新改良的沙田，雖然田土尚含有些鹹質，但早造收成估計也有三百斤稻穀。

廣州名菜美點展覽今日閉幕
觀衆共有二十二萬人次

【本報廣州一日專訊】廣州市飲食業名菜美點展覽會定二日閉幕。展覽會在六月二日展出，參觀人數至今已達二十二萬人次。觀衆有廣州各階層人民，還有廣東省內梅縣、揭陽、澄海、東莞、中山、四會、佛山、三水等縣和省外北京、上海、桂林、南寧、梧州、南昌等地組織的四十二個代表團前來參觀。蘇聯、捷克斯洛伐克、印度尼西亞、英國、日本、阿根廷、巴西、巴基斯坦國際友人六十多人也參觀了展覽會。

展覽期間，和廣州廚師分別採取座談和現場由廚師介紹製作技術，專題報告進行介紹經驗，交流心得。據統計，座談及烹飪技術專題報告共四十四次。通過參觀交流，廣州名廚師無私地向外地來穗參觀的代表團，介紹羊城美點的製作方法；滿漢大筵席的各種菜式，著名的廣東菜如口福雞、銀湖百花南、百花雞、太史田雞等配料和火候等。

廣大觀衆對這次展覽會饒有興趣，認為展覽會展出的名菜美點，林林總總，名符其實的食在廣州。

展覽會在展覽期間，附設的嘗試供應店大同、惠如、蓮香、廣州等酒家，南僑餅廊、燒烤零售部及凍品嘗試供應店，每日顧客川流不息，試嘗美點；開筵請客或家人共嘗名菜美味。這些嘗試供應店，迎接了四十八萬個顧客，一千二百多桌筵席。總營業額有三十萬元。

海南島見聞（四）
——興隆華僑農場訪問之一

中國新聞社記者周重華

在海南島東海岸萬寧縣興隆鎮，三千多歸國華僑正沿着太陽河建設一個佔地廿二萬畝的規模巨大的農場——國營興隆華僑農場。國營農場經營的特色，人們稱它為「熱帶經濟作物基地」，場員們自己卻親熱地管它叫「華僑之家」。

農場場長剛送走了一羣參觀者又笑嘻嘻地歡迎我們這批新客人。從今年春節到現在，農場已經接待了上千個來自各地的參觀者，平均每天總有廿個客人在場裏留宿。場長說：「農場雖然遠在祖國的南疆，但全國各地都有朋友關心我們。」墾殖場的幹部，合作社主任，大學教授，政府首長，蘇聯專家，新聞記者……各式各樣的客人不斷來訪問農場。他們來的目的是要看各種熱帶植物，而到了農場之後，最吸引他們的是這裏幾千場員入迷地建設自己的幸福家園的令人興奮的情景。

這個農場的場員多是來自南洋各地的歸國華僑。他們在國外的職業很複雜，有產業工人、手工業者、教師、學生、店員、膠工人、廣告員、理髮師、電工技術員、出入口商店經紀，也還有少數長期失業的流浪者……。場長說，組織這樣一個龐雜的隊伍進行農業生產不是一件容易事。三年多來，我們走過了極其曲折的道路，跟自然界的風雨災害鬥爭，克服了缺乏農業知識的困難，從失敗中爬起，才在上級的幫助下，慢慢摸索出一套經驗，確定了現在的經營方針：「以種植熱帶作物為主，爭取多產糧食，爭取肉類蔬菜自給，實行農林畜牧和工商副業多方面綜合經營。」現在農場已經開墾了兩萬畝地，有了自己的工業區和畜牧場，還組織了一個適應場員生活方面需要的商業網和服務社。目前，全場能參加勞動的人數參加了生產，許多人已經成為栽植熱帶作物的能手。

在一個初夏晴朗的日子，我們乘汽車到農場的各個作業區去參觀。汽車在農場新開闢的寬闊的公路上奔馳，公路兩旁，各種熱帶經濟作物交織成一片碧綠的圖案，最吸引我們注意的是那些生長得十分茂密的香茅地。香茅是熱帶地方的一種特殊茅草，它的葉莖含有香氣濃郁的油分，可以用來作香水、驅蚊藥和其他工業原料，是島上的一種貴重出口物資，每年為祖國換回一筆很大的外匯。興隆華僑農場培植香茅有豐富的經驗，今年創造了一千畝大面積土地每畝年產萬斤香茅的豐產紀錄，比島上其他國營農場的生產指標高一倍。農場副場長告訴我們，種香茅第一年就可以開割，去年一年全場的香茅收入為十萬多元，今年預計可以達到一百萬元以上。光靠這一項收入，農場就能夠保證經濟自給，不僅養活了幾千場員，還培植了許多長期作物。興隆華僑農場的以短養長的經營方針，現在已經成為海南島上許多農場學習效法的寶貴經驗。據農場場長談，採取「以短養長」的方針經營熱帶作物，可以保證「第一年有收穫、第二年不虧本、第三年有盈餘」。

汽車開進了工業區，停在香茅加工廠前面。一個二十五歲上下的青年人出來迎接我們，這是香茅加工廠的蒸油隊長吳金鐸。他帶領我們去參觀工廠設備，熱情地解釋蒸油的程序。加工廠有一百多工人，每天都蒸油一千斤。兩年以前，當這個廠剛剛建立的時候，一百斤香茅草只能蒸出十一兩油，現在產量已經達到二十二兩。

在一兩個鐘頭短促的參觀過程中，這個工廠的熱愛生活、熱愛勞動的青年們給我們留下極深的印象。蒸油隊長吳金鐸就是一個突出的榜樣。這個身體強長而堅實的年青人，臉上曬成了鐵紅色，兩隻眼睛放射出一股迫人的青春火焰。他像熱戀着「情人」一樣喜愛他的工作。曾經有過這樣一些故事：當蒸油的大煙囱被煙灰塞滿的時候，吳金鐸沿着吊下的一條繩子爬進煙囱裏去，雖然爐火已經熄滅了三天，但是煙囱裏的溫度仍然很高，吳金鐸堅持把煙灰掃除乾淨才爬出來。有一次，吳金鐸發現蒸鍋的汽管被茅草塞住了，爐子馬上有爆炸的可能，技術員急忙把他拉回來，就在這個危急的時候，吳金鐸心裏想：「因鍋爐炸了，生產要停頓多久呀！」他用力擺脫了技術員的手，勇敢地衝過去，把鍋蓋打開。（上）

廣州籌組劇協分會
十餘劇種演員導演等任籌委
白駒榮當選籌委會主任委員

【本報廣州三十日專訊】今年四月，中國戲劇家協會在北京召開第四次常務理事會（擴大）會議，決定在廣州等八大城市建立劇協分會之後，廣東省的戲劇工作者已於六月廿八日成立了中國戲劇家協會廣州分會籌委會。在籌委會成立之前，全省（包括部隊）有代表性的戲劇家曾舉行座談會，廣泛交換意見，進行醞釀籌委會的委員名單。

第一次戲劇界座談會是在五月廿六日舉行的。出席的有粵劇、潮劇、漢劇、話劇、木偶戲及戲劇理論研究等戲劇家三十餘人。一致認為現在成立中國戲劇家協會廣州分會是適時的和必要的。大家都希望分會能儘快建立，以便繁榮創作，提高演劇藝術水平，組織馬列主義理論學習，加強文藝批評工作和開展自由討論。發言中都把成立劇協分會，看作是更好地加強團結，負起教育人民的責任，推進祖國社會主義建設，和豐富、滿足廣大羣衆文化生活要求的大事情。

劇協分會的籌備委員，包括粵劇、潮劇、瓊劇、漢劇、正字戲、白字戲、西秦戲、京劇、話劇、木偶戲等劇種的演員、劇作家、導演、舞台設計師、音樂師、戲劇評論家共五十一人，名單是：白駒榮、馬師曾、薛覺先、曾三多、紅線女、羅品超、郎筠玉、文覺非、呂玉郎、靚少佳、楚岫雲、湘文非、老天蘇、陳酉名、馮志芬、洪三和、黃不滅、楊寶林、洪妙吟、姚璇秋、郭石梅、謝吟、盧吟詞、鄭長和、王黃文、林朗先、王照文、黃桂瑞、生照、丘賢花、鄧恒報、陳賢蘇、卓孝智、張漢傑、傅祥麟、新谷鶯、丁波、蘇怡、鄭達、史進、馬孟平、潘予、戴碧湘、江濤、李長華、林堃、李春田、李門、黃寧嬰、王起、蕭每哉。其中推出白駒榮為主任委員，馬師曾、薛覺先、丁波、李門、戴碧湘、謝吟、鄭長和、黃桂珠、新谷鶯、黃寧嬰等為副主任委員，並由黃寧嬰兼秘書長。

籌委會成立後，即將開始進行廣泛深入的調查工作與省內戲劇家聯系，徵求他們對工作、學習等方面的意見；搜集材料進行總結解放幾年來的戲劇工作；草擬劇協廣州分會章程草案，和籌備召開全省（包括部隊）戲劇工作者代表會議等工作。

迄今年六月止
台山退還華僑房屋一千三百四十多間
代管期間租金餘額亦還業主

【本報台山二十八日專訊】到今年六月為止，台山縣人民委員會總共把一千三百四十間（座）華僑所有的房屋退還給業主。這些房屋包括了座落在全縣各墟鎮的，而由政府接管或代管的華僑舖業，另外八百九十間是華僑鄉間所有，土改時沒收或征收了分給農民，但農民還未搬進去住的房屋，現在一律按照僑務政策給予退還。在墟鎮中，政府還大力處理了一百四十宗有關華僑業主與住客間的租務糾紛，保障了華僑業主的收租權利。

退還墟鎮華僑舖屋的同時，政府代管期間代收的租金，除代繳各項費用外，還把剩餘的款項二萬三千八百九十多元退還給業主。

已退還的華僑房屋，現在都由業主本人或家屬或其委託人代領回管理，由業主所屬鄉的鄉間工作委員會暫時代管的，待與原業主聯系妥當後，由業主決定處理。在鄉間退還的房屋，都經區公所修改了雙方土地證，確定產權。

旅居香港的華僑曹鳳美，他在廣海鄉間的三間房屋都已退還。前國民黨空軍高級軍官黃光銳在白沙區鄉間的二間房屋，亦已退還。

端芬區的華僑阮錦輝在海外得悉政府把房屋退還給他後，他連續寫信三封回鄉表示感謝。他說，當他的房屋退還給他後，非常歡喜。華僑在退還房屋後，立即把房子修建一新。台城鎮西榮路燕喜酒店，政府已確定退還給華僑管理，現在進行各項必要的手續，日內就可正式移交。由於燕喜酒店的產權複雜，退還後，先交由台山縣歸國華僑聯誼會臨時代為管理。

華僑投資的大路

龔耀文

由上月第四次僑務擴大會議在北京開會以後，有關優待僑胞、僑眷的好消息不斷傳來，使在海外的僑胞聞訊無不加倍喜形於色。

除了保證貫徹僑匯政策和提高僑眷、歸僑物質和文化生活水平外，並決定成立全國性華僑投資公司和建立海南島華僑墾殖公司以及各港的墾殖場，以滿足僑胞以及港澳同胞參加祖國積極大規模建設的願望。

華僑在海外飄泊，受盡不少辛苦，所以對於祖國一向是懷念熱愛的。特別是近幾年來，華僑在海外看到祖國的國際地位一天一天提高，同時回到祖國又目睹各種建設不斷猛進，一般人的生活已獲得逐步改善，尤其是關於僑眷的文教、福利事業也有不少新成就，所以僑胞愛國的熱情越高了，也就更積極地要求在祖國的建設中貢獻自己的力量。

幾年來，除了二十多萬僑胞親自回到祖國參加建設外，還有很多因業務或各種關係不能親自回到祖國參加建設的，他們只有將資金投到公司合營、合資經營或獨資經營的工業、農業、商業、運輸業、社會服務等事業上。特別是近年來投入的資金增加得最為迅速。據統計，在去年一年中，華僑投資的數額，比一九五一年至一九五四年總和還多了百分之五十，華僑投資公司就增收了（由三月起至年底止的十個月）五百四十多萬元人民幣，而福建華僑投資公司在今年首五個月所收的資金比去年同期多了二點七倍，這些說明了華僑投資祖國建設的已越來越踴躍了。

隨着華僑投資數額的高漲，運用華僑資金的各項事業也蓬勃起來了，例如廣東和福建兩家華僑投資公司的發展已有顯著的成績。

先說廣東華僑投資公司。該公司去年利用華僑投資的增加部分，五百四十多萬元，除了擴建和改建原有的工廠外，還新建了一個日榨蔗三百噸的清遠華建糖廠和四個松香廠，所以去年的工業總產值達一千七百多萬元，比前年增加了百分之四十三點四，同時對外貿易的營業額也比前年增了五點七六倍。

廣東華僑投資公司今年收到華僑和港澳同胞投入的資金更多，所以今年的業務計劃不管工業或對外貿易都比去年增加一倍左右。該公司現在已施工建造一個日榨二千噸的糖廠，和正在設計建造一個二萬錠子的紡織廠，預計明年均可投入生產。此外，該公司還準備在海南島上開墾荒地，經營熱帶植物。

福建華僑投資公司，在三年多來已建立八個現代化的機器製糖、榨油、煉松香等工廠，去年有七個工廠生產的總值達五百六十萬元人民幣，今年還利用增收的資金來擴建福州造紙廠、廈門罐頭廠和泉州源和堂食品廠等。

華僑投資的企業蓬勃起來以後，這不但對於國家有利，對於投資者也有很多好處。就廣東和福建兩投資公司的規定，股息保證年息八厘，如盈利超過八厘時，仍可分紅。這就是說，不管該企業的盈虧，保證投資者可得八厘年息，可說是免除風險的資金出路。如廣東華僑投資公司去年獲利三百四十多萬元人民幣，其中撥出了一百一十多萬元作為股息分配給股東，即投資二萬元的，每年可得利息一千六百元，這一數額就足夠一家四口的一年生活費用。

為了進一步照顧華僑投資的利益，政府還明確宣佈，華僑不因其投資關係而改變其原來的階級成分。廣東和福建兩華僑投資公司根據政府的政策也明確規定：凡華僑和港澳同胞在解放後以外匯投資於華僑投資公司的資金，到社會主義建成的時候，仍按個人股金處理，保留其私有權，所以這均是給僑胞投資的可靠保障。

除了廣東、福建兩華僑投資公司外，現在又決定成立全國性的投資公司，以吸收華僑、歸僑、僑眷及港澳同胞的資金，來投資於地方工業及其他有利於國計民生的事業，這是說明了：今後僑胞投資的道路更廣闊了。

鷹廈鐵路的鋪軌工程，正在跨過急流奔騰的溪河，向南推進。圖為正在架設中的某地大橋。

僑胞張思道夫婦返開平受到歡迎
縣僑聯會主任登門拜訪

【本報開平二十六日專訊】今年「五一」國際勞動節回國觀光的印度尼西亞華僑回國觀光團團員張思道夫婦，二十三日返抵家鄉開平縣沙崗鄉金龍里，受到鄉親的歡迎。張思道的家居，連日來進出着前來拜訪他的親朋。沙崗鄉鄉長在張思道回鄉後，親自上門拜訪，並代解決糧食等的供應問題。

開平縣人民委員會華僑事務科代表和開平縣歸國華僑聯誼會主任周開旭等人，曾到張思道家拜訪。開平縣人民委員會華僑事務科代表還替張思道解決了購買水泥二十二包的申購手續。這些水泥，是張思道準備修理祖墳之用的。

張思道夫婦在家鄉時，曾宴請親朋；並準備二十六日離鄉到穗，然後返回印度尼西亞。

培育成優良蠶種
順德蠶種製造廠

【本報順德二十九日專訊】廣東省順德蠶種製造場最近自製了春蠶白繭種和培育出優良黃繭蠶種。

廣東春蠶白繭素來均向江蘇、浙江兩省訂購蠶種，由於遠途運輸，蠶卵常起變化，影響蠶蟲成活。該場經過長期試驗自製，結合當地氣溫，反覆試驗觀察，終於自製成功。試驗結果兩天孵化率達到百分之九十五，蠶繭最高每張達四十九斤，質量超過華東區製種標準。

順德培育場技術人員還將華東地區的土蠶和廣東黃蠶進行雜交，培育出一種適合第三、四、五、六造飼養的黃繭蠶種。這些繭子繭層厚，絲的質量良好。該場負責人對記者說，廣東蠶桑生產一年七造，但適宜於第三至第六造的良種很少，這次培養優良黃繭蠶種成功，對發展廣東蠶桑事業有很大幫助。

物理科學影片
穗教育局為考生放映

【本報廣州三十日專訊】廣州市教育局為幫助應屆高中畢業生溫習好功課，準備投考高等學校，於三十日在青年文化宮第一次放映物理科學影片，以加深和鞏固學生平日在課堂所學的知識，並將繼續在各區輪換放映。

放映的物理科學影片內容有：力學（功與能）、分子運動、熱機、聲學原理、光學、電子、無線電收音機與放射、無線電、原子能等。此外，在七月初旬，並將有一個生物、物理、化學的展覽會展出，以幫助投考大學的考生溫習這三門功課。

【又訊】由廣州市教育局、青年團、市青年聯合會舉辦的「高中生補習學校」，六月二十九日舉行結業典禮。有七百多名參加補習的社會青年獲得結業。在結業典禮中有青年團、教師、學生們及港澳學生等代表講話。學生們經過了幾個月的補習，都滿懷信心地準備參加即將舉行的高等學校入學考試。

江門政協會增補新委員
總額增至三十一名

【本報江門二十九日專訊】中國人民政治協商會議廣東省江門市第一屆委員會第二次會議於二十五日至二十八日召開。會議通過了增選、補選人員十七名，連原有委員十四名共三十一名。名單如下：

常務委員會主席馮光、副主席吳子仁、區鑑康、周五之、張貴白。秘書長鄧仕源。常務委員賀友、何適達、林永平、吳人亮、馮鐵、林良田（江門市建築公司總工程師）、余錦東（江門紙廠副總工程師）、楊文强（市第三中學教師）、吳潤芬（市人民醫院醫務主任）、黃實寧（華僑）、溫玉良（中醫師）、陳象怡（華僑）、張影（文藝工作者）、梁炳岳（小商販）、郭帶好（婦女）、譚學（市工會聯合會副主席）、陳本（工商聯常務委員）、余良釜（工商聯監察委員會副主任委員）、何翔南（市第一中學教師）、趙華傑（紫茶小學校長）、黃獄儒（中醫師）、吳耀瑜（華僑）、朱勉躬（社會人士）、謝公惠（社會人士）、呂達平（社會人士）。

江門機器廠正在擴建中
包括六座廠房及禮堂等

【本報江門二十八日專訊】廣東省地方國營江門機器廠，新建廠房達三萬多平方公尺，其中近一萬平方公尺的建築已完工，包括了六座廠房，另有辦公大樓、禮堂和工人宿舍共四座。目前，除了安裝機器和其他設備外，還在修建運動場。這間機器廠今年以生產製糖機器和各種抽水機為主。新廠房較舊廠房大七倍，建成後可生產日產量一千噸的製糖機器的大部份。

已建好的禮堂，是職工開會和用膳時使用的，一次可容八百人。建好的兩座職工宿舍是混合結構的樓房。坐北向南，窗戶洞開，空氣清新。兩座樓房共有四十間房子，每層樓有浴室、廁所，還有兩間精緻的閱覽室，供職工們讀書和玩撲克、下棋之用。今年內還準備再建工人宿舍及俱樂部各一座。

東莞嶺山鄉建山塘水庫
華僑會主保等助款興建

【中國新聞社廣州三十日電】東莞縣嶺山鄉廠牛坑的山塘水庫興建了。這座水庫除了政府投資二千五百元以外，還得到華僑會主保的大力資助。

嶺山鄉的人民早就想建一座水庫，特別是在一九五五年旱造旱患嚴重的時候，更加感到迫切需要。就在那個時候，華僑會主保的母親因為年老雙目失明，自己不能耕作，又遇上天旱，她擔心當年早造將會粒穀無收。鄉裏熱心幫助她耕種，夏收的時候，又把黃澄澄的稻穀送到她家裏去。她老人家感動得流下眼淚。她寫了一封信給她的兒子華僑會主保，並且把要修山塘水庫的事情告訴了她的兒子。

不久，會主保寫來一封感謝信，還先後贈送了二千二百多元給家鄉的人民修建水庫。此外，還有其他八個僑胞也湊集了七百多元寄回來。

惠州建大糖廠
日榨蔗千噸全部機械化
西郊將建成為一工業區

【本報惠州二十七日專訊】惠州西郊將成工業區。這是惠陽縣工業部門的負責人今天對本報記者說的。

惠州西郊之所以成為工業區，這是因為它在地理環境和水、陸交通運輸上，具備了很好的條件。現在一座大型的、日榨甘蔗一千噸的機械化糖廠正在這裏建設起來，新建的惠州電廠也正在興建中。供應惠陽專區所需的新式農具和將成為大型農業機械修配廠的公私合營惠陽農械廠可在七月初開始施工。惠陽錦木廠的新廠房，也準備今年在西郊興建起來。

羊城短簡

澳洲「葵花鸚鵡」成了昂貴珍禽

▲澳洲出產的大葵花鸚鵡，是一種名貴的玩鳥，日前有一位遠洋輪船的海員，帶了一隻到廣州，有人向他兜買，他開價人民幣三百六十元，沒有成交，據說那海員實在是捨不得賣，所以才叫高價，但還價二百元，於此亦可見其名貴了。

鳳凰新片運到「一年之計」開映

▲廣州西濠電影院七月一日特別場，放映香港鳳凰影業公司出品——「一年之計」。六月三十日中午，西濠電影院就出現一條人流，買票定座。

▲惠福西路一檔水果攤添置一個大冰櫃，用來冷藏水果和西瓜的，果攤的西瓜比未經雪藏的每斤只貴二分錢，很受顧客歡迎。果攤備冰櫃，亦以這一檔的最新最大。

▲中山五路近新星戲院附近有一家水果店，有夏茅香杧出售，個子並不大，淺黃帶青色，氣味十分清香，有桂花味和杧稻味兩種，售價頗廉，較小的三數角錢便可買到一個。

▲南北廚師大公無私交流製菜經驗。北京廣東菜館兩位廚師，在廣州酒家表演煮菜，是北方廣東菜，有芙蓉雞片、番茄蝦仁、金錢蝦盒、鐵扒鯇魚、紅燒水魚、和平鴿蛋。在廣州酒家現場參觀的潮州、東江、廣州等地的名廚師，他們並嚐試了北方廣東菜的食味。

廣東各縣新聞

化縣 ▲化縣禾里鄉江披社社員羅德培是高小畢業生。今年四月，他用人工授粉的方法培育大金瓜，最近收到一隻金瓜重達八十四斤。

廉江 ▲廉江縣城市民鄧子勳，五月中在南街拾到一個皮袋，內有四十多元現款、二百五十元的匯單和一張解放軍的復員證書。他拾到後，隨即送去派出所，請轉交失主。羅木貴領回這些失物後，很感激鄧子勳，並讚揚他的新道德品質。

蕉嶺 ▲蕉嶺縣農業科最近從樂昌縣採購了優良種「樂昌梅花豬」五十條。這種豬不但長肉快，繁殖率強（平均每胎產子十頭左右）；而且還有皮薄、肉嫩、味道鮮美等優點。該縣準備大量繁殖推廣。

四會 ▲四會縣安南鄉光强農業社今年種的二百七十多畝黃豆已經收割，平均每畝比去年增產百分之八十。如何月生產小組六畝田收黃豆九百三十三斤，每畝平均有一百五十五斤。該社共收黃豆三萬斤，每畝平均產量達一百一十斤。

紫金 ▲紫金縣古竹區各鄉為了保護莊稼，每個農業社都組織了獵獸小組。最近統計，五月份全區共出動七十一人，捕殺野獸四十六頭。其中有山豬、山羊、狐狸、水獺等。

九龍城灣仔線小輪 明日通航並有儀式

由工務司剪綵 開行時間排定

【本報訊】九龍城灣仔線渡海小輪，明日通航。當天下午四時半，九龍城新碼頭將舉行一項開幕典禮，由港府工務司鮑寧主持剪綵，下午六時正開出第一班船。

九龍城灣仔線渡海小輪開行時間如下：

灣仔開　頭班上午六時十五分　尾班午夜十二時正

上午六時十五分——上午六時四十五分每十五分鐘一班
上午七時正——上午八時十二分每十二分鐘一班
上午八時二十分——下午九時正每十分鐘一班
下午九時十二分——下午十一時正每十二分鐘一班
下午十一時十五分——午夜十二時正每十五分鐘一班

九龍城開　頭班上午六時半　尾班午夜十二時正

上午六時三十分——上午六時四十五分每十五分鐘一班
上午七時正——上午七時四十八分每十二分鐘一班
上午七時五十五分——下午九時十五分每十分鐘一班
下午九時二十四分——下午十一時正每十二分鐘一班
下午十一時十五分——午夜十二時正每十五分鐘一班

九巴後天增三新線 總站設九龍城碼頭

廿一二號線總站遷移

又訊：九龍汽車公司爲配合油蔴地小輪公司之九龍城灣仔一條新航線，亦定後日起開闢三條以九龍城碼頭爲總站的新巴士線。

這三條新路線：（一）第十一號A線（九龍城碼頭至佐敦道碼頭），該線原是行走佐敦道碼頭至紅磡的，現在將終點站由紅磡移至九龍城碼頭。

（二）第十一號B線（九龍城碼頭至牛頭角），由九龍城碼頭開出，經土瓜灣道、宋王台道、馬頭涌道、清水灣、官塘道至牛頭角。

（三）第十二號A線（九龍城碼頭至深水埗碼頭）開出，由九龍城碼頭開出，經土瓜灣道、宋王台道、馬頭涌道、太子道、界限街、長沙灣道、桂林街、醫局街、海壇街至深水埗碼頭。

此外，九龍汽車公司亦從四日起將第廿一號線（九龍城碼頭至西貢）、第廿二號線（九龍城碼頭至大磡門）車輛總站遷往九龍城碼頭。該兩線巴士於九龍城碼頭未開放前，暫移到民頭圍道與落山道交界處爲臨時總站。

中外名流港府官員 同聲稱讚民間藝術

梁永濂稱每一個節目都感滿意 中區警司說十分欣賞這次演出

【本報訊】中國民間藝術團昨日演出日夜兩場，到場觀劇的中外人士有西德駐港副領事培倫士、港府工商處代處長裘伯偉、顧記洋行總經理杜奧、荷蘭中國貿易公司負責人史特朗、美最時洋行負責人李德曼、中區警司必士達、梁永濂大律師、港大外科講師許黑、音樂教授趙梅伯、中英學會管弦樂演奏者黃呈權，會計師馬炎璋、醫生趙不波、粵劇名伶陳艷儂等。

觀衆被精彩的節目所感動。中區警司必士達說：「我十分欣賞演出的節目，特別是舞蹈。」美最時洋行負責人李德曼說：「節目很好！」會計師馬炎璋高興地說：「一句話講晒，很係好嘢。」他非常佩服周小燕的嗓子，同時也稱讚魏秀娣的伴奏。

梁永濂大律師是昨天日場的觀衆。他對演出的每一個節目都感到很滿意。他說，他最喜歡採茶撲蝶舞。「如果彩色片拍攝下來，與是好極。」他還特別地談到獅子舞及荷花舞。他說，他自少即喜歡看京劇。麥盛表所飾的姚期，無論唱工和做工都臻化境。

香港大學外科講師許黑表示喜歡每一個節目，尤其是欣賞獅子舞和兩個小伙子摔跤。粵劇紅伶陳艷儂特別喜愛採茶撲蝶和荷花舞。

港府工商處長（右第一人）昨晚看演出

大律師梁永濂夫婦昨日欣賞藝術團演出（本報攝）

南華東方在菲遭遇 五五之比打成平手

【路透社馬尼拉一日電】香港南華足球隊一日在此間會戰。南華隊以五比五戰和東方隊。觀衆兩萬五千人。

兩隊均有第一流的演出，在全部過程中，勢均力敵。

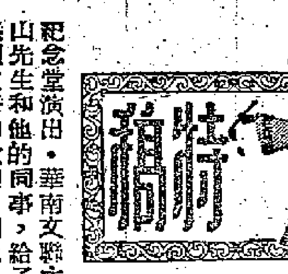
東方在上半場時以四比三領先。

南華首開紀錄，由何祥友、姚卓然連續攻下兩城。東方迅即扳平，由朱永强及劉國泰在數分鐘內踢入兩球。其後，東方又入一球以三比二領先，但不及三分鐘，南華楊偉韜再報喜訊，扳成各三平手。在上半場將完時，東方何應芬再入一球，佔得優勢。

下半場開場僅五分鐘，南華右中衞陳志剛還射建功，但東方右翼朱永强又告破網，以五比四領先。下半場十一分鐘，何祥友攻入全場最後一球，成各五平手。此後，雙方均無進取之意，直至終場。

南華隊員定明日赴碧瑤休養，七月九日赴西貢，東方明晨飛新加坡。

東方此戰以雜國泰打右翼，朱永强任右輔，何應芬掛帥，侯澄滔任左內鋒。



特稿

最高級的享受

中國民間藝術團演出的成功，大大超出了人們的估計。它給香港人帶來最高級的享受。

中英學會音樂組祕書伯拉格

重新會見

今年四月間，中英學會音樂組的幾位會員，應華南文聯之邀，在廣州中山紀念堂演出。華南文聯主席歐陽山先生和他的同事，給了我們最熱烈友好的歡迎。因此，我們對歐陽山先生率領中國民間藝術團來港表演，感覺特別興趣。這次能重新會見他以及其他朋友，非常高興。

錦上添花

我在上星期六去看了中國民間藝術團的演出，我們坐在上下滿座的戲院裏，熱烈地期待演出的揭幕。

第一個節目採茶撲蝶舞是一場愉快的序幕舞，這是多姿多朵的舞蹈，苗條的舞蹈員，會成了一場美妙的演出。那扮蝴蝶的小姑娘，巧妙地躲避那些採茶的姑娘，使得這一場開場舞成了錦上添花。

樂器先驅

我們西方國家的人聽了嗩吶和笛子，被兩位傑出的音樂家趙春亭和馮子存的奏出，覺得非常有趣。這兩樣樂器可稱是近代交響樂中類似樂器的前驅者。其他幾樣中國樂器，和諸地伴奏者，不過我覺得這幾位伴奏的人，如果也和獨奏者穿着同樣的中國制服而不穿西裝，就更好了。同樣的是黃虹歌唱民歌時的情形，她唱得動聽極了，她穿了國營樣的民間服裝，因此我相信伴奏者如果也能穿上同類的服裝，就更好了。

兄妹對唱和女聲合唱，聽來非常悅耳，雖然我不懂歌詞，但是由於調子簡單新鮮，從這幾個年青的歌手嘴裏唱出來，非常好聽。

獅舞驚人

最受人歡迎節目之一是獅子舞，這頭大獅子，做着各種聰明而好美的動作，一再博得滿堂采聲，原來這只獅子是兩個人合扮的，他們合作得那麼好，實在驚人。

兩齣京劇結束了上半場的演出。那齣三岔口已是到處受到歡迎的名戲了。第二齣是三國志中的故事「空城計」。我們從說明書上了解了劇情的大要，遺憾的是由於對京劇沒有適當的研究，因此對劇中更細膩的部分無法欣賞，但從那一再發出的滿堂掌聲來判斷，顯見觀衆們都爲它吸引住了。

藝術天才

第二場開始時是一幕十分美麗的舞蹈——荷花舞，在柔和的燈光之下，荷塘的佈景之前，披着粉紅薄紗的幾個年輕姑娘舞着出來了。接着一位全身雪白的姑娘加入了他們的舞蹈。欣賞這樣一場舞蹈實在是一種奢華的享受，舞台設計者表現了他那傑出的藝術天才。這是動作、音樂、燈光、服裝各方面都非常調和的動人的舞蹈。

和這性質完全不同的是「兩個小伙子摔跤」，看了這兩個扭在一堆的小伙子，實在叫人緊張而又發笑。然後，在摔交結束的時候，這兩個小伙子竟是一個美麗的青年。他正在如雷的掌聲中，一再的向觀衆鞠躬謝幕。

京戲迷人

周小燕小姐是一位名符其實的高音歌唱家，她有當一個聽當而充分發展的高音歌喉。不論是唱中國民歌或是意大利歌，都出色地表現了她的藝術天才。

最後一個節目是「盜御馬」，雖然我不能了解劇中詳情，但是劇中那位英雄的表情卻令人一目了然。在演出當中，我時時注意觀衆的反應，發現他們都被他的表演迷上了。

一個希望

中國民間藝術團各位演員每夜的演出，給香港各階層的人帶來了最高級的享受。他們演出的成功，大大超出了人們的估計。有那麼多的人想去看他們的表演，因此更希望他們能在這裏演出一個比較長的時期。

我們希望看到更多的中國民間藝術，因此誠心盼望國慶這第一個民間藝術團之後，將來更有別的中國民間藝術團到這裏來。對大多數西方觀衆來說，舞蹈尤其具有吸引力，因此我希望能再有機會看到著名的紅綢舞。

永遠歡迎

歐陽山先生，我們衷心的感謝你和中國民間藝術團的全體團員，希望你們明年再來，你們將永遠受到最熱烈的歡迎。

嗩吶和諧美 獅舞技巧高

黃呈權暢談民間藝術

【本報訊】香港中英學會管弦樂演奏者黃呈權是昨晚璇宮戲院的座上客，對於音樂來說，他是個「行家」，他看得很精神貫注在舞台上的，每一個節目完了的時候，他都熱烈鼓掌。

他表示，他早年讀大學時就是個「京戲迷」，他認爲「演出的節目是集中了民間藝術的精華，演出本身非常精采。」他特別稱讚趙春亭的嗩吶獨奏，說他奏出來的樂聲非常美、快而和諧，且合乎科學。

他稱讚京劇「慶頂珠」中飾捲毛虎倪榮的演員，認爲「這個大花臉演得很成功」。他同時稱讚表演「獅子舞」和「兩個小伙子摔跤」的演員技巧高超。

大膽的女騙子！ 妻子瞞了丈夫行騙

稱女壻買衣料大施金蟬脫殼計 一個初識的婦人被利用作替身

【本報訊】太平山下又一宗新奇的騙局，「金蟬脫殼計」騙得一家綢緞行數百元的衣料，還遺禍於一個被她利用的初識的女友。

事情的經過是這樣的：長樂街×號三樓的樂主陳太，上月在渡海輪上結識了一個打扮整齊自稱姓梁的中年婦人後，這個婦人便經常登門探訪。前天下午五時，她又登門央求陳太陪她購買衣料，陳太不便推卻，與她同到鸞教道的「北×綢緞行」，選購了衣料，其中包括織錦、絲綢、緞綢等，總價九百七十多元的衣料，要將這些衣料送到她的女壻家裏，看是否喜歡才付賬。伙計便帶了衣料跟她們一起乘的士駛至輔道附近，這個婦人叫的士停在一幢樓宇門前，吩咐陳太在車上稍候，然後各人坐在的士中的人等了半個鐘頭以上，還未見她出來，便下車詢問屋裏的人，得到的回答是並未見有這麼一個人進來。原來那裏是有一條横巷可以通到別處的。

綢緞行的伙計知道這是金蟬脫殼的法兒，馬上扭住陳太，還懷疑她是和這個婦人串謀的同黨。於是，同乘原來的的士到警署報案。陳太便將認識這個婦人的經過告訴警方，警方人員馬上展開偵查工作。

據陳太的丈夫告訴別人說：昨晨他夫婦兩人會同警方到廣華街找這個婦人，當時這個婦人的丈夫聽到這件事後，竟昏厥倒地。

在病床上的周志誠（本報攝）

粵語片名歹角 周志誠昨病逝

遺下妻兒三人身後蕭條 華南影聯準備籌款撫恤

【本報訊】粵語電影名歹角周志誠，因患腦部微血管溢血症及心臟病，久醫不癒，於昨日下午六時在九龍廣華醫院病逝。遺體昨晚已運送萬國殯儀館，定今日下午四時舉行大殮，明日下午四時卅分出殯，葬於香港跑馬地天主教墳場。

周志誠的病已經纏了兩年多，前年曾在九龍城洪國醫院醫治了一個時期。今年三月十七日因舊病復發，便轉到廣華醫院治療。起初病勢稍有好轉，後來漸惡化，半身癱瘓。在兩星期前，他的聲帶得沙啞了，連說話的機能也開始消失。昨晨八時許，他的病勢突然轉劇，心跳氣喘，面色蒼白，雖經醫生注射，病勢仍未見轉機，延至下午六時，便告不治。享年四十七歲，遺下妻子石劍芬（四十歲）、兒子周柏齡（十九歲）、女兒周潔珠（十五歲）。

周志誠在粵語電影界中，已有二十多年的歷史，其演技，可是近年博得觀衆欣賞。過去粵語電影吹遇淡風，很難謀得工作機會，因之平日生活已感困難，加以臥病經年，死後身世蕭條，一切喪葬費用將由「華南影聯」幫助。據悉：「華南影聯」準備於日後設法籌款撫恤死者遺族。

大來輪入塢修理 明天起暫時停航

【本報訊】赴澳門的旅客注意：港澳線「大來」客輪，因入塢修理，從明日起停航。

在「大來」輪停航期間，來往港澳線的客輪只有「佛山」、「德星」兩艘。「佛山」輪每日由港往澳開下午三時，由澳返港開凌晨三時；「德星」輪每日由港往澳開午夜十二時，由澳返港開下午三時。

林鴻禧鋼琴演奏 後日在九龍舉行

【本報訊】林鴻禧鋼琴演奏會，將於本月四日下午八時半，在九龍伊利沙白中學禮堂舉行。是晚演奏會節目：第一部開始爲布索尼改編巴赫之序曲，次爲莫札特之A短調嗚奏曲，又次爲貝多芬之C短調變奏曲，第二部開始爲蕭邦練習曲兩首，次爲密那之故事曲兩首，及勒文尼諾夫之序曲三首。

藝術團今晚節目

㊀採茶撲蝶（福建民間舞蹈）
㊁笛子獨奏（民間老藝人馮子存）、嗩吶獨奏（民間老藝人趙春亭）
㊂獅子舞（獅子：鄭頌光、侯錦祥，勇士：杜家駿）
㊃女聲合唱
㊄扇舞
㊅雲南民歌 獨唱（獨唱者黃虹）
㊆京劇「拾玉鐲」（[illegible]等）
㊇荷花舞
㊈兩個小伙子摔跤
㊉女高音獨唱（獨唱者周小燕）
⑪京劇「除三害」（譚富英、裘盛戎等）

天氣 潮水

吹和緩東南風，密雲，晨早有驟雨，下午天色頗好及熱。

高潮 凌晨四時零二分 下午四時零二分
低潮 上午十一時零八分 晚上十一時十三分

專營不銹鋼

輸出

不銹鋼，鋼片，圓鋼，
鋼管，鋼線，止水板。

輸入

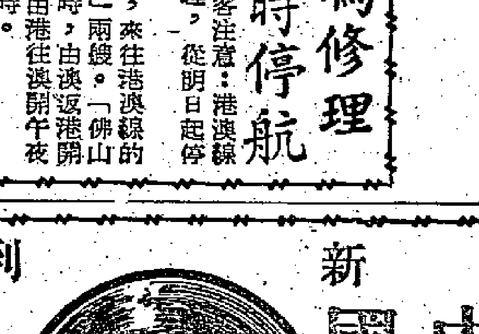
礬石，薔薇輝石。

松藥商事株式會社

東京都港區芝新橋二丁目一番地

電報掛號：LPMATU—TOKYO

新到中國唱片



看中國民間藝術團表演，百看不厭
聽中國戲劇歌曲名唱片，百聽不煩

京劇：梅蘭芳、周信芳、譚富英、馬連良、程硯秋、裘世海等演唱
歌曲：周小燕、黃虹、孟于、喻宜萱、朱崇懋、蔡紹序、李志等主唱
越劇：袁雪芬、范瑞娟、戚雅仙、徐玉蘭等主唱
音樂：馮子存、趙春亭、衛仲樂、蔡鵬章等演奏
地方戲：粵劇、閩劇、評劇、漢劇、淮劇、滬劇、評彈大鼓等

戲劇片每張三元四毫
歌曲片每張三元二毫
十二寸音樂歌唱片每張四元

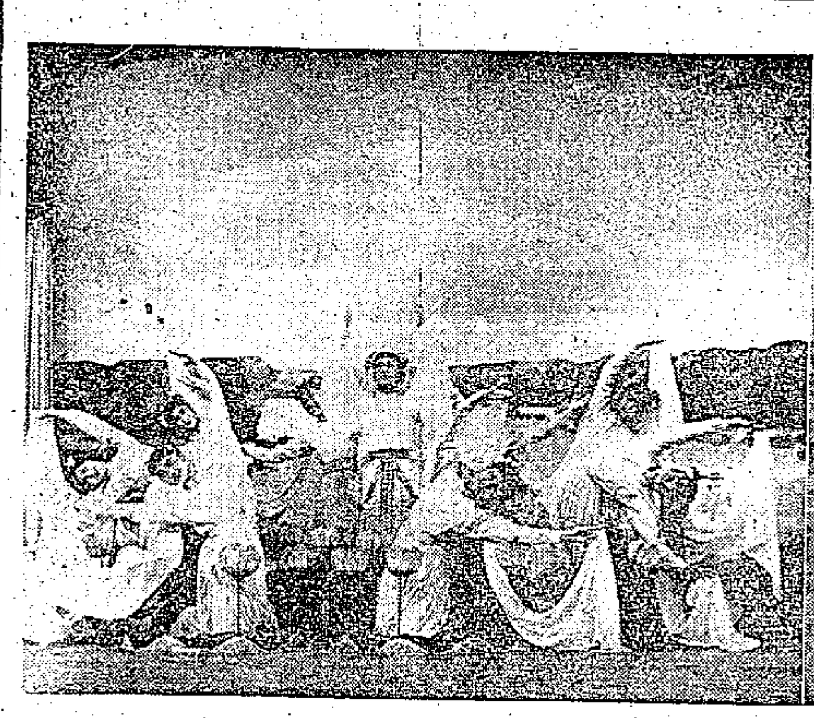
中國國貨公司
德輔道中廿四號 電話二〇九七二

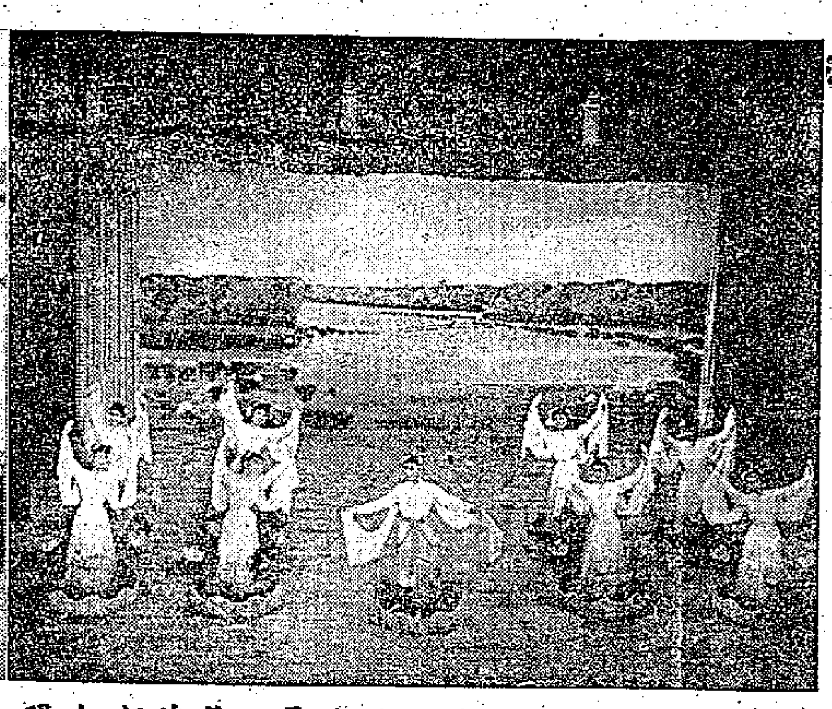
新僑中學招生

班級：高、初中各級男女新生
考期：七月十七日上午八時半
報名：即日開始
地址：灣仔堅尼地道66—68號（由灣仔郵局側直上）
電話：七四〇六五
校長鄧乃森

中華中學招生

學級：高初中一、二、三年級（初中各級招半費生各十名）
考期：七月十六日上午九時
校址：羅便臣道一二三號
電話：三二四一六
校長 黃組芬





荷·花·舞

演出者　白蓮：王珊　紅蓮：華平、張輝英、陶洪英、楊定宜、盛肖梅、趙振榮、雅梅、朱國琳。

藍天高，綠水長，蓮花朝太陽，風吹千里香。祖國啊！萬丈光芒，你像蓮花正開放。（荷花舞音樂歌詞）

新舊理監事相對一鞠躬
金銀新人昨日就職
何添致詞望全體行友加強團結
通力合作以發展業務辦好福利

【本報訊】香港金銀業貿易場昨天下午三時半，在該場舉行第九屆、第十屆理監事交代典禮，晚上假座中國酒家舉行全體行員聯歡大會，賓客如雲，何賢也參加了盛典。

理事長何添昨在交代禮儀式中致詞說：

前任關理事長曾談及本場過去因種種環境關係影響所及，業務未能好轉，一切收入，遂年縮減。幸能加緊節約，使收支得以平衡，而本場轄下之各福利機構，仍有極良好之成績，此種表現，使兄弟於欽佩之餘，更加強一信念。此一信念，就是無論在環境如何困逆下，只要加強團結，羣策羣力，必能排除一切困難，達成任務。

今天，兄弟既不敢妄談如何發展業務計劃，更不敢謬然作不切實際的諾言，只可按照前輩之規章，隨察今後實際的環境，竭盡棉力做去，希望全體同人行友，在精誠團結之下，通力合作，使本場業務更爲發展。

前任理事長關沃池在何添致詞前，報告了上屆場務概況，並指出本場雖有困難，但由人事努力加以補救。詞畢後隨將該場印章轉交新任理事長何添，隨後新、舊任理監事相對行一鞠躬禮。

在會上致詞的有：監事長黃仲偉、顧問何善衡、馬錦燦、副理事長梁貴森。來賓何賢致詞，呼籲請該場注意辦理福利事業。最後由副理事長應雁孚致謝詞。

該場行員昨晚在中國酒家舉行的聯歡宴會，極一時之盛，參加者達八百餘人。

黃業光、林德祥、江德仁、周有、鄧蕃昌、曾桃標、陳達三、李志雄、黃河濟、鍾子魁、古伯偉、許謬成、李惠生、鍾錦泉、楊欽明、鍾玉興、黃錦英、劉國寬、楊纓良、李立甚、許國浩、薛生、黃炳堃、孫宜清、黃福康、曾佩珩、黃華記、香其林、鄧仕琪、林濼、黃勝、陳德昭、李自興、魏兆棒、郭來、梁仲醇、蘇景雲。候補理事李祥、沈伯英、余瑞昌。監事長張觀鳳、監事余達之、廖榮鈺、蔡錦華、鍾月如、陳蓁翊、葉毅予、候補監事李倫、丘炳芳、郭濟記、總務黃業光、孫宜游、財務李立甚、李志雄、康樂李金章、鍾錦泉、文教何壽康、黃慶環、交際陳德昭、黃錦英、福利李惠生、鄧仕琪、調查香其林、鄧蕃昌、聯絡孫文寬、劉國寬、中文文牘蘇景雲、英文文牘黃河濟。

金銀貿易場理監事昨夜就職合攝

汽車轉換新牌照
交通部明起辦理
按指定日期港九兩處可轉換

【本報訊】換領本年七月一日至明年六月三十日期之汽車新牌照，明日開始辦理。換牌工作分別在荷里活道香港交通部與彌敦道九龍交通部辦理，時間每日由上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六、星期日及公衆假期則停止辦理。個人申請換領牌照者，可向港九任何一處辦理轉換手續，惟必須注意依照所宣佈之指定日期，前往辦理。

凡申請換牌者，必須使用印備之格式紙填報，此種格式紙可向港九兩處之交通部索取。

填妥之格式紙應連同牌費、汽車牌簿、保險單（或有關第三保險之其他保證品），繳至辦理換牌之地方。

屋宇會發公告
徵聘女調查員
應徵書須於十日前送達
渣華街屋宇將接受申請

【本報訊】香港屋宇建設委員會，將期內即公佈接受申請入住渣華街屋宇之申請書。該屋宇建設委員會，將在八月間開始訓練調查員，此種調查員，全部爲女性充任。在接獲申請書後，即按申請人之地址，登門調查，記錄申請人之居住環境及其他所應登記之事項。據悉：屋宇建設委員會主席何禮文，現已正式發表聘請女性調查員之公告，應徵書須以英文親筆繕寫，詳列資歷，連同證件副章，於七月十日以前送達該會秘書，倘申請人在八月十日以前未獲約見，則其應徵書，可作落選論。女性調查員待遇每月底薪由五百七十元起，至六百七十五元，分三次加薪，另加生活津貼云。

唐氏宗親改選完成
日內舉行複選

【本報訊】唐晉陽堂宗親會，昨日假座英京酒家五樓舉行第二次會員大會，並選舉第二屆理監事。理事長唐賓南，因事未能參加，由副理事長唐碧川任主席，報告一年來會務，繼由總務主任唐煥初報告一年來工作及財政狀況。最後通過修正會章，並推唐宗壹、德高、惠明爲監票員，開票選舉第二屆理監事四十六名，結果選出名單如下：賓南、碧川、六吉、慶南、惜分、唐森、兆維、圖強、太年、儉庭、煥初、大平、滌生、駿聰、玉書、海安、海軒、顯坡、文錄、歐洲、兆麟、景端、紹元、唐九、漢甚、金源、碧峯、證棠、酒祥、浩生、遠資、昆宥、浩然、永新、富泉、瑞波、錫鴻、倡雲、存斐、陽盈、大鈞、唐和、遂翁、唐銳、文達、星泉等。日內即舉行當選理監事首次聯席會議，進行複選。

惠陽商會昨開會
新人舉行就職禮

【本報訊】惠陽商會昨日下午二時，在會內舉行第十七屆理監事就職典禮，首由創辦人香正邦主持監誓，次由理事長鍾玉興致開會詞，名譽會長許讓成、顧問蔡道堯、林濼、鄧仕琪、周醒南、李惠生、黃錦英、黃業光相繼致詞。末由陳德昭致謝詞。新員名單列下：名譽會長許讓成、理事長鍾玉興、副張冠城、陳德昭、永遠顧問陳大球、香正邦、曾榕、顧問李毓林、黃福康、陳達三、余瑞昌、李祥雲、郭來、黃勝。常務理事許讓成、何壽康、鍾玉興、周有、孫官清、李志雄、李立甚、黃業光、林濼、陳德昭、黃錦英、鍾錦泉、李金章、張冠城、孫文寬、鄧仕琪、鄧蕃昌、黃河濟、李惠生、劉國寬、黃慶環、江德仁、香其林、陳耀衡、蘇景雲。候補常務理事：丘達文、郭來、黃勝；理事：孫文寬、周醒南、余永香、黃育根、何壽康、李金章、蔡道堯、丘達文、陳耀衡、黃慶環、李毓林、李德春、張冠城、

渡海大橋藍圖
明起公開展覽

【本報訊】夏利文圖業公司由明日起，將其渡海大橋計劃藍圖及圖表，在歷山大廈地下旗昌洋行陳列室展覽。

佛教聯會昨開茶會
八屆董事舉行就職

【本報訊】香港佛教聯合會，昨日下午二時，在跑馬地東蓮覺苑舉行第八屆董事就職典禮，到有各界來賓及佛教四衆甚多。首向佛像行禮如儀，董事長筏可法師致詞稱：「佛教聯會今年舉行第八屆就職典禮，由理監事改爲董事制。回憶聯會前所辦各種事業，以及月前假樂聲戲院舉行佛曆二千五百年紀念，各方反應非常良好。」就職禮開始，由全體董事舉行四弘誓願就職詞，同誦：「衆生無邊誓願度，煩惱無盡誓願斷，法門無量誓願學，佛道無上誓願成。」繼向佛前行三問訊禮，遂告禮成。最後舉行茶會。該會本第八屆董事名單如下：顧問倓虛法師、智林法師、胡文虎夫人、冼文錦夫人、陳樹渠、黃鳳翎居士。董事長筏可法師，副董事長王學仁居士，總務部主任覺光法師，副楊日霖居士，弘法部主任定西法師，副慈航法師，慈善部主任陳靜濤居士，副何心尊居士，財務部主任馮公夏居士，副鄧佛如居士，交際部主任羅志浩居士，副黃寬行居士；中文秘書呂智帷居士，江吉祥居士，核數員葉福靈居士，董事聖懷法師、寬慧法師、覺岸法師、何寬智居士、大光法師、瑞融法師、知樂法師、常遂法師、曾璧山居士、毛文達居士、初慧法師、優曇法師、覺能法師，候補董事陳靜因居士、劉鎮國居士、黃鳳翎居士、陳淨明居士、妙通法師。

東方行舊樓早拆平
新大廈建築聞有阻
採土工作早完成但迄未打樁
據說因怕震壞某大廈內設備

【本報訊】據通訊社消息：干諾道中舊東方行大廈，於前年由某財團以三百餘萬元投得，隨即將之拆卸，準備重行興建。後更以重價一併購入毗鄰之太古洋行三層紅磚建築物，合併東方行舊址，擬興建一幢港九最高之廿六層大廈。其中包括寫字樓、旅店、酒吧、餐廳、夜總會、遊樂場等。其建築計劃係將已拆卸之東方行部份先行建築，俟落成後，則隔鄰之太古洋行遷進新廈辦公，然後再將該三層紅磚大廈拆卸興建，併合東方行已完成部份而成爲一幢完整之高樓大廈。

此項建廈之初步工作—掘地基已經開始，打樁工程亦由某公司投得，於去年夏間在東方行拆平之地基上完成採土工作。此一幢摩天大廈之建築工程初本進行順利，準備於採土完成後即施行打樁，繼之興建上蓋。但由於附近某大廈內之各種設備及精細儀器，恐於打樁時經不起震撼，所有損壞。此項重大責任，殊難負起，因此不敢貿然進行打樁，因此整個工程受到阻延。

香島小學部
增設下午班
新校舍下學期可以啟用
中學部各級多招插班生

【本報訊】香島中學在九龍塘村榕樹道建築新校舍，在本年七月底可竣工。下學期即可將初中三年級及高中各級學生遷入上課，共十六班七百餘人。因新校舍課室寬大，學額較多，故該級均可招收較多的新生和插班生。至初中一、二年級及小學各級學生，下學期仍在運動場道校舍上課。小學方面增設下午班，即可由原日的七班擴充至十四班。據該校負責人稱：該校近數年來逐漸擴充中學班級，下學年起中學共有二十四班，即每級四班；但小學班額較少，未能滿足各方需要。學生家長及其親友紛紛要求擴充小學班額，以便收容較多的學童，所以下學期決增設下午班，以應需要。該校在運動場道校舍附近租有樓房，供小學生課餘時間休憩或自修之用，以便學生養成作息有定時的習慣，同時減輕學生家長照顧子弟的負擔。

下午班收費，照教育司規定，比上午班每次少收四元。該校定七月八日舉行新生入學試，前往報名的中小學生甚爲踴躍，在過去五、六天內已有三百五十餘人。

樺樹街昨小火
焚去傢俬雜物

【本報訊】九龍旺角樺樹街卅×號天台，昨午十二時發生火警，消防局派火車馳至灌救，當即將火撲滅。據悉，損失甚微，僅焚去傢俬雜物，該處爲某廠漂染工人宿舍，當時有一工人因奮勇救火，致略受灼傷，但無大礙。

港客擁向澳門度假
兩天來達四千餘人
澳門商號生意突添

【本報訊】澳門消息：近兩、三天來，從香港到澳門度假的旅客，計達四千餘人。澳門各飲食商店也因此平添了不少生意。

還幾天，澳門各繁盛街道遊人熙攘，各茶樓、酒肆也特別暢旺。那些專賣蠔油、餅食和擺的店號，亦紛紛在報章上刊登告白，以廣招徠。其他三輪車、戲院、旅店等幾個行業，生意也比平日增加。

交通失事何其多也
昨天一連發生四宗
淺水灣電單車失事男子受重傷

【本報訊】昨日一連發生四宗交通失事事件，傷者三人，都被送進醫院救治。

昨日下午八時三十分，淺水灣道附近，有一輛編號五二二三號的電單車撞向路旁，該車前部全毁，車上一男子即時被拋出尋丈以外，身受重傷。

傷者陳振光，住洛克道三五二號二樓。

中午十二時，有一名八歲男童蔡福金，途經沙田公路時，被一輛私家車撞倒，幸傷勢已無大礙。

昨日上午十一時許，有積架牌黑色私家車一輛，車牌爲ＨＫ一×〇四號。該車當時由筲箕灣駛向銅鑼灣，當途次北角英皇道康元製罐廠對前之電車站時，不知如何，失却控制，竟撞上安全島，把交通燈座撞毁，車頭損破，司機人林三當場受傷，事後警方在勘失事情形，並召十字車將傷者送醫院救治，及由工程車將該破壞汽車拖去。

又在上午九時許，九龍彌敦酒店前，有黑色房車一輛，緊隨一巴士之後，該巴士爲向尖沙咀者，當該房車駛至酒店前之巴士站時，竟不知如何，與該巴士後部撞去，兩車身均略有損壞，幸未有意外傷人事件發生，但車上乘客已飽受虛驚。

樹根當藥草
食了突暈倒
男子中毒不治斃命

【本報訊】九龍城砦龍津路十×號地下，前晚十時許，有一個男子突然中毒發暈，後來由家人將他送進醫院救治，到昨晨卒告不治斃命。

死者名劉基，卅九歲。據說死者前天從附近山上採了一些樹根回家，作爲涼茶藥用，不料，他飲後便昏倒地上。

男子削牛骨
誤刺破腹部

【本報訊】油蔴地街市×號牛肉檔伙伴林永成，昨晨六時，因削牛骨時不慎，刀尖直刺自己腹部，登時血流如注，重傷倒地，後由其他伙伴召救傷車送醫院救治。

酒後吞藥片
婦人暈倒地

【本報訊】婦人陸雪，前日深夜飲了糯米酒，即感頭昏腦漲，便吞下多量的止痛藥片。至昨日凌晨一時許，她支持不住暈倒地上，後由其家人報警，將她送醫院洗胃。

泥石從天降
工人擊破頭

【本報訊】中環渣甸銀行新廈，昨日上午十一時，正當工人將樓上的泥石清理的時候，樓下有一個工人江蝦因走避不及，被泥石擊破了頭。後進醫院敷藥。

女孩子嬉水
險些遭沒頂

【本報訊】有一女孩子玩水不當心，差點見不到爸媽。這個女孩子五歲，名鄧鑽好，住鑽石山×號木屋。昨天下午二時許，她和一班小朋友到附近一山坑玩水，在戲水間突遭沒頂，幸得一路人把她救起，送進醫院去救治。

擴遷會所籌經費
中區舉辦換物會

【本報訊】中區街坊福利會爲擴遷會址及舉辦西醫贈診所經費，定於八月中旬舉辦慈善換物會，券價分一百元、五十元等多種。連日已由全體理監事分頭勸銷，並由會推派特別隊出動，在該區沿門籲請商戶認購。該會理事長周有盼各界人士踴躍購捐，贈送義賣物品。如理監事與特別徵募隊未及訪晤，請各界可逕將款物交到威靈頓街六十號二樓該會，或電三六三九三號派員到領。

又，該會旅行銀礦灣遊河海浴會，決如期於七月七日舉行，坊衆會員親友均可參加。每人收費三元，如參加餐另收二元。連日報名擁擠，即將額滿。

假期服務站

七月二日（星期一）公衆假期

港府各機關、銀行、洋行、商行、社團及醫務診療所停止辦公。

郵局：郵局只派信一次。港九郵政總局，上環郵局郵櫃：上午9時至12時辦公，灣仔郵局則自上午10時至12時辦公。其餘各區分局一律休息。

港口衛生處：上午9時至11時辦公。

海事處：港務局、洋船出入口領證處、船牌部：上午9時至11時辦公。

巴士增車：㊀9號線（筲箕灣至石澳），石澳尾班7時30分開。㊁九龍16號C線（佐敦道碼頭至青山），青山尾班8時08分開。㊂九龍6號線（尖沙咀至荔枝角），荔枝角尾班午夜12時42分開。

火車：加開夜車一班，尖沙咀站開下午10時45分，到羅湖站下午11時40分。

油蔴地小輪離島線增班：（1）往長洲四班：㊀晨8時50分。㊁中午12時，㊂下午12時15分，㊃下午4時。返香港四班：㊀上午10時20分，㊁下午1時30分，㊂2時30分，㊃下午6時15分。（2）往梅窩五班：㊀上午8時15分，㊁上午9時10分，㊂上午10時15分，㊃下午12時15分，㊄下午3時15分。返香港五班：㊀上午9時30分，㊁上午10時30分，㊂下午4時，㊃下午5時，㊄下午6時30分。（3）往坪洲一班：下午12時15分。（4）往大澳一班：上午8時。返香港一班：下午5時。（5）大埔滘開塔門由平日晨6時15分改至晨7時45分，塔門返大埔滘由平日晨8時30分改至晨9時30分。

港澳線客輪：德星輪澳開下午5時。

中文節目

日間 上午八時：報時，時代曲。八時卅分：粵曲。九時：天氣報告，粵語新聞、國語新聞、潮州語新聞、特別報告。九時卅分：潮州曲。十時十分：時代曲。十時卅分：最新長篇粵曲。十一時五十分：最新京曲。十二時十分：潮州曲。十二時卅分：天氣報告、國語教授。十二時五十分：粵語流行曲。一時：報時、時代曲。一時卅分：粵語新聞、國語新聞、潮州語新聞、特別報告。二時：特備粵劇節目。五時十五分：最新越劇。五時五十分：時代曲。

晚上 六時：報時、粵語新聞、國語新聞、潮州語新聞、特別報告。六時卅分：潮州曲。六時四十五分：兒童節目。七時十五分：每週時事實錄。七時卅分：故事演講。八時：報時、天氣報告、粵曲。八時卅分：特備口琴演奏節目。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：時代曲。九時卅分：轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分：粵曲。十時：特備京曲節目。十一時：跳舞音樂。十一時卅分：天氣報告、明日節目預告。（完）

英文節目

日間 八時：報時。八時零三分：晨曲，樂隊演奏。八時卅分：電影插曲。九時：報時。九時十分：吉普賽新舊歌曲。九時卅分：歌曲。十時卅分：法國音樂。十一時四十五分：英國廣播公司樂隊演奏。十二時卅分：雙重音奏。一時：報時。一時卅分：烏佧麗奏，雜賓遜樂隊。二時：西方交響樂。二時四十五分：佐靈頓樂隊演奏，三時十五分：却克斯非特樂隊演奏。三時卅分：管樂。四時：電影故事。四時卅分：下午音樂會。五時：民間樂隊。五時卅分：歌曲。

晚上 六時：報時。六時零三分：兒童節目。六時卅分：澳洲雜誌。七時：民間名著。八時：報時及新聞。八時十五分：「黃昏星」——小提琴及鋼琴合奏。八時卅分：歌曲。九時十五分：中英學會樂隊——紀念莫爾扎特兩百週年演奏會。九時五十分：蕭邦吉普賽歌曲。十時卅分：「中東」介紹。十一時：報時。十一時十五分：晚安音樂。（完）

社團動態

郭氏宗親會決辦施棺
張氏宗親昨初選完竣

▲張氏宗親會於昨日下午一時在會所內召開第四次會員大會，選舉第四屆新任理監事。理事長張永堅致開會詞，略謂：本會去年度會務及與辦識字班，工作頗有進展，現屆改選之期，希同人慎選賢能以接替會務。張氏人數甚衆，同人如能合力共謀福利，會務前途必展可期。詞畢開始討論修改會章，並進行開票選舉。晚間聚餐聯歡。第四屆新理監事選舉結果如下：（理事）張儒、乃賢、伯華、重賢、振陶、保光、張英、永賢、瑞濠、惠庭、錫年、活海、應祺、玉庭、雨榮、伯常、炳昌、澤卿、達才、張肇、樹明、吳偉、樹根、樹榕、榮錦、張達、彭年、遠初、景秋、仲康、張朗、朗基、天龍、甸國、張褡、張深記、孝蕃、張泉、錦添、路球、張雷、日成、勉之、君玉、張錦、儀富、張鏗、張瑛、宗奕、佩棠、張蘇。（監事）本貴、君亮、張明、忠衡、萬雄、復生、棣林、添貴、兆維、張誠、朗展。（候補理事）榮光、仕錦、榮棣、永穩、有容、少雄、張朋、公謙、張年、張棟、張超。（候補監事）民權、張來、永年。

▲郭氏宗親會決定辦理施棺工作，有關詳細辦法，現由總務部主任郭華起草中。

海晏同鄉出發徵會員

▲海晏同鄉會業經籌組就緒，定今日下午一時假座英京酒家五樓舉行徵求會員出發典禮。

荃灣商會今天開會議

▲荃灣商會定今日下午四時召開診所及義學職員聯席會議，討論今後發展事項，會議由理事長梁德甄主持。

工貿協進會即將成立

▲香港工業出品貿易協進會徵求會員工作結束，核計成績甚佳，已報到入會者約達七百人。現該會積極籌備舉行成立暨自置會所開幕典禮，昨推出小組負責辦理，小組委員爲蘇漢鼎（主任）、王玉麟、李仲潮、張仲儉、王禮卿、麥喬蔭、陳恕仁、關志堅、鍾勝奇、左羅榮、袁開生、梁鑑雲、施亮疇、李照三、劉誠。決於兩月間成立，該小組委員會定今晚會議，展開籌備工作。

新界溫氏宗親明聯歡

▲新界溫氏宗親總會，定明日下午三時，在大埔墟南盛街會所舉行成立一周年聯歡大會。

熱情·友誼·藝術

記中國電影工作者代表團在巴黎的招待會

柳門

為着答謝一個多月來在法國各界人士，尤其是電影界同業的熱情招待，中國電影工作者代表團在臨別之前假座土木工程師大廈招待電影與新聞工作者和各界看國片「天仙配」並參加酒會。

招待會是下午五時開始的。來賓中除了電影界、新聞界、文化界及官方代表而外，還有新近到法國訪問的我國文化代表團全體人員。

中國電影工作者代表團團長蔡楚生首先向來賓致謝，並簡略地述說此次應法國同業的邀請前來參加美術片國際日，後來又參加在巴黎舉行的國際電影創作者會議的事實。接着，他這樣介紹電影事業在中國的發展：

中國電影事業的發展

「中國的電影事業已經有四十年的歷史。一九四九年新中國成立以後，人民的電影事業有着很大的進展。現在全國有電影工作者三萬多人。全國在北京、上海和長春等三個地方有故事片、新聞紀錄片、科學教育片等各種各樣的製片廠。在北京，還在開始創建一個將來能夠每年拍四十部彩色故事片的製片廠。在西安和廣州，也已經在開始籌建兩個綜合性的製片廠。在其他地區和少數民族地區中也在計劃着新建製片廠。」

接着，他報告過去一年中全國電影製片廠出產的數字：故事片三十六部、長短紀錄片六十四部、新聞簡報七十二期、科學教育片三十七部，各種定期新聞片六十六部和各種翻譯片——包括外國片和中國供給少數民族的翻譯片共一百多部。

增加七十倍

提到中國電影觀衆的數字，蔡楚生團長給了這樣一個數目：一九四四年全國看電影的觀衆是一億四千萬人次，但十二年後的一九五六年便將達到十二億人次，預計今後十年內，這數目將可達到四十億人次。

至於電影院及電影放映隊的數目，蔡楚生給我們這樣一個數字：由於過去電影事業的不發達及其範圍的被限制在大都市，到目前為止，全國只有電影院九百個。但放映隊則從一九四九年的一百餘擴展到一九五六年的七千餘——換句話說，在新中國成立之後的短短的幾年中增加了七十倍。

由外國進口的影片，到目前為止是一百部的數目。這其中用國語對白配音的佔四分之三，其餘是加中文字幕片。這一百部外國片中，有蘇聯、波蘭、捷克、印度、日本、意大利和法國片。以一九五五年來說，外國片的觀衆有三億以上的人次。

中法計劃合作拍片

蔡團長還報告：法國片的被介紹到中國是去年才開始的。最近，「馬陶花芳芳」（香港譯作「肉陣飛龍」）和「沒有留下地址」已經在中國上映，並得到國人熱烈的歡迎。「逃亡者」已譯成中國話，「如果全世界」預計也可選定，「被禁止的遊戲」已經選定。他說：中國還準備選定更多的法國優秀作品，並在中國舉行法國電影週，同時歡迎法國電影代表團到中國去作友誼訪問。

最後，他還報告一個可喜的消息：「我和我的朋友們訪問了法國，法國的電影工作者綏要·比戈先生卻正在中國討論着兩國同業合作製片的事情」。

在熱烈的掌聲中，蔡楚生團長結束了他的一個多月的友誼訪問的臨別贈言。接着，彩色片「桂林山水」上映了。給人的印象是新鮮與美麗。解放以前到過桂林的人看來更感滿意。大家一致認為：桂林的建築比以前多得多了，而且也漂亮得多。在熱烈的掌聲中，大家接着又開始看安徽黃梅戲「天仙配」的影片。

美麗感人的「天仙配」

正和民間故事片「梁山伯與祝英台」一樣，「天仙配」給大家帶來一個美麗而纏綿的，無私而純潔的戀愛故事。七姐一角，表演得十分動人，博得全場出席觀衆的讚許。演到將近收場的悲劇般的結局的時候，我在燈光下察到坐在我前後左右的女客們一個個都掏出手絹來揩眼淚，不時還聽到一起一落的啜泣的聲音。在狂熱的掌聲中，「天仙配」結束了。在大廳中電燈亮起來的時候，我發覺很多人還眼角兒留着淚痕，一時說不出話來。在自由談話中，大家緩步走向兩大間休息室。在那裏，主人特別為來賓準備了美酒佳餚、甜點美點。

東方人的纏綿細膩

一位東方語言專科學院的法籍教授說：「這片子演得實在好，我是個重理智不重感情的人，但我也陪着太太們哭了。」

我問一位在中國住過的法國記者的意見，他說：「片子實在是好片子。但對於一般的西方觀衆，中國的地方戲也正如北京戲一樣，其節拍稍為慢了一點。」

另外一位戲劇批評家說：「天仙配」很似希臘神話中的悲劇，但東方人的纏綿細膩比希臘人還要超人一等，因之，其感人之深，又是希臘神話所不及。

最後，一位愛好中國同時又相當了解中國的電影工作者說：「對於法國觀衆，『天仙配』比『宇宙鋒』容易了解。但最能使一般法國人容易接受的是『三岔口』和『秋江』。」

談話繼續下去。大家都向中國人問長問短，打聽中國這幾年來各方面的快速進展的消息。九點半到了，當我離辭主人們走出的時候，外面還有許多人團繞着主人們問東問西。一個普遍的現象：大家都把中國人當一部沒有出版的活百科全書翻。（六月十六日寄自巴黎）

藝術團演出中「空城計」的唱做

閔馥

譚富英的一段慢板中，「臥龍崗」略略拖長，「人」字不走低音，「陽」字不加虛音，一直到斬馬謖時先動羽扇，慢慢從牙縫中迸出一個「斬」字來，真是正譚派的風格。

京戲近年來在國家大力培養下，非但普遍到了全國，且已馳譽國際藝壇。此番來港的重要演員為譚、裘、雜、黃、乃京劇圈裏久負盛名的優秀份子。譚為「譚派」始祖譚叫天之後裔，有傳統佳學，這幾年來在新社會裏生活正常，藝事更進一步，大有成就，日前觀其演出「空城計」後，益信報章的讚美之詞，絕非胡吹亂捧，爰濡筆述之，諒顧曲周郎與我有同感焉。

「空城計」乃正宗譚派戲：主角諸葛亮的身份要威嚴、瀟洒、穩重、機警，沒有藝術天才和後天的功候，斷難演到精采紛呈，據聞當年北陳（陳彥衡老先生）在滬授徒時，教兩句出場的「虎頭引子」要教一個月，其難學就可想而知了。全劇分三場：失街亭、空城計、斬馬謖。三場做表不同，唱腔各異。第一場，表演統率三軍的首長，威風凜凜。第二場因街亭已失，不得已而用空城計，內心恐慌，外表却鎮定。末場痛斬馬謖，做表最難，所謂秀才發脾氣，怒而不火。因為不斬馬謖，滿營將士將有不良的反應，日後難以服衆。斬呢？將馬謖求情，言道家中還有妻兒老小，八旬老母等等，此時的諸葛亮在法紀與人情的矛盾下，真是左右為難，最後終於決定把這貽誤戎機的罪人斬首。此次因平均支配演出時間關係，僅演空城斬謖二場。裘盛戎的司馬懿，黃鐘大呂聲容並茂，雖唱工不多，每句施行腔皆有術語已可「值回票價」，惜表演機會短暫，不夠過癮。譚出場唸過「兵紮祁山地，要擒司馬懿」後，即上報子，呈地圖，三探神情，舂容緊湊。空城計時的千斟萬酌，不瘟不火，纖微動作，確有乃祖之風。散板「恐空中求先帝」句聲遏行雲，唱到帝字尾音，有聲淚俱下的感情，喚為傳神之作。唱「我城內早埋伏十萬神兵」時的臨危不亂，故作鎮靜的神態，恰到好處。城樓一場，譚裘施盡渾身解數，全場鴉雀無聲，屏息傾聽。裘唱完「得了街亭往西城」一段後，該是「慢長錘」時掌聲與叫好聲交織着不絕於耳。譚的慢板好處很多，要特別指出：「臥龍崗」的腔略略拖長，有濃郁的感慨氣氛。「人」字不走低音，為正譚派風格。「下南陽」的「陽」字不加虛音，悅耳動聽，十足流露着「三請」的豪氣。「博古通今」句「通」字後面例加「嚷」字，口腔控制毫無鬆懈。接着司馬懿流水唱完，繼之譚的大段二六，句句似珠走玉盤，酣暢淋漓，斬謖快板疾似急風暴雨，字字鏗鏘；為譚君獨到處。最後的一個「斬」字，先動羽扇，慢慢從牙縫中迸出來，此譚派無上傑作也，毋怪贏得長時間的掌聲。

大公園

馬克吐溫妙語

雲行

「人類只有一種真正的武器」，馬克吐溫說，「那就是笑聲。」馬克吐溫自己確是知道怎樣利用這種有效的武器，以至他的很多著作在美國是被禁止出版的。下面是他的幾句妙語：

「對」與「差不多對」之間的區別就像閃電與螢火蟲。

面紅——或是需要面紅——的唯一的動物便是人。

他是這樣貪生，以至他死時連棺材師都替他惋惜。

我們能輕易忍受苦難——我是說別人的苦難。

搏鬥的描寫：「我將我的鼻子緊刺入他的牙齒之間，我把他重重地拋落在地上——拋在我的身子上面。」

看「中國民間藝術團」演出

一樣高興

樂觀的人

「中國民間藝術團」來港演出了。

第一次預售戲票時，上午九時戲院門口出現長龍。

第二次預售戲票時，上午八時戲院門口出現長龍。

第三次預售戲票時，上午七時戲院門口出現長龍。

時間一次比一次提早，長龍也一次比一次更長，觀衆愈看愈喜愛，戲票就愈買愈難了。

但是，未能看到「藝術團」的演出，是不是就感到失望呢？不！不是的。能看到「藝術團」盛大而又精采演出的幸運兒固然值得興奮；但未能欣賞「藝術團」演出的觀衆們也一樣是高興的。

時間不容許我去排長龍，直到現在我也還未去欣賞，但是，我感到失望嗎？不！幾乎每天晚上，我一樣抱着興奮的心情跑到「璇宮」戲院去的。一方面固然是妙想天開希望有人讓出戲票；而另方面，當我看到由電車、巴士、的士，四處湧來的中西觀衆時，我會感到祖國藝術吸引力之大！身為中國人的我，怎能不高興呢！

後臺種樹前臺遮陰

德忠

花了數小時的輪隊購票，再加上九元四角，謝天謝地，終於給我買到兩張明晚的座票了。

當我想到明晚能夠陪珍一塊去欣賞「藝術團」精采的演出時，一種幸福的感覺便湧進我的心頭，使我覺得應早些告訴珍，讓她先高興一下也是好的。於是，我便朝向她家裏走去。

我告訴她戲票已經買到時，她高興得想要跟我跳起舞來。我連忙擺手說：「不行，我還未吃午飯呢，肚子可餓極啦！」她連忙進去弄了一碗點心給我。我一面吃，一面聽她興高采烈地跟她母親談着「藝術團」的種種花絮，她母親好像愈聽愈入勝，後來珍突然對我說：「唉，你看，難得我媽這麼高興，明晚讓我陪媽一塊去看好嗎？」霹靂一語，我睜大了眼睛說：「這，這……」。

「這甚麼呀？」原來珍的父親回來了。

「爸，他買到了兩張戲票，我想……」珍這樣答。

「真的？」她父親搶着說：「我剛去過璇宮戲院，可是已經滿座了。現在有這兩張票子可就好啦！明晚讓我跟你媽先去看吧！你們年青的慢些才看嘛。」

我和珍不約而同地四目相交起來。但我相信，當時我的眼睛一定比她的眼睛睜得更大的。一張張興奮的臉孔，絡續走進戲院，一陣陣如雷的掌聲，傳進我底耳朵時，我才依依不捨地離開戲院。看吧！門樓上那兒繡着的大獅子，在彩旗迎風飄拂下，不是好像也在那裏舞了起來麼！

長期漫畫　何老大　師徒重見　一室春風

中國電影工作者代表團應邀參加戛納國際電影節閉幕式的宴會。圍桌而坐者自右至左為司徒慧敏、蔡楚生、林藝、張可[illegible]（發行）、鄧子若（翻譯）及張水華。

新聞銀色

桃麗絲黛結婚六年　丈夫送禮共送七件

★「阿飛正傳」女主角納提莉伍德，愛上了一個被稱為「占士甸第二」的新人史谷特馬勞，主動向他追求，某次參加首映禮，跑去坐在他旁邊，還央求別人正式介紹她認識馬勞。馬勞現在是伊力卡山的高足，就讀於紐約演員學校，很多製片家對他大感興趣。

★曾自稱是馬龍白蘭度情人的烈打莫爾奴，最近熱烈追求荷里活最受少女歡迎的[illegible]王老五雅拔韋納，據說雅拔這個初入情場的小伙子，現在已經被莫爾奴迷住了。

★桃麗絲黛生日和結婚紀念，剛巧是同一天，今年她度生辰，丈夫馬提在送給桃姐七件禮物，其中六件是紀念他們結婚六週年的，第七件才是生日禮物。

★喧尼斯鮑寧的四歲女兒蘭茜很識撈，自從老喧得了金像獎之後，鄰居很多小朋友，都托蘭茜向老喧要簽名式紀念，小蘭茜來者不拒，盡量為小朋友服務，其實也是替自己爸爸宣傳，除此之外，蘭茜還採用了禮尚往來的辦法，不論小朋友的父親是二、三流明星，她一律要他們也簽個名給她做紀念。

★泰倫鮑華現在在倫敦拍「七海之外」，女主角是瑞典美人梅齊德琳。據說這次由她來演「七海之外」，是泰倫鮑華自己選擇的。（美寶）

笑彈

最毒咒罵

馬加路

一對美國夫妻發生齟齬，妻子想盡一切最惡毒的字眼來咒咀着丈夫。

「你這天殺的！你這笨豬！」她罵道：「你的眼睛像個賊！你的行為是強盜！」

罵了一會，她的丈夫對她不理不睬，毫不理會。看見他那付無動於衷的樣子，妻子更加動氣了。她指住他惡罵：「你簡直是麥卡錫部下的惡徒！」她的丈夫像觸電般地從椅子上一躍而起，大聲咆哮說：「你罵我賊，強盜，這一切我都可以忍受，唯獨這句話卻不行！我難道真會像那些被全美國人所憎恨的東西嗎？」

虛位以待

地獄裏從來都沒有外交官，因為十殿閻王都各管各的內部事情，一個判官已足夠對付了。但是情形現在却發生了變化：

那是在希特勒進了地獄之後的事情；希特勒依舊推行他的法西斯黨人，在地獄裏奪取了一個殿，自己做閻羅王，實施法西斯統治，因此引起了其他九殿閻王的不滿，聯合起來一致要對付他。

這一下希特勒可慌了手腳，他手頭沒有足夠的軍隊，唱空城計吧，他不夠諸葛亮的膽量。而九殿閻王卻有的是牛頭、馬面、鬼兵、鬼卒。真使他頭痛萬分。

有人向他建議採用外交攻勢，他想起了里賓特洛甫，但里賓特洛甫又不知關在那一個地獄裏，末了，他靈機一動，終於想出了一個緩兵之計來。他寫了封信給其他九殿閻王，略稱：「今日吾等已瀕臨戰爭邊緣，為避免戰禍，保全鬼命起見，我建議請美國戰爭邊緣專家杜勒斯前來處理。」

那九殿閻王根本弄不清什麼邊緣不邊緣，但覺得「保全鬼命」這句話說得很合鬼意。於是便胡裏胡塗地覆信同意了。

因此，地獄裏一直在等待着杜勒斯先生。

暈倒原因

警察詢問遇劫的女店主道：「如你所說，那強盜既不帶手槍，又沒有刀子，然則，怎會將你嚇至暈去而被他洗劫一空呢？」

「天啊！」那女店主喊道：「他進來時告訴我說，他是來調查非美活動的，難道還句話還不夠嚇暈我麼！」

無所不談

古有明言

先生：你這樣頑皮，我要給你記過一次。

學生：（嘻皮笑臉）古語說：「人孰無過」？你替我記住我的過，實在太好了。

先生：……。

（澳絲明）

無所不談

甲：點解你愁眉苦臉，成日都唔講嘢呀？

乙：無 所不 談吖。

甲：吓！你做咗啞佬呀？

乙：我因為住處被拆遷，無地棲身，搞到苦不堪言；無「所」就不談啦！（神聲）

我的中國棋術

楊官璘撰　王顧友註

對砲佈局法（一）　順砲橫車應直車

（着法紅先）

砲二平五　砲八平五　馬二進三　馬八進七

車一平二　車九進一㊀車二進六㊁卒三進一

車二平三　馬二進三㊂車三退一　車九平四

車三平七（如圖）

着法解釋：㊀如改為紅方士四進五，黑方車九平四，車二進六，馬二進三，車二平三去卒，砲五退一，兵三進一，車四進四，相三進一，卒三進一，馬八進九，砲五平七捉車，車三平四，車一進一，馬三進四，象七進五，砲五平三，砲二進一捉車，車四進一，馬七進八，兵三進一渡河，砲七進六去砲，馬四退三去砲，車一平七，車四退三，車四平六去車，馬三進四去車，車七進三去兵，馬四進二去馬，車七平八去馬，至此，雙方的子力雖然同等，但紅方車馬砲均已受困，而且中兵受威脅，黑佔優勢。㊁若改走馬二進三，紅兵七進一，車九平四，車二平三去卒，砲五退一，砲八平七，車四進三，馬八進九，車四平二，車九進一，砲五平七捉車，車三平四，士四進五，車九平六，象三進五，變方平穩。㊂紅如車三進一去馬，則黑方砲五進四，打兵叫將，馬三進五去砲，砲二平七去車，馬五進四抽將，砲七平五，黑優。

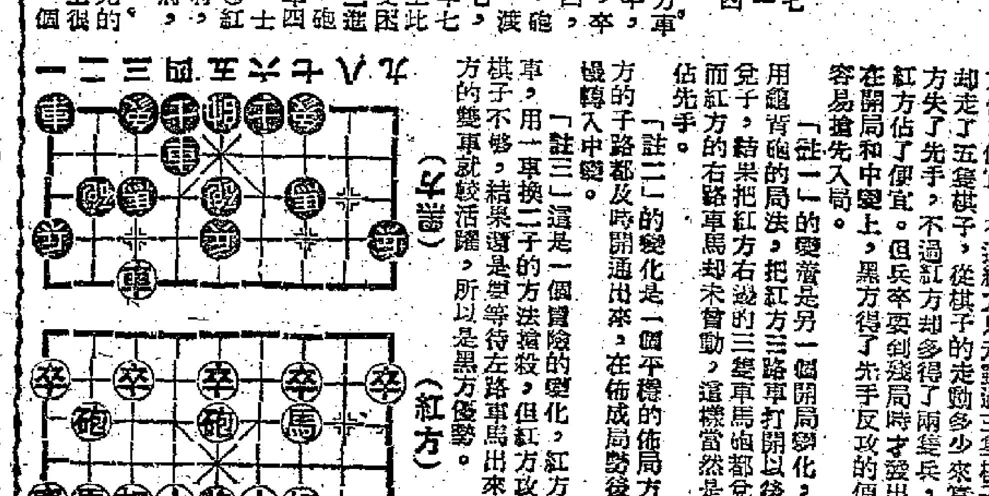
對砲局除了紅方得先之外，也有後手反先的對局，因為對砲局先後手的關鍵，只在開局上很奧妙的一兩着棋上，上面所介紹的開局，是一個後手反先的局法。

從圖裏整個局的形勢來看，紅方的車從二路走到七路，多吃了黑方兩隻兵，照道理似乎是紅方佔了便宜，不過紅方只走動過三隻棋子，黑方卻走了五隻棋子，從棋子的走動多少來算，是紅方失了先手，不過紅方卻多得了兩隻兵，子力上紅方佔了便宜。但兵卒要到殘局時才發出力量，在開局和中局上，黑方得了先手反攻的便利，極容易搶先入局。

「註一」的變着是另一個開局變化，黑方利用鴛鴦砲的局法，把紅方三路車打開以後，驅迫兌子，結果把紅方右邊的三隻車馬砲都兌光了，而紅方的右路車馬卻未曾動，這樣當然是黑方優佔先手。

「註二」的變化是一個平穩的佈局方法，雙方的子路都及時開通出來，在佈成局勢後，才慢慢轉入中局。

「註三」這是一個冒險的變化，紅方首先棄車，用一車換二子的方法搶殺，但紅方攻過來的棋子不夠，結果還是要等待左路車馬出來，但黑方的雙車就較活躍，所以是黑方優勢。



苦肉計

林眞

我愛人的兄弟朋友眞多，也眞頑皮！我們結婚那晚，他們一個個嘻皮笑臉的在我們房裏不走，說要開新房，眞把我和我的丈夫急壞了！他們想出些刁鑽古怪的法子，要我和我的丈夫照做，可眞計謀百出！幸虧我和我的丈夫堅守聯合陣線，用計設計，他們才莫奈我們何！終於，他們使出最後一計了。要我把手帕矇住雙眼，然後用手到他們當中逐個去摸，如果能認出我的丈夫，他們就宣告說明：「就不再鬧下去。」

怎麼辦呢？要我用手在他們身上、臉上一個個去摸，豈不羞死人！萬一認錯人，更難為情啊！想來想去，我只好用墨汁將手塗得烏漆墨黑了。

於是，我蒙住雙眼，走到他們當中，伸出黑手來摸。一個個都避開了，唯有一個人不走，這個人我一摸就摸着。拉下手帕一看，果然就是我的丈夫。

頭輪影評

兩畝地

感人至深的影片，真實誠懇，是少見的佳作。

看這部影片，完全不覺得是看戲，像目睹一個生活悲劇在眼前發生。我們同情影片中那些受害受難的人物，覺得他們非常可愛，渴望自己像影片中的其他同情者一樣，能給他們一點幫忙，幫助他們克服困難和不幸，看戲的時候，我們從頭至尾都保持着這份心情的。

為了兩畝地不讓地主奪去，貧農三寶不得不忍痛離開家鄉，離開他的善良可愛的妻子，來到加爾各答謀工作。他希望在三個月內賺到足夠的錢，還清欠地主的二百多個盧比的債，保持自己的「兩畝地」不致落在地主手中。他攜同他那年紀很小但十分懂事的孩子嘉尼雅來到人海茫茫的大都市，他帶着一個農民的純真目光來看都市的人。他向路人要求介紹工作，他碰了釘子；他和兒子露宿街頭，錢包又被人偷去，都市的冷酷和充滿着罪惡，對他父子兩人來說，是完全陌生的。他最後在都市裏的窮人幫助和指導下，學會拉手車，兒子則擦鞋謀生，父子兩人，節衣縮食，刻苦奮鬥，一心達成願望，不料不幸事件接踵而至。三寶本人因顧客要他增加速度，被汽車撞傷。他的妻子來到城裏找他，也因被色狼欺侮，在街上狂奔時被汽車撞倒。賺錢還債的願望終成泡影。最後，連在自己的土地上抓一撮泥土以留紀念，也不被允許，三寶不得不攜同妻子忍着無限的悲痛離開家園。

這個戲演得真實，誠懇，感人至深，編導洗練，集中，而且節奏明確，對比鮮明。（辛）

心聲幻影

沒有對白的三段舞蹈，故事有意思，第二段尤佳。

舞蹈是高度藝術表現，好的舞蹈正如語言一樣，能夠表達感情。本片雖然沒有對白也能吸引觀衆，便是這個理由。

本片由三個舞劇組成，形式各異，舞蹈設計和演出者都是舊基利擔綱，他自己還當了導演，非常賣力，有這樣的成績是不錯的。

第一個是「小丑」，內容講述一個小丑單戀那個女藝員，最後犧牲了自己，令人感動。伊園·尤斯基維奇和嘉烈莉·桑柏兩個巴蕾舞演員表演了許多優美的舞姿，舊基利扮小丑，情感的揉掇很好。

第二個是「寶劍記」，帶着濃厚的諷刺氣息，我以為是三段中最好的。敘述一個丈夫送了一隻手鐲給太太，太太又把它送給人，迂迴曲折，手鐲回到丈夫手上，揭露了上流社會的虛偽浪漫。這個舞劇我認為最精采的舞蹈設計，是那個歌者唱歌顛倒了不少婦女那一段，台上歌聲抑揚，台下婦女感動仆仰，高低有緻，觀衆大笑不已。

第三個是「水手奇遇」，這是根據天方夜談改編的，在這裏，那個神燈的妖怪變了個天真的小寶，令人更感親切，這個舞劇加插了卡通，手法新鮮，但卡通設計得不大精采，畫面太簡單，色彩又不調和，有點不大順眼。（方）

·姬·莉·絲·嘉·麗·的·繼·任·人·施·瑞·麗·

美高梅公司自姬莉絲嘉麗做了王妃後，現在力捧施瑞麗，想以她來繼任嘉麗的地位，原定嘉麗主演的「有計劃的女人」一片，也由施瑞麗來主演，並大肆宣傳，冊之為「火炬女郎」，表示十分噴火。但施瑞麗只會跳舞，演技平平，未必能符合美高梅的理想呢。（文）

故事兩則

誰不跌死？

我在一家汽車遊覽公司當翻譯導員。我的職責是向顧客講述波士頓的名勝和古蹟。有一次在旅途上，我們的汽車經過柏克山紀念碑的時候，我指着一塊石碑說：「那是在獨立戰爭時，有一位革命英雄受了傷，從這裏失足跌下來而死，所以立碑紀念。」

一個年老的旅客憤怒地向石碑望了又望的說：「對啊，這麼高跌下來，任誰也會跌死的！那有什麼稀奇？」

也在修理

一個警察巡邏到紐約的新公路，他看見有一輛車子，不顧路上插着：「除非修理不准停車」的告示，停在那裏。於是便走過去警告車中的女客。

「可是，先生，我正在修理呀！修理我的面部！」說着，她把口紅和粉盒關起來，開車走了。

太平山頑猴記

龍城館主　玉冰插圖

第五回　大闊佬盲摸摸求仙　美猴王無端端發達　（一三八）

話說王友傍登與報說四姨太也雜在人叢之中賣命，馬老板勃然大怒，叫了四姨太上來，問她爲什麼要這樣？四姨太道：「我在這裏，又有什麼好處？我的性命又值得什麼錢？不賣命，留着這命做什麼？」馬老板愕然。

行者走落去，笑問四姨太爲什麼有福不享，高樓大廈，穿紅着綠，却要賣性命？四姨太冷笑一聲道：「他是什麼人？你看他是個大闊佬，我們呢，一個銅板也沒有，老實告訴你，我的母親在鄉中生了重病，要我匯點錢回去醫治，我問他要，他無論如何不給，你睇他是個什麼傢伙？我爲了要錢，也只好賣命，反正我在這裏，像坐牢一樣，活着無好處，倒不如死了的好，我實在不想活了。」

說到這裏，四姨太忽然哭起來。道：「我賣了命，也有五百元給母親呀！」八戒見了可憐，道：「你別哭，我替你求求情！」說着，對馬老板道：「你就給他五百元吧！」馬老板道：「不給！她說什麼母親病。都是假的，目的無非要我給她錢！」行者道：「馬老板，她不願意活了，你就買她的命吧！」馬老板道：「我才不信她不想活，她只是胡說八道的。她那裏肯死？」四姨太恨極了，道：「你給我五百元，我馬上死給你看。」馬老板哼一聲道：「你肯死？你試死給我看，我才給你五百元！你不要撒謊了。」

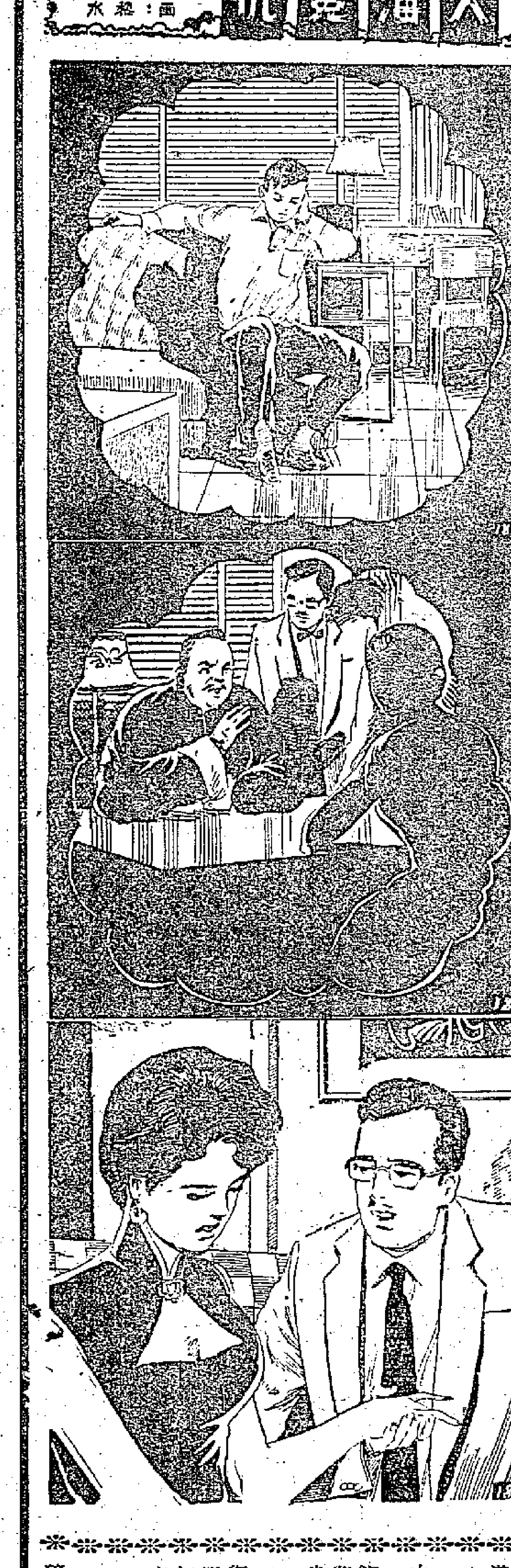
四姨太聽了，一言不發，立刻跑到窗口，就想往外撲去。她的舉動很快，兩手按窗檻，兩脚一蹬，身子一聳，就想跳到窗外去。幸而行者眼明手快，他一瞥見她要跳，一撲，撲到她身後，兩手一摟一抱，馬上把四姨太攔腰抱了起來，四姨太半個身子已撲到窗外去了。幸好在行者把她抱定，這才把她拉回來。四姨太大聲地哭着叫着，道：「我眞的不想活了，我眞的不想活了。」行者笑道：「不要這樣，你何必死？你的性命還値錢的呀！」四姨太道：「値什麼錢？五百塊錢也死，不死幹嗎？他以爲我不肯死給他看。」行者笑道：「你這樣死了，不是連五百塊錢也沒有了嗎？」四姨太道：「他反正不給。我死了，什麼都不知道，也用不着什麼母親了。」說完又大哭起來。行者仍然抱住她，對馬老板道：「你給她一些錢吧。」馬老板道：「無論如何我不給。」四姨太道……

四姨太回房去後，行者返去見馬老板，馬老板仍然大發牢騷，說：「你不想她死，難道不想買她的命嗎？」行者道：「不想，我想她也沒有什麼！」馬老板道：「你想長命，長命不是給你，不領情，才肯把自己的性命給你，也是一樣！」行者笑道：「如果要我長命，你將來和她們同生死，我們都有些不同，享不了死。我要你實在不死，倒不如把她們的命換過來，你就批新的吧。」馬老板聽了道：「有理，但是馬老板，你已經有了幾千年的性命，現在怎麼樣呢？」行者道：「逐步返老還童，也還不大應。」行者一笑，道：「明天你就會覺得返老還童的效了。」正是：

立刻見效　快過打針

人海奇仇

編劇：立　繪畫：水



（一八三）古約瑟終於向紅綾表白心情道：「當時我年紀幼少，母親把我關在房裏，所以方家父子慘死的經過，我一點也不知，不久也就各散東西了。唉！十多年來，我時刻盼望紅綾回來。直到昨晚父親把這段冤仇的過程告訴我，我聽了很難過……」

（一八四）「……我同情紅綾，我覺得她現在這樣對待古家是公平的。可惜我父親不覺悟，他已經佈置天羅地網，伺機殺掉紅綾。小姐，他肯定你是紅綾，只爲了不願公司蒙受損失，他決定等『紅粧淚影』結束之日，就向你下手，我懷着憂慮的心情來找你……」

（一八五）「……希望從你口裏得到證實。因爲在你身上，我找不到紅綾昔日的影子，她留給我的印象，是天眞無邪的女孩子，而你雖然很美麗，却很世故，很陰沉，我不相信你就是紅綾。但我希望你坦白的告訴我，我要挽救這件事，以免冤冤相報，造成更多的冤仇……」

七劍下天山

梁羽生著

第八回：叱咤深山　縱橫雙劍　黃衣藏隱秘　峽谷會羣豪

申家兄弟的吳鈎劍法是滄州洪四把的家傳，乃是兩人合使的。申天虎使一對護手鈎，用以鎖拿敵人刀劍，守中帶攻；申天豹使一柄長劍，則完全是進手的招數。這對兄弟的吳鈎劍法，所以稱雄武學一絕，乃是因爲他們攻守配合，恰到好處。普通使劍的，雖然是以攻爲主，但遇敵人強悍的反擊，總不能不撤劍防守。而申家兄弟，以鈎劍合用，使劍的這個，却絲毫用不到防守。因此三十年來，弟兄出手，從未落過下風。就是在京城之時，楚昭南和他們比試，用盡功夫，也只是勉強打個平手。

凌未風久歷江湖，見多識廣，深知滄州洪家吳鈎劍法的厲害。一見申家兄弟的兵刃，和聯袂出場時的身形，就知是洪門弟子。他恐防黃衫少年武功雖強，但經驗尚淺，不懂應法，因此急急趕上，替回了他。

申家兄弟立好門戶，喝聲「接招！」申天豹一口長劍疾的便向凌未風胸前扎去。凌未風知道他們一攻一守，專找破綻，微微一笑，兀立如山，待得申天豹的劍尖剛一及胸，身子突然一搖動，手中的青鋼劍「嗤」的一聲便盪開了申天豹的劍尖，忽都不望反手一劍，又恰恰把申天虎攻來的雙鈎格過，他拿捏時候，恰到好處，申家兄弟都吃了一驚。三人一觸即分，又是各各退後兩步，鬥雞似的互相盯着。

三人丁字站立，屏神斂氣，都不敢貿然進招。衆人看得十分納罕。達士司三十年前見過洪四把吳鈎劍表演，悄悄對處大楞子說道：「這是碰到極强的對手時，才會如此。這兩兄弟是想等凌未風先發招，才找他的空門進擊。看來這個『天山神芒』，敢情眞有點本事。」話猶未了，只見凌未風大喝一聲，青鋼劍一震，向申天豹頭插過去，劍尖顫動，寒光點點，如浪花般直瀉下來，申天豹長劍疾的舞起一圈銀虹，申天虎橫躍三步，「大鵬斂翅」，振臂一鈎凌未風的頸項。凌未風這招名爲「龍門三疊浪」，一手接一手，一式套三式，滾滾而上，劍尖推動，勢如浪湧。他招式尚未用完，聽得斜側劈風之聲，冷氣森森，疾進三步，申天豹只見眼前寒星點點，偶一低首，銀虹穿入，直挨面門，急忙退時，只覺左臂一陣疼痛，已給凌未風劍尖刺傷一處。這時申天虎左手一鈎，已是閃電般攻來，「金鈎鎖地」，欲擒凌未風右臂。凌未風倏的轉身，劍隨身轉，與護手鈎碰個正着，申天虎只覺一股黏力，竟給他拉出幾寸，那料却反擋於外門。他急展右手鈎來救，凌未風又是乘隙而進，申天豹只是輕傷，這一劍，是滾滾而來。凌未風搶至有利地位，這兩兄弟配合得果然是妙到毫巔，自己用最上乘的劍法，還是給他們聯成一氣，成犄角之勢。（一三八）

白娘娘到香港（一五）

只見車子蠕蠕而動，跟着前面車子進行。一轉瞬間，從車窗裏望出去，却是一片茫茫大海，然而坐在車子裏，好似平地一般。

「呀！我們的汽車是停在船上的。」到底小青最乖覺，她已看出來了。「原來人有渡船，汽車也有渡船的呀，怎好使它望洋興歎呢？」

「我們可以走下汽車，四面看看的嗎？」小青這時又想活動活動了。她說：「我們住在杭州、蘇州、上海，久已望不見海了。」

「你同白小姐，可以到汽車外面走走，吹吹海風，看看海景，我却懶得下去了。看看就回來，一刻兒便到了。」黎三太太說。

「喂！白小姐！這便是車子過海了。」黎三太太笑嘻嘻的說。

白素貞與小青下了汽車，在渡船上向周圍一望，果然波光如鏡，山影似屏，海中白帆點點，小輪吹着汽笛，嗚嗚而過，覺得胸襟爲之一爽。又見天空中一架飛機，緩緩而行，因想：這隻飛機，不就是我們坐乘的飛機嗎？從前的神怪小說上說：修到了神仙以後，便可以駕霧騰雲，此刻不是都實現了嗎？正在玄想之際，

「車子要上岸了，快進來吧！」黎三太太在汽車裏喊道。

果然，一刻兒工夫，汽車便由渡船上登岸了。那車子便風馳電掣的直開到香島灣，華清道麗宮大廈。

黎三太太住的那座大廈，共有十五層，她却住在第九層。近來香港的房子，愈造愈高了，不過也只造到十九層爲止。但以後愈造愈高，恐怕要造到一百幾十層，打破紐約的紀錄。因爲這裏地狹人稠，不能向橫裏開展，只能向豎裏伸長了。

小說林

情人日記　夢中人

是日也　請鷄松食晏

鷄松雖然闊到硬，作起個斯文淡定狀，但一上菜，鷄松便醜態畢露矣，其談話之慢，與食嘢之快，適成一對照。我發現鷄松不獨好食，而且嘢飲，食得是福，好食未可厚非，烟飲則不敢恭維矣。鷄松飲完一杯又一杯，一杯又一杯，計埋埋，都怕有半磅拔蘭地之多。鷄松漸有酒意，有左酒意，不復以前咁拘謹矣，而所表現之言談舉動，則是成隻色狼。我望一望新二奶，笑一笑，死一笑，大有深意，即是話畀新二奶知，此人唔愛得落，新二奶冇乜表情，一味望住鷄松。唔係話口，我都算熟悉女人心理，大凡女人望男人，望到目不轉睛者，此人必是墮入情網無疑，覷乎新二奶之望實鷄松，則芳心默許，殆無疑義矣。上到蠔油網鮑之時，鷄松用牙簽，篤一塊鮑魚，放入新二奶口中，然後又捉住新二奶隻手，搓搓下，眼淫淫，低聲曰：「今晚得唔得閒。」新二奶低聲曰：「得閒又點嗹？」鷄松在新二奶耳仔細聲講，講乜唔知佢，但呢種情形，不但我睇唔過眼，旁人亦覺得難睇也。鷄松講完，新二奶不置可否，只笑一笑。鷄松又想攻耳仔，大抵新二奶覺得難睇，側身避開，謂我曰：「憎叔，就正你話想做生意，同湯尼斟下嘞，湯尼人面熟。」新二奶又曰：「湯尼，近來有乜生意好做呢？」鷄松聳一聳肩曰：「做生意要講本錢，有本錢，會飛都係假。哏，阿憎，你想做生意咩？出其幾多本錢？至少十萬八萬至有得搞。」哈挑，憎憎嚟都敢吓，之我唔嚟。我平心靜氣曰：「我唔係生意人。」鷄松擱開兩隻手掌，搖頭曰：「唔夠十萬，冇得搞。」我曰：「有十萬銀呢，攪得乜嘢呢？」鷄松大感興趣，曰：「你出得十萬八萬，至好攪舞場嘞。」新二奶曰：「我唔贊成攪舞場，先排蝕左萬幾銀，都係因爲攪舞場。湯尼至好搞的穩陣嘢攪。」鷄松哈哈笑曰：「邊有生意包賺錢者，之咁，都有，除非出得本錢。一句講晒。」我覺得鷄松說話毫無實際，正是話不投機半句多，而且我亦冇十萬八萬資本，無謂講落去，我叫伙記埋單，打算結數落人，我實在不願對住鷄松也。鷄松忙曰：「阿憎，今日我請，我請，喂，伙記，埋單。」鷄松取出兩張紅底，瑒瑒下，我認得乃是新二奶之物，更鄙視鷄松。埋單卒之由我結，唔容實貴，趁左三十幾皮，骨都刺埋。落樓，鷄松話有事，約定新二奶今晚再見。

今日眞是破財，無端端唔見三十幾皮，丟落海都話發聲響，請鷄松趙，認眞唔抵也。鷄松走左，我曰：「露斯，請你正正經經答覆我，你是否愛上鷄松？」新二奶曰：「無所謂愛，不過湯尼個人唔錯吓，處落你會知佢好。」如此看來，新二奶死心塌地矣，有幾多會再見。新二奶曰：「乜事揩揩青嘢？我知，你唔喜歡鷄松之爲人，係唔係呢？」我直認不諱。（三三〇）

大蘇（化千戈爲玉帛）

吉叔作

橫來雨

十七、奇遇

「沒有不方便的地方，」周太陶醉着，把聲音壓到最低，說：「不過，誰司機知道也是糟糕的，改天另找機會吧。」

「怎的老是對那司機存有戒心？」大衛自作聰明地建議道：「要避開他也很容易，現在你先把司機支開，我們坐的士回去，或者乘些快去別一處地方也很好呢？」

「不，我不能坐的士回去，更不可以在今晚去別處地方，那與容易引起蜚短流長，我受不了。」周太執拗地表示，快要走近馬路的當兒，她瞧見大衛帶着失望的神色，便又停住脚步，用手背輕揉着下巴，說：「不過，如果你眞的想在下半夜陪在我的旁邊，辦法還是有的。」

「什麼辦法？」大衛迅忙追問。

「歇會兒你送我到門口就下車，」周太替大衛擬計道：「隨便去附近兜一個圈子，大約過二三十分鐘以後，你再折回來，不要走前門，繞道打後門來，輕輕敲叩兩下，如果有人接應你，你放輕脚步進來，否則就乾脆回家睡覺。」

「是不是一定有人來接應我的？」

「不一定，你有興趣不妨試試，不然就拉倒。」

大衛頓覺進退失措，還想向周太問個明白，但周太已碎步跑向停車場去，大衛無奈，又恐怕失掉機會，唯有誠惶誠恐地牢牢跟在周太後面。

很快來到周太那輛大轎車停放的地方，大衛聽周太一再提起她的司機，不期然對那司機多瞧了幾眼，發見這司機是一個高大結實的魁梧漢子，約莫五十開外年紀，前額已經禿了，雙目炯亮，那副神氣又倨傲又冷峻，完全不像是僕役對待主人的嘴臉。

大衛好生納罕，一下子看穿個中另有蹊蹺，悄自斷定這司機如果不是周太的親戚，就是和周太有過不尋常的奧秘關係，然是耐人尋味的。

這樣默忖着的時候，大衛進了汽車，特別留心司機的態度，果然，他瞧清楚此人不斷從望後鏡偷窺他與周太的動作，周太也故意和他隔開一個距離正襟危坐；大衛一旦有了顧忌，便不敢向周太繼續表示親熱。

沒多時，汽車返抵周太的住處。那是一幢兩層高的花園洋樓，花園面積很大，林木幽森，樓房是紅屋頂的別墅式建築，顯襯得堂皇高貴；當汽車徐徐停下來的俄頃，淺綠色的大鐵閘及時打開了。

大衛預先受過周太的叮嚀，他跳下車隨即揚長跑開，周太朗聲說了一句「晚安」，汽車無聲地滑進花園，大鐵門重復閉上，大衛隔遠窺見有兩個婢僕出來侍候周太下車，他不想被這些人發覺，疾忙閃進面前的一條橫街。（一八〇）

都市之窗

香閨疑雲

·盧蓬·

林次玉坐在大家庭的客廳裏看晚報，聽到桌上電話鈴響便去接，對方是男人的聲氣：「林公館嗎？」

「是，」林次玉好像看到對方的面貌點點頭：「找誰？」

「請林家少奶奶聽電話。」

林次玉到母親房裏，對坐在牀沿上那位新婚才二月的太太說：「施雲娜！你的電話。」

「請你等一等。」

施雲娜朱（或稱朱端麗）站起來了，向她丈夫看了一眼道：

「你替我打。」

林次玉坐下邊打邊等，俟第二副牌開始才聽到高跟鞋聲，好長的電話！那個男人是誰？他打錯一張牌，對面他的母親「和」了，林老太太向兒子一指笑道：

「換了施雲娜，那肯打這張？」

「飯桶！」少奶站在少爺背後，她拍拍丈夫的肩膀：「起來起來！」

林次玉起來，讓施雲娜坐下，他站在太太背後，不爲觀戰，是等候謎的解答：那個男人是誰？好長的電話！太太正沉着應戰，志在收復失地，嘴裏不出一字，他哼一聲喉，表示自己的存在，他只得聽回客廳再看他的晚報了。

八點開飯，吃飯的人是林老太爺，次玉與他一個弟弟二個妹妹。林老太太房裏戰局未散，大家「捐腹從公」。次玉只吃一碗飯便擱箸，老太爺問他不舒服嗎？他說一聲「不」，回到自己房裏去了。

十一點鐘太太回到房裏，丈夫問她勝負如何，太太說贏了七十元，又埋怨他剛才打錯一張牌，他認爲機會已到，立刻發揮道：

「你聽電話時候其實還是叫大妹妹代打。」

施雲娜假裝聽到般，開櫥找到底衣底褲，樣子是去沖涼，明明避免答覆，林次玉更懷疑了。

太太再回到房裏，向牀上一倒說聲「倦」。丈夫頗想直接問她那個打電話來的男人是誰，但却以爲這是表示自己不信任她，又忍住了。他躺下後，漸漸聽到她的鼾聲，可是他自己到凌晨四點還未睡着眼。

明天，林次玉給太太叫醒道：「我們可以起來了，已經九點了。」

「人家等着。」

「人家？」林次玉摸不着頭腦。

「昨天姐夫打電話來，今天公衆假期，他們同我們兩對到銀鑛灣去。」

林次玉勉強撐起倦怠的身子，但心頭輕鬆，同時飢腸雷鳴了。

西廂記

蕭藍文　景雲圖

十二、長亭餞別

正是深秋的天氣，碧雲遮天，黃花遍地，西風陣陣，北雁南飛。

這天一早，夫人便命人喚張珙上路，夫人也陪着鶯鶯向長亭進發了。只見數輛車馬，從普救寺奔出，穿過古木參天的林蔭道，直向赴京城的陽關大道奔來。

在第一輛車子裏，坐着兩位妙齡女郎，一個是小姐裝束，一個是丫鬟打扮，這就是鶯鶯和她的侍婢紅娘了。今天，鶯鶯穿了一套淺碧色繡花的軟綢衫，她兩度蹙眉，總是愁眉蹙着，那張又嬌媚又俏麗的臉孔，顯露出哀怨愁苦的樣子。陽光透過車窗，照在她的粉臉，閃爍着兩顆明晃晃的珍珠。再細看時，原來那不是珍珠，那是離人的眼淚。坐在旁邊的紅娘，也感染着離別的氣氛，心中也十分難過，所以再也沒有心情說一句慰藉的話。

車輛旁邊，有一個青年，騎着一匹馬，慢慢地傍車而行，這就是張珙。挑着一擔東西緊跟在張珙後面的那個就是琴童。再後面的車輛上坐着的便是夫人了。

張珙面容慘淡，顯得沒有一些兒英爽的氣概，他不時的撩撥車窗，向車子上的鶯鶯，面上流露出一種悲淒的難捨難離的神態。（一三八）

購·物·一·得

家庭主婦，對自己家庭所需用的東西，常常希望能夠以最廉宜的價錢，買到最佳的貨色。但是，在香港這個地方，假如你的眼光稍爲差一點，或是對各種東西的行情不大熟習的話，買起東西來，就很容易上當了。許多人都以爲：大公司裏所賣的東西，價錢一定比普通商店裏賣得多，原因是大公司裏賣的東西，多半是些中上等貨，由於公司開支大，可能將貨物的利潤加得比普通商店高些，但是在大公司買東西有一種好處，就是不會買到假貨，普通商店就不同了，貨價可能標得比大公司稍爲便宜，但貨色就有了差別，譬如，同樣的東西，有英國製，有日本製，價錢也許相差不多，但貨色就會相差很遠。至於那些一年到尾都在「大減價」，實際上這種商店的東西最靠不住，它不過利用大減價的字眼來吸引顧客，而將堆積多年的陳貨推銷出去。所以在香港買東西，千萬不要迷信廣告，不可貪圖小便宜，要用眼光來鑑別它的好壞，寧可多走幾家商店，俗語說，貨比三家不吃虧，只有這樣才能達到價廉物美的理想。

根據經驗，去一些有名的開大價的商場買東西，不必爲了面子問題或怕賣主罵離譜而不敢還低價，否則就要上當，在這些地方，普通開口時還四分之一的價錢，最後頂多添至三分之一就不多了。

到了店裏選擇東西切忌心猿意馬，聰明的店員頂會觀察顧客表情，他們會用如簧之舌勸你買預算以外的東西。你在這時候要打定主意，不要輕易被說服，這些臨時買回來的東西，多數人都會後悔，而大嘆上當的。（筱）

服務部

求職

女性青年，初中畢業，願於暑期替小學三、四年級學生補習國文、英文、算術，酬報不論，有意者請函寧利臣山道三十六號二樓朱先生轉。

× × ×

高中女學生願於暑期替小學生補習中、英、算三科，有意者請函至香港大坑銅鑼灣道七四號三樓潔冰君。

出讓

我存有一九五五年十一月至五六年四月大公報合訂本，每本願以一元廉讓，合意者可函灣仔莊士敦道三十六號大衆號泰容洽。

服務版

佩蘭信箱

父親不愛親生兒

醫芳姑娘：

你的父親是一個商人，在你很小的時候你的母親就去世了。自從你的生母死了之後，你父就續娶了一位粵籍女子。但不幸得很，她又於數年前亡故。後來你父又結識了一個滬籍女子，她於三四年前與你父結了婚。你現在的繼母生了一個女孩子，你父把她疼愛得有若掌上明珠，可是對你却冷酷異常，千般辱罵，要你滾出去。有時他在商場上遇有失意事，便拿你來作出氣洞。你本來是在你父店中協助料理店務的，但現在他不要你料理了。

其實在家庭關係中，最親的莫如父與子了，但你的父親却把你當作仇人一樣，這是不對的。狼虎尚且不傷親兒，何況是人類。父母對於兒女，應該一視同仁，不應有所偏愛。最近我看過一齣粵語片『寶蓮燈』，片中的王夫人很使我感動。王夫人是一個後母，她把她的丈夫劉彥昌前妻所養的兒子沉香愛如己出，她有一個親生兒子叫秋兒，她對沉香與秋兒一樣愛護，不分彼此。後來沉香失手打死了太師的兒子，太師要劉彥昌拏兒子去償命。這事本來應該送沉香去償命的，但沉香打死太師之子是由秋兒慫恿起來的，因此秋兒便說是他打死太師之子的，他要代兄償命，兩人都爭去償命，使劉彥昌與王夫人不知如何是好，但因爲沉香還有未了的責任，他還要去華山救他的生母華山聖母，於是王夫人便毅然決然的把沉香放走，叫劉彥昌送秋兒去替太師之子償命。王夫人能以這樣的無私精神去對待非她所生的兒子，這是非常難能可貴的。如果你的父親能像劉彥昌，你的後母能像王夫人對待沉香一樣對待你，那你們的家庭總不至於這樣冷酷的啊！我覺得爲人父母的，向劉彥昌與王夫人學學是有好處的。

你想自殺是不對的，這不但是弱者的行爲，而且也解決不了實際問題。一個青年沒有家庭溫暖是痛苦的。但是你應該自己努力尋求辦法，改變這種家庭關係，人總是有感情的，你的父親對你總還存有父子之情的。只要你今後對你的父親與後母態度好些，尊重他們，愛他們，相信他們也會改變對你的惡劣態度的。另方面，你自己應努力尋求工作，當然，現在求職也不容易，但你可以請有關方面介紹，或者可寄一份履歷來本版，如也無法介紹，你儘可以看看有無適當的工作，或者進夜校專科學校讀會計或英文，然後再找工作也好。

保健知識

生活習慣和長壽

我們常常看見，有些人吃飯的時候，菜對胃口就多吃兩碗；不對胃口就少吃兩碗；晚上沒有事，八點鐘就睡了，打起牌來，却可到午夜二、三點鐘；早晨要上班就起床早些，星期日，却直睡到九、十點鐘也不想起來。他們的理由是：「生活小節，何必頂眞。」生活小節是不是就眞的不必注意了呢？我們拿吃飯的問題來講吧，菜不對胃口就少吃，甚至不吃，對胃口就吃得很脹，這樣，就給胃製造了一個決不是小節的大問題。吃得太多，胃會感到負擔過重，吃得太少，會因飢餓引起胃壁收縮過分猛烈，而且還會造成營養不足，這些都會造成胃的機能紊亂，甚至引起長期的胃病。

再說睡眠吧。睡眠是恢復體力和腦力的重要保證，假如睡得太少，不但會妨礙第二天的工作，而且有損自己的健康。假使有時睡得早，有時睡得遲，那就容易引起失眠，甚至會造成神經衰弱。

巴甫洛夫是非常重視教導人們養成良好的生活習慣的。根據他數十年來的科學研究，發現人體中的一切活動，都是受大腦皮質支配的，而每個人大腦皮質的活動，經常是按照一定的形式進行的。他稱這爲「動力定型」。如果我們的生活是按照這個動力定型來進行的，那麼大腦皮質就會很勝任愉快，要是一旦我們改變這已成的定型，則會負擔很重，甚至造成疾病。所以，如果我們不養成良好的生活習慣，那麼不論健康上、工作上都會遭到損失。一旦養成一些不良習慣，那麼要改掉它，重新建立良好的習慣，也會是很困難的。

究竟怎樣才算有良好的生活習慣呢？簡單地講，就是生活、工作有規律，不論是睡眠、飲食、工作、休息、運動都有一定的時刻，一定的制度。

根據蘇聯科學家們的研究，人的壽命應當可以達到一百五十歲左右，但是目前能夠活到這樣大歲數的人，還是非常少的。這一方面固然是由於戰爭、疾病、自然災害等遭遇，威脅着人們的健康生命，而另一方面，也是由於缺乏良好的生活習慣，使我們身體各部分的機能過早的進入衰老。所以我們應該重視良好生活習慣的養成。

答覆還鄉者（丙）

貝文臣先生：

現在由香港去上海，還沒有客輪可乘，必需先到廣州搭滬穗火車直達上海。在深圳買到上海的硬席車票，連臥舖共四十八元二角五分。九歲小孩可買半票。

單程回內地而有確實證明文件者，可以帶自用衣車、收音機、電風扇等各一，免稅進口。首飾不限數量。將來欲再來港，要向居住地公安派出所申請通行證。

香港女青年會設有托兒所，但是否收三個月大的嬰兒則不詳，請到女青年會詢問吧。

你想回上海去住，如果不帶很多行李，就可以憑身份證回去，並向居住處公安派出所申請長期居留。如想帶很多家用雜物等行李，最好先在上海申請一張通行證，以便運它免稅帶回行李。

回內地毋須打針和種痘。

不明先生：

投考廣州中等專業學校超過七月八日便不能報名了。你最遲應該在七月七日回到廣州，而且要備有香港正式醫療機構本年度的體格檢驗證明和肺部透視證明才可以報名。詳細請見四月廿日本報第四版。外省人有身份證可以回廣州。

李雄機先生：

內地現在實行義務兵役制，即凡內地的男性公民，符合兵役法規定的年齡，一律有服兵役的義務。所以，不符合規定的人，或者年齡適合而未取得內地戶籍的人，雖自願參軍，但都不收的。

法足球冠軍隊 週內來港比賽

香港無可調之兵難遣廖化上陣 星島因遠行在即表示不允久留

體壇動態

【本報訊】足球總會主席王志聖最近有歐洲之行，並以私人資格，接洽外隊來港比賽，昨天下午四時乘北歐航機飛返香港。

據說，王志聖此行曾與法國足球冠軍里姆斯隊接洽，該隊已答允於本星期來港表演，並將於今天有正式電報拍來足總洽商。足總正在「歇暑」中，如聯賽小組同意通過，即可着手進行。

法國冠軍里姆斯隊現正在印尼等地比賽，王志聖在瑞士時，曾與該隊領隊相遇，彼此交結，王當時不知港隊紛紛遠征，便乘機邀請該隊來港，法領隊當即答應，計期本週內即可抵港。該隊要求旅費等項爲一千英鎊（約合港幣一萬六千元），但目前的困難就是香港無應戰之兵，昨天有人擬邀定期本月四日出發征菲的星島隊跟他們比賽一場，但星島以此舉勢將延緩出發，表示不同意。至於法隊來港由足總或華協轄下的足球聯會主辦，亦須經過開會討論。

此外，今年十一月將有美國出席世運的代表隊來港比賽，農曆新年，有瑞典或瑞士隊來港，明年五月，西德足球隊亦答允前來（但不是全班世界冠軍人馬）。所有接洽經過，王志聖將在足總會議席上提出詳細報告。

法冠軍隊介紹

法國冠軍里姆斯隊在印尼時戰績是十一比一勝雅加達隊，五比二挫印尼隊；另兩場的戰果是八比〇與九比〇。

該隊具有高度技術水平，戰績卓著，歷次代表法國在歐洲大陸球場出現。在法國國內足球聯賽中，該隊因擁有爲數不少的年青好手，所以歷年來，能夠創下光輝的紀錄。尤以歷次戰勝了外國勁旅，使該隊在歐洲享有無上的榮譽。

該隊創下的紀錄有如下列：

一九五五年：勝樂威斯隊（西德冠軍），二比一；勝樂威斯隊（西德冠軍），三比二；負西班牙國家代表隊，一比二；和巴西萬姑隊，三比三。

一九五四年：勝史別力隊（南國冠軍），三比二；和維也納拉比隊，二比二；勝伊約隊（匈牙利亞軍），四比二。

在一九五三年，該隊爲法國首次獲勝拉丁冠軍杯。這個比賽是由西班牙、葡萄牙、意大利、和法國四國冠軍所角逐的。一九五五年，該隊在拉丁杯賽中，首將意大利冠軍米蘭隊擊敗，結果三比二；惜在決賽中，以〇比二敗給西班牙冠軍馬德里隊。

一九五五—五六年度的歐洲錦標賽，該隊亦取得良好戰績，以四比二勝丹麥冠軍阿實斯隊。和匈牙利冠軍洛禾當隊對壘，賽成四比四和局。因而獲得複賽權，與英國勁旅愛登堡隊複賽結果，又以二比〇、一比〇獲勝。決賽逢西班牙的馬德里隊，於六月十三日舉行，結果爲三比四。

該隊隊員，除了三人之外，其他的都曾在最近兩年來，先後代表法國作國際比賽。今年法國對西班牙的國際比賽，該隊就有六名球員參加；法國對蘇聯的比賽，該隊亦有五人上場。

法國隊員小史

守門員包爾‧辛尼鮑爾地（Paul Zini Baldi）國際選手，卅四歲，作戰時處位極佳，鎮靜，富於經驗。另一位後補守門員耶奎特，廿一歲，曾八次出席大比賽。右後衛西門‧任尼（Simon Zimny），廿七歲，八次代表法國乙隊，一次代表法國甲隊。

中堅羅勃特‧瓊奎斯特（Robert Jonquet）卅一歲，曾卅八次代表法國隊。作戰驍勇，頭球極佳。去年曾參加歐洲大陸隊迎戰英國隊，爲歐洲最佳的中堅，他是林斯隊的隊長。

右中衛阿曼‧朋凡爾（Armand Penverne）廿八歲，曾十七次出席國際比賽。傳遞恰到好處，進能助攻，退能堅守，爲法國最佳的中衛人才。

左中衛錫西（Cicci）廿六歲，曾二次代表法國隊和朋凡爾成爲一個好搭檔。

中鋒戈巴（Raymond Kopa）曾廿九次出席國際比賽。是法國最佳的中鋒。身材矮小玲瓏，擅於運球，攻門腳頭亦佳。歐洲球隊目爲最危險的人物。公認是歐洲手屈一指的中鋒。

右內鋒格羅域茲（Glowacki）廿八歲，爲戈巴以次的法國隊最佳內鋒，射門强勁有力。左翼鄧別林（Jean Templin）曾八次代表法國出席國際比賽，奔跑迅速，球藝亦佳。惜身體不太好。

右翼希達哥（Hidalgo）曾兩次代表法國乙隊。

▲法隊陣容

辛尼鮑爾地

伊朗多　任尼

錫西　瓊奎特　朋凡爾

鄧別林　弗拉米安　戈巴　格羅域茲　希達哥

東方新舊職員 昨天舉行交接 並有男女游泳表演

【本報訊】東方體育會第廿九屆新舊職員，昨日下午二時在該會游泳場舉行新舊交接及就職典禮，計有會長陳南昌、張軍光，副會長陳樹桓、林紹燊、董事胡建人、許讓成、楊啓華、黃毅芸、唐惜分、主席吳壽頤，副主席陳劍科、韋基舜、執委胡福堅、易靜中、吳啓明、孔憲紈、徐嘉儀、陳炳輝、黎嘉瀾、劉太修、劉亞平、陳志尙、顏超文、劉永生、湯偉雄、鄭提安、謝克平、麥杰浩、方彥之、沈慧芙、張佩常、陳啓愷、楊錦珍、袁國維、張錦光、關鏡琦、黃培才、彭光，及來賓粟九皋、羅宗漢、張嘉斌與該會職員、會員共達千人。首由吳壽頤致開會詞，繼由新舊職員辦理交代手續，由陳樹桓致詞，陳南昌、葉九皋先後演說，最後由該會副主席陳劍科致謝詞，典禮完成後，即行拍照茶會，該會游泳部泳員並作水藝表演，計有水球及各項男女游泳表演賽，演出精彩。

東方體育會新舊職員昨在該會泳場交接後合影

南華水藝會 今舉行預賽

【本報訊】南華會游泳部本年度第一次水藝會定今日下午八時舉行預賽，明（三日）下午七時舉行決賽。今晚預賽項目：（一）男子一百公尺捷泳；（二）男子一百公尺仰泳、（三）男子二百公尺蛙泳，（四）男子一百公尺蝶泳、（五）男子二百公尺自由式接力賽、（六）男子八百公尺捷泳。

女皇杯戰訊

【本報訊】女皇杯籃球錦標賽昨夜在伊利沙伯青年館室內場演出的兩場比賽，戰果是：乙組浮圖勝青雲九十六比三十八，甲組幸運以四十六比四十一擊敗了友海。

北京五名青年男女 打破四項單車紀錄

【中國新聞社北京三十日電】四項自行車比賽的全國紀錄，在六月間被北京市五名青年男女運動員打破。男子一萬公尺自行車十六分五十七秒四的全國紀錄，被李玉棣打破，他的成績是十六分四十九秒。女子五千公尺自行車十分十九秒的全國紀錄，被張淑嫻和張勝竹打破，前者的成績是九分五十四秒，後者是九分五十三秒。

女子三千公尺自行車六分十四秒四的全國紀錄，被張淑嫻、張勝竹、李麗和王世玲四人打破，其中張淑嫻的成績最高，達到五分五十三秒。

女子一千五百公尺自行車二分五十九秒六的全國紀錄被李麗打破，成績是二分五十秒三。

李玉棣等五人都是北京市青年自行車俱樂部的會員。

全美田徑比賽 幾項優異成績

大部選手都是後起之秀

美國代表隊在本屆奧林匹克運動大會的實力如何，這是國際體育界一個很關心的問題。全美田徑運動大會已於二十九、三十兩天在洛杉磯的紀念運動場舉行了，參觀的在五萬人以上。綜合這次比賽的成績，計打破世界紀錄三項，平等世界紀錄兩項，其它的成績也不太壞。

十九歲的加州黑人大學一年級生查理‧杜瑪斯跳過了七呎大關，獲得了七呎又半吋的成績。這成就，在運動方面來講，是可以與班尼斯特的一英里打破四分關差相比擬的。

教練史密斯在賽後說：「我想杜瑪斯還能跳得更高。我久已料到他能跳過七呎了。」有記者問杜瑪斯，在他跳過七呎半吋後，爲什麼不作再高的嘗試呢？他笑着回答說：「我當時太高興，所以不想再跳了。」

教練史密斯又說：「查理最大的長處，是能夠臨陣不亂，絲毫不見緊張。另一個長處，是他發腳起跳時，夠力道，左腳也能跟隨。」史密斯訓練他跳高的方法是平時多多練跑，到實際比賽時，方才跳躍。

大會中打破世界紀錄的第二個項目是四百公尺跳欄。阿哈俄州立大學的二年級生格蘭‧台維斯創造了四十九秒五的成績。這個項目的世界紀錄五十秒四，是蘇聯選手李杜也夫創造的。亞軍塔克什斯大學的一年級生邵賽恩的成績是四十九秒七，也打破了世界紀錄。季軍庫爾布里斯也平等了世界紀錄。

大會打破世界紀錄的第三個項目是四百公尺賽跑，美陸軍選手「噴氣機」路‧瓊斯以四十五秒二的時間，打破了他本人去年創造的世界紀錄，他把時間又縮短了十分之二秒。瓊斯跑來像噴氣般的快速。亞軍是海軍選手占特，時間四十五秒八；季軍杜金斯，時間四十六秒一。

這次大會中，在短跑方面也發現了一個人才。培克什斯州基督書院的學生莫比‧莫羅在一百公尺預賽中以十秒二的時間平等了世界紀錄。他又獲得二百公尺第一，成了大會中惟一的雙料冠軍。

推鉛球也可以算是美國的拿手戲。巴萊‧柯布連二十九日擲出了六十呎十吋的成績，這成績恰好平等了他本人創造的正式世界紀錄。但今年他曾創造過一個六十一呎四吋的新紀錄，迄今還沒有獲得正式批准。得亞軍的是身長六呎六吋的長人班黎，成績五十九呎六吋又四分之三，季軍是狄克斯的尼德爾，成績五十八呎半。這兩個人都曾有過超出六十呎的成績。

以上是這次大會中傑出的成績，其它稍次的成績不再枚舉。這次大會勝利的選手，大多數都是新進，舊人已被淘汰，其中最著名的如曾獲世運八百公尺金牌兩次的惠特菲、高欄冠軍狄拉德以及比較新進的短跑選手辛姆全都名落孫山了。

●浩暢●

蘇女籃隊雄據歐洲

——記在布拉格舉行的歐洲女子籃球賽

【本報特稿】六月二日到十日，在布拉格舉行了第五屆歐洲女子籃球錦標賽。參加比賽的，有蘇聯、保加利亞、捷克斯洛伐克、匈牙利、意大利、法國、西德、丹麥、荷蘭等十六個國家的女子籃球隊。

初賽分成四個組舉行。第一組是捷克斯洛伐克、意大利、蘇格蘭、丹麥。這一組以捷克斯洛伐克隊的實力最强，它在初賽中擊敗了其它三個隊，戰勝丹麥隊的比數是一百三十二比九，戰勝蘇格蘭隊的比數是一百一十三比三十二，戰勝意大利的比數是六十九比四十九。

在第二組中，匈牙利隊擊敗了法國隊，西德隊和羅馬尼亞隊。

第三組的四個隊——保加利亞、南斯拉夫、波蘭、芬蘭的實力比較平均，其中最精采的一場比賽是保加利亞隊對波蘭隊。上半時，保加利亞隊以四十三比三十五領先；下半時波蘭隊全面反攻，結果五十四比五十四，勝負不分。延長時間再戰，保加利亞以六十二比六十一獲勝。保加利亞隊還戰勝了南斯拉夫隊（七十一比五十八）和芬蘭隊（九十比三十六）。

在第四組中，蘇聯隊以壓倒優勢輕取了瑞士隊（一百五十三比二十五）、奧地利隊（一百二十一比三十）和荷蘭隊（九十一比三十一）。

初賽結果，蘇聯、匈牙利、保加利亞、捷克斯洛伐克、波蘭、法國、奧地利、意大利八個隊取得複賽權。

複賽分成兩組進行。蘇聯、匈牙利、意大利、波蘭四個隊編在第一組；第二組是捷克斯洛伐克、法國、保加利亞、奧地利四個隊。

第一組的複賽，蘇聯隊三戰三勝，匈牙利隊三戰二勝一負；在第二組中，捷克斯洛伐克隊連勝三場，保加利亞隊三賽兩勝一負。複賽結果，蘇、匈、捷、保四個隊進入決賽。

參加決賽的四個隊實力相當平均，引起了布拉格市民莫大的興趣。

蘇、保之戰開始的時候，雙方展開了拉鋸式的進攻，十分鐘時候蘇聯隊領先。後來因爲保加利亞隊員的動作比較慢，反以三十四比三十三領先打完上半時。下半時，蘇聯隊隊長阿歷克賽娃打來相當出色。在最後十分鐘的時候，蘇聯隊又以五十三比四十四佔了優勢，最後以七十四比五十五勝。

捷、匈的比賽從開始到結束，一直處在緊張狀態。上半時二十比十九，匈牙利領先。下半時，捷隊力戰，逐漸取得優勢，三十分鐘的時候以三十六比二十九超前。可是好景不常，不久又被匈牙利隊趕出。時間只剩五秒了，四十三比四十一，匈牙利隊佔先；捷隊兩次罰球得分，結果打成四十三平。延長時間再戰，匈牙利隊勝（五十比四十九），取得同蘇聯隊爭奪冠軍的決賽權。

蘇、匈兩隊在複賽的時候已經交過手，當時蘇聯隊以七十七比五十四勝。在冠軍爭奪戰中，匈牙利隊也以最强的陣容應戰，蘇聯隊全力對付。比賽一開始，匈牙利隊連中三元，蘇聯隊立刻回敬了三個球。十分鐘的時候，蘇聯十三分，匈牙利十二分。以後兩隊打來謹慎小心，上半時完，二十八比二十六，蘇聯領先兩分。下半時開始，形勢改變，蘇聯隊加强了攻守以後，最後才以四十九比四十一擊敗匈牙利隊。至此，蘇聯隊屢戰屢勝，榮獲第五屆歐洲女子籃球錦標賽冠軍，亞軍是匈牙利，以下的名次是：捷克斯洛伐克隊、保加利亞隊、意大利隊、波蘭隊、法國隊、奧地利隊、南斯拉夫隊、芬蘭隊、羅馬尼亞隊、丹麥隊、西德隊、荷蘭隊、瑞士隊、蘇格蘭隊。

嘉山兩場足球夜戰

光華三球淨勝中華 初級組同福擊敗了安青

【本報訊】足球聯賽昨晚在嘉山賽兩場，戰果是：初級組同福勝安青五比二；高級組光華勝中華三比〇。

光華劉義强前晚因戰東華時受傷，昨晚休息，用劉偉志出戰，實力並無影響，全體始終努力，演出很好。中華有譚鑑濤受傷，楊國傑患病，兵源缺乏，僅得十人應戰。但雖以寡敵衆，仍能取得相當攻勢，可惜操之過急，甚至十二碼球也不免告「寃客」，因此不免大敗。

中華開球先取攻勢，光華迎擊。兩分鐘，馬孟鴻傳球近門，梁林站在門前，迎球頂入，一比〇，光華先勝一球。

中華奮力反攻，奈寡不敵衆，徒勞無功。到卅五分鐘，光華在進攻中，後防空虛，中華從後衛大腳傳出，李鏡威追前得球，譚煥焯見勢危險，棄門出搶，李鏡威乘機射門，橫過門前，崔容燊走慢一步，否則奪得球兒，必可送入空門；但崔仍能追到底線得球，帶後數步，然後射門，被擋成角球，譚森泉開出，但未能因此建功。中華此球未能取勝，卻反而多失一球。

光華加緊進攻，到卅七分鐘，梁德興開出角球，陳明哲躍高一頂入網，二比〇，完上半場，光華佔先。

下半場，賽到五分鐘，光華連得兩次角球，無濟於事。到九分鐘，閭永常開出角球，陳明哲重施故技，迎球頂入，三比〇，光華穩得勝利。中華冀圖打破光蛋，傾力出擊，崔容燊一度近門失機。卅四分鐘，譚森泉得球，迫近龍門，許炳生犯規，被罰「十二碼」，郭滿華主射，斜出界外，失掉打破光蛋之機。直到完場，光華便以三比〇打敗中華。兩陣如下：

光華：伍志榮、譚煥焯、許炳生、許大偉、薛錦雄、馬孟鴻、羅德興、梁林、陳明哲、劉偉志、閭永常。

中華：羅國良、李錦雄、[illegible]固、郭滿華、陸文光、[illegible]松、譚森泉、周向祥、李鏡威、崔容燊。

遠征軍不愉快事件

南華會謀緊急應付 傳曾召開急委會有了重大決定

內幕透視

遠征軍不愉快事件之所以演成，據未證實消息，是江德仁與袁添容之間的不調協。江是今屆足球部的新主任，袁是副主任，也是這次遠征的正、副領隊。不愉快的原因，目前雖欠詳細報道，但導火線將離不開「錢」與「權」兩個字。做領隊的要出錢，也要有權，這之間，出錢少而要握有大權的，或者是出錢多而手上無權的，都將引起人事上的磨擦。江、袁兩個人就可能在這個問題上出了毛病，而作爲另一個副主任的陳榮柏則有左右做人難之苦；那原來已有離心跡象的球員們，亦因此而更動搖了他們的意志，此爲勢所必然的現象。隨軍秘書

自從傳出南華遠征軍內部磨擦的消息之後，關心南華的人都引以爲憂，認爲這是南華歷來遠征罕有的現象。也有人認爲南華經大選之後，風雨滿城，球員多有離心的跡象，這次遠征的不愉快事件，可能就是未來大風暴的先兆。

李潤才返港後，又於日前匆匆飛赴菲島。雖然李潤才表示此行只是私人遊歷性質，但一般人士都認爲並不如此簡單，他在這一次不愉快事件中是負有一種斡旋任務的。否則來去之間，何致如此匆促？

還有，莫慶獲得消息之後，也在急忙中擺了烏龍，他打電話給最近已改充中華足球主任的鄺健安，請他赴菲一行，希望通過他的手腕，對「離散」的軍心起安樂作用。雖然鄺健安今屆還是南華足球部的委員，但他決不會在「榮遷」之後來替南華奔走的。可見中華，現正積極招兵買馬，箭頭指向南華，縱然「御命」赴菲，豈不是正中中華之計？（昨夜莫慶來電的話，反而使南華得到相反的結果嗎？他與鄺健安的談話，是開玩笑的話。）兵變！兵變！南華今日的情況的確是處在外憂內患的局面中。

熟悉南華內情者說 職員應與球員接近

（毓）「華」的人，都覺得南華數十年來，當事者都是「寶」不「華」的人，他們不出風頭，應做則做，絕不誇張，主席上場，新舊交代之日，向來都在簡單、嚴肅的場合中度過，不像今日之大事鋪張，賓客雲集，花籃堆積，其巴閉處，與百貨公司開幕無異。因爲辦體育，要實幹，要內行，不是裝飾門面、歌頌昇平的一套可以搞得好的。近兩年來，南華的當事者，似已一反其傳統，流於「華而不實」之一途，今日之內憂外患，與此不無關係。

球員不是完全講「現實」的，在某種情形下，他們也很重感情，講義氣，這就要上下一心，和衷共濟。如果有了高高在上的人，與球員之間，完全隔膜，將來招致的後果必定不堪設想，這一點，相信南華的老重臣們是看得到的。

寫到這裏，據最後消息，南華爲解決遠征軍的不愉快事件，急務委員會昨曾召開會議，有了重要決定。

●記也●

巴士隊大敗

六球淨負於馬來聯隊 主隊守門無表演機會

【路透社吉隆坡一日電】馬來亞聯隊以壓倒之優勢擊敗香港九龍巴士足球隊，比數六比〇。上半場比數三比〇。

巴士隊員無法突破主隊的緊張緊湊、密集防禦戰法。雖有幾次獲得射門機會，均告偏出；根本未使主隊守門員有表演機會。

馬來亞方面攻球者魏堅三球，甘尼兩球，克勞佛一球。

綠蓉出師不利

昨以半球之差負於中青 今在伊館場內出擊漢南 客隊首戰毫不起勁

【本報訊】菲律賓綠蓉女子籃球隊昨夜首戰中青於修頓球場，以卅四比卅五敗陣；同場加插的男子籃球友誼賽，電車勝飛馬四十六比四十四。綠蓉今晚八時半移師伊利沙伯青年館室內場對抗漢業、南華聯隊，賽前由南華對珠海作籃球友誼賽。門票仍分一元二角與二元四角兩種。

綠蓉首戰敗於中青，該隊個人技術不錯，惜演出不大起勁，進攻與退守都不够活力，大部側重中距離投籃取分，防守亦不大可靠。今晚除非能够改變戰術，快攻快守，盯人防禦，或可與主隊一拚。

漢業與南華聯隊集中了兩隊的精銳組成，人手均勻，兵源充足，到時能排出最强的陣容，全力出擊，漢業與南華聯隊將有得勝的希望。這場比賽，容隊希望挽回聲譽，定必死拚，預料將有劇戰。雙方人馬如下：

（綠蓉）雷亞嘉（17）、陳洪珍（12）、蔡淑霞（7）、葉貽情（11）、林淑靜（18）、曾美滑（14）、李秋彬（22）、李珍冷（20）、施秀霞（9）、陳麗湘（8）。

（漢業、南華聯隊）蔡素貞、馮美娟、趙月娥、余少霞、劉焯勳、何麗貞、朱素微、朱素尙、劉煥雯、高岳屛、翁惜玉、施麗湖。

昨晚之戰，雙方都採慢攻慢守，戰情頗見沉悶。中青放出新人朱鳳蓮上陣，這是大膽的嘗試。該隊雖缺乏遠射的人物，但朱鳳蓮登場後，竟連連投中，使該隊提高信心，因而演出中規中矩，吳勵運、吳媚運與陳錦屛都能保持正常演出，防守嚴密，投籃亦有不錯的收穫，更因對方慢攻慢守，各人俱有足够的氣力來應付，終以一分之差告捷。

綠蓉因攻力薄弱，又缺乏攻破聯防的方法，只側重於陳洪珍、葉貽情與雷亞嘉作中距離投擲，惜命中率極低；如能及早改用盯人來威脅對方，形勢可能改觀。綠蓉之敗，可說是戰術失當，否則將不致完全陷於挨打的劣勢。該隊演出，雷亞嘉、葉貽情還算不壞。前三節的比分是四比二、十二比十、十八比十七，中青領先。

獻曝球評

周向祥仍須努力

近幾年來，中華隊好手星散，實力薄弱，但周向祥不因母會實力薄弱而轉投別會，成爲中流砥柱，領導着幾個後起之秀，擔綱代表中華出戰。在中華來說，他可以說是難得的一個好球員。

他踢球時，傳送恰到好處，能替隊友製造有利機會，發揮特長，這是他比較突出的地方。他慣打右輔，在前鋒線上，能起領導作用；但必須有奔走迅速，善於衝鋒陷陣的人來配合他，才能相得益彰。

周向祥踢球，頭腦冷靜，能够把握機會，不貪功，沒有個人英雄心理，所以常能替隊友做成可以取勝的有利機會。唯一的缺點是他自己沒有迅速、勇猛的衝刺力。這是他避免可能犯規，與及損傷到對方或自己被損傷的緣故。在他的意思，也許是除掉努力去作純技術角逐之外，不必去作過勇的衝刺，所以置勝負於不重視。他年紀還輕，有活力，正是打足球的適當年齡，如能配合一班技術優秀的隊友作戰，他的演出可能更好；但更主要的還是依靠本身更大的努力與吸取更多作戰經驗。

九小總職員隊 今日旅行新界

【本報訊】九龍小型足球總會職員，定今日下午六時半，在荃灣球場與荃灣小球隊作友誼賽，兩隊名單如下：

（九小總）（領隊）朱叔達；（管理）楊榮；（顧問）何觀容、吳炎；（教練）雷少明；（隊醫）李子飛；（隊長）鄧泰全；（隊員）廖廷楷、陳少泉、麥彪、沈冠雄、楊仲開、彭弓、許賢瑛、黃銀、黎奇其。

（荃灣）（名譽領隊）榮大本；（顧問）許凱明；（教練）曾英甫；（管理）羅殿、吳振徐；（隊長）顏汝成；（隊員）朱德仁、何冠球、唐軍發、孫發青、英甫、魏世成、麥永洪、劉鐵志、李國佛、湯西門、衛銘、李啓禮、屈錦榮、梁偉雄、陳東、譚志剛。

華人水球賽 本月中開鑼

【本報訊】泳聯會舉辦的「全港公開華人水球聯賽」，已決定本月十四日開賽，並由昨日起開始報名，至本月九日下午五時止。報名地點爲東亞銀行二樓一〇八室劉金麟。報名費：甲組二十元，乙組十元，每隊人數不得超過十五名。

凌風杯乒乓賽 初賽程序完結

【本報訊】第二屆「凌風盃」男女混合乒乓團體賽，初賽秩序已告完畢，計獲得決賽權者（A組）華雄、偉業；（B組）旋風、明秀A；（C組）工聯、聯益。六張中華雄旋風兩隊五戰五勝，工聯亦獲六戰六勝，均未嘗敗仗，偉業、明秀A、聯益僅負過一場。

【又訊】昨日兩場比賽結果：工聯勝友聯（五比一），明秀B勝嘉光（五比四）。

娛樂

隨處聽到讚美

長城演員姜明談民間藝術表演

一個民族喜愛他本民族的藝術，這是很自然的事情，中國人喜愛他祖國的藝術，這個道理也就很明顯了，自從中國民間藝術團到了香港以後，大家整天在盼望着他公演，等到公演了，在片廠裏，在朋友的家裏，一些平時不常在一起工作的電影界的朋友們，見了面不出三句話，總會談到中國民間藝術團的演出上面去，甚至於在匆匆中說上一句「過癮呀」，「凡是人就受感動的」。就是說一個字「好」，也覺得表達了心中的愉快，也爲着中國民間藝術團千錘百鍊的演技而驕傲。隨處聽到的都是一片讚美聲。

中國民間藝術團他帶來了豐富多彩的各個地方性的節目，他滿足了香港這個五方雜處居住的每個不同地方的觀衆，我同住的一位雲南同事，他每天都在讚美着黃虹，嘴裏在那哼着「小乖乖小乖乖我來說給你們猜……」，讚美周小燕的都是些行家，他們談起來可鄭重了，團團的一團有如座談會。更值得高興的，因爲預備拍中國民間藝術團紀錄片的關係，他們唱的歌已經收成聲帶，在試驗的時候，常常可以聽個飽。喜歡歌舞的在讚美着「採茶撲蝶」和讚着詩情畫意、和平寧靜的「荷花舞」，尤其對那個小蝴蝶更是讚不絕口，有人說他已入化境，從扮演者的化裝神態他處處傳出蝴蝶的性格情感來了，他掌握了蝴蝶的特性，而使人感到了有眞蝴蝶的感覺。

讚美獅子舞的，因爲看到那樣刻劃性格的演出，表演出獅子的勇猛，好動，頑皮，他們在一舉一動當中傳出情感，好多人認爲兩位扮演人除了技術的修養，對獅子的生活有了了解，才會作到這樣藝術與技術的高度協調。

也有人說「兩個小伙子摔跤」的表演這是最難的一種，另一種是在表演者彎着的腰、腰邊加了兩個半身的假人，在表演者來講後者就容易得多了。

談京戲的人可太多了，的確幾年來沒有能看或聽一場過癮的京戲，在讚不絕口之外，譚富英裘盛戎的評語也成了談話的資料了，有的人爲沒有看着「斬馬謖」在惋惜，有人在把「盜御馬」從先同現在的演出作了詳盡的分析，天天在東打聽西打聽「二進宮」演出的日期，好預備去「撲票」的大不乏人。對報寡貞黎萱的儀態，和那種親切感人讚美，有人把她口齒清楚，比成馬富祿（京劇名丑）。

在一片讚美聲中，都感謝中國民間藝術團全體團員在溽暑中的辛勞動。

美麗神話：「寶蓮燈」

在我國，有許多美麗的神話，它們流傳在人民中間，爲人民所喜愛。

「劈山救母」是我國許多美麗的神話之一，過去在舞台上和銀幕上都有人演出過，現在中聯公司拍攝的「寶蓮燈」也是根據「劈山救母」改編的，它是用舞台紀錄的形式來表現這個故事。

「寶蓮燈」的故事是非常傳奇有趣的，它是說在華山的仙宮裏住着一對兄妹，哥哥是人所共知的三眼楊戩（二郎神），妹妹是聖母娘娘，前者兇神惡煞，後者善良慈祥，因此兩人的意見時常不合。

某日，聖母娘娘偕同她的侍婢靈芝偶然行至仙宮外面的霧史洞前，見到一個凡人劉彥昌睡在那裏，他長得一表人才，她見了甚爲傾心，此時冷風驟來，她怕他着涼，就解下自己身上的沉香帶披在他身上，當他醒來時，却被二郎神撞見，縱哮天犬去咬他，幸得聖母娘娘及時相救，才不致被哮天犬咬死，但已被咬傷，聖母娘娘就將他帶回自己閨房中醫治。

他傷癒後，感於聖母娘娘的救命之恩，而又覺得她溫柔賢淑，在雙方的相愛之下，就結爲夫妻。

這件事被二郎神知道了，他大加反對，來找劉彥昌算賬，但他敵不過聖母娘娘的寶蓮燈，就想法子盜取過來，然後將劉彥昌迫走下山。

劉彥昌被迫走後，聖母娘娘生了一個兒子沉香，此事又爲二郎神知道了，他要想將這嬰兒殺死，以斷絕聖母娘娘與劉彥昌的關係，也好使日後他們無人報仇。但他的願望並沒達到，靠着靈芝的幫助，沉香被帶下了山，交到劉彥昌的手裏撫養。

二郎神得不到嬰兒，他老羞成怒，竟將聖母娘娘壓在華山腳下，使她失去自由，受盡痛苦，非要她的親生兒子的血酒在華山腳下，然後用寶蓮燈變成金斧，再用金斧劈開華山不可以解除她的厄運。

沉香長大成人後，他曉得了母親受辱，就毅然決然的去報仇，在華山腳下找到了靈芝，藉着靈芝的幫助，他打敗了二郎神，劈開了華山，救出了母親，使夫妻母子能夠團聚。

這個故事是一篇美麗的神話，它是那麼的有趣，那麼的動人，使人看來相當過癮。這個故事的意義是說明善必戰勝邪惡，正義必戰勝強暴，對觀衆是有益處的。（方君）

「寶蓮燈」中二郎神帶着哮天犬想奪取華山聖母的「寶蓮燈」。

獅舞　小任畫

「長城」演員畫莊速寫「採茶撲蝶」

遊山玩水

遊青衣島

遊人

「青衣島」這個名字，你也許熟悉，但不一定到過。

這個島在新界荃灣的西南面，東爲昂船洲，西爲汲水門島。它的面積約比長洲要大兩倍。島上山巒連綿，風景奇美，有清澈的流泉，也有可泳的沙灘，更有蒼翠之園林菓木。

你對此青衣島有興趣的話，可先乘巴士到荃灣，然後在該地之衆安街海傍搭小船向青衣島進發，約三十分鐘即把你帶到彼岸。上岸時即見灰窰、磚窰與船廠，另外有幾間商店和茶樓，離開這個小市集後，先到附近的村子打一個轉，鷄鳴狗吠，共話莊稼，領略一番鄉村景色。

之後，跨山嶺向西北行，沿途景色宜人，至山巔，視野廣闊，荃灣在你眼底，建築物歷歷可數，海面點綴着幾艘船隻，這時，你有照相機在身的話，千萬不要錯過這張風景相片。

翻過山嶺後，又是另一種景色，這裏便是有名的鑊底潭，潭雖不大，惟潭後有條小瀑布，躺在其中任瀑布沖刷，身心爲之舒暢，亦一樂也。此地荒僻，平時少人到，香港天體會的遊伯氏便看上了這個地方，夏季多假此瀑舉行其「無遮大會」。

遊過鑊底潭，再到附近的些無名小灣垂釣，飽覽山光水色，夕陽西斜後，拔隊而歸，未爲晚也。

影劇圈

▲「金橋」的「出谷黃鶯」，是由李晨風編導，吳楚帆、芳艷芬、張瑛、李我、林坤山、馬笑英等主演，該片曾在華達片場開拍了三天，後來因爲芳艷芬要拍「小白菜情困楊乃武」，而李晨風又要導演「中聯」的「艷屍還魂記」，所以，就停拍了個多月，直至前天，始告續拍，開這次續拍，將一口氣拍竣云。（谷）

▲新蓮花且吳君麗與新港女文武生林家聲，彼二人雖未同班演出，但友誼頗友善，在平日是一對好朋友，日昨二人又聯袂參觀利舞台新戲「紅樓夢」，二人密談戲評，兩位新紮師姐們，在此密斟密斟，究羨煞幾許旁人。（探子）

▲鄭碧影年來在銀壇甚爲活躍，拍片甚多。最近與鄭碧雲合拍「桂枝告狀」，小碧飾春花。近有某班政家，擬拉攏小碧參加組班，小碧以天氣酷熱，又以片債纏身，乃婉辭了該班政家的邀請，約以秋涼後，方參加班事。

▲金橋影片公司請了東京萬花歌舞團全體人員，拍了一套名叫「萬花春色」的影片，還有尤光照、蔣光超幾人參加演出。（禎）

印度名片「兩畝地」中祖孫三代在破屋中過着痛苦的生活。

雀肉千層蝦

千層蝦此一菜式，香脆可口，最宜送酒。伴以雀肉更覺名貴，故酒家外賓每多喜用此菜。

用料：中蝦頭片四，約廿四只、肥肉十二兩、雀肉八兩、鷄蛋二只、枕頭飽半磅、生粉四兩、玫瑰露酒半茶匙、火腿一兩、味精一茶匙。

製法：先將中蝦去殼，片開邊，（注意要連埋如蝦球狀），用食鹽少許味粉半茶匙蘸浸二滴鐘，撈勻留用，肥肉頭則片薄切成骨牌形，約二英寸半長，寸半闊，用食鹽、沙糖、玫瑰露酒半茶匙，撈勻醃十分鐘，鷄蛋二只則用生粉開成糊狀傾蝦裏，留回些少用以撈勻肥肉，再備大碟或瓷盆一個，用生粉撒勻盆底，然後將肥肉逐件攤開放在盆裏，蝦則撈勻後貼在肥肉上，要背向上即片開那便向上，否則不相貼。再將火腿切成欖核形小塊，鋪在蝦面上。用滾油鑊半煎炸，待煎至金黃色後即可傾起上碟。麵飽則切成肥肉塊大小，雀肉則切成小方塊放在麵飽面上，件件在碟邊即成。（按：酒家則用花餃來餃麵飽，成花型，但未備花餃者則用刀切）。

入廚舊侶

十大姐（雲南花燈）

山茶那個花來麼山茶花，十呀個大姐採山茶，花籃那個放在山坡上，唱呀個山歌轉回家。

大姐那個生得麼臉兒長，黑黝黝的辮子亮又光，眼如那個明月手似藕，像呀個荷花開池塘。

二姐那個生得臉兒紅，三姐那個臉兒賽芙蓉，芙蓉那個怕被哥哥看見，半邊那個藏在綠葉中。

四姐那個五姐麼嬌兒乖，手拉那個六姐去上街，街上那個小哥有千百，遊手那個好閒看不來，

七姐那個八姐麼人人愛，好似那個茶花滿山開，好花那個不爲別人採，單等那個打柴的哥兒來。

九姐那個生來麼手指尖，鴛鴦白鶴飛上天，人家那個白鶴成雙對，我家那個白鶴繞天邊。

十姐那個走路麼快如風，手拿那個花籃到山中，姐妹那個十個愛勞動，採得那個茶花火樣紅。

十呀個姐妹麼十枝花，唱呀個山歌轉回家，大理那個茶花頭一朵，誰呀愛勞動嫁給他。

心靈的鑰匙在那裏？那就是打動心弦的歌聲

談中國民間藝術的獨唱和合唱

高禹

天生的歌手

勞動人民都是天生的歌手，他們認爲「山歌唔唱心唔開，大路唔行生綠苔。」「山歌唔唱心緊開，井水緊酒緊有來。」「好久唔曾唱山歌，鼻孔又塞痰又多。」「十七十八唔唱歌，再過兩年大兩歲；哪有心事來唱歌？」他們要唱歌，爲的是什麼？他們認爲「高山嶺上好打歌，大丘田裏好栽禾。」「昨天沒米到如今，唱個山歌打點心。那個叫我不唱歌，有茅白米借兩升。」「無郎無妹不成歌，斜兒茅頭會過河，……」「縣官出門一蓬鑼，和尚出門唸彌陀；戲子上台唱曲子，做田郎辛苦要唱山歌。」

這只是他們愛唱歌的一小部理由。正因爲他們唱的歌是與實際生活有緊密的關係，所以只要有生活，他們的歌詞便永遠不會枯竭的。他們自己說：「一根鷹毛飛上天，肚裏山歌有幾千；三天三夜打不盡，歲歲年年唱不完。」「講起山歌涯最多，樓上還有七八籮，去年老鼠咬了個眼；漏去幾多好山歌。」「你有多少山歌我不愁，我是江裏的大石頭，見過江裏幾大的水，撞破好多新船頭。」

技巧與複雜

有些人可能以爲越是技巧複雜的音樂作品，就越有「藝術性」；因此演唱或演奏越是技巧複雜的作品的演奏家，就越以爲自己是了不起的藝術家。但這次中國民間藝術團周小燕、黃虹唱的曲子及其他的合唱和對唱曲，實在是沒有一首是包含了較複雜的技巧，它們只是成千上萬個的民歌中的很「普通」的曲子，可是她們的演唱却是受到了熱烈的鼓掌的。

民族的歌唱法

有些人以爲民族唱法是「低級的」，「不科學的」。這說法是不對的。京劇名演員梅蘭芳已經是個六十開外的老人了，然而爲什麼他的聲音在舞台上還是那樣的圓潤、寬洪？呼吸的控制還是那樣的均勻？對於劇中人物的內在感情和思想活動還是表現得那麼細膩、眞實而動人呢？

河南梆子藝人常玉香，她的音域爲什麼會練得那樣的寬闊，音質那樣的雄渾有力呢？尤其是她在眞假音的運用上，其完美的程度眞是令人找不到它們是交接在那一個音上！聽過她在「斷橋」這齣戲裏的演唱的人，都會記得她的那種完美的藝術表演。她在「斷橋」裏演白娘子，當她被打敗回來時，走到斷橋忽然要生產了，腹內痛如絞，她唱的那段痛苦情緒的訴唱，說她是唱吧，實際上又像是在哭；說她是哭吧，她却實實在在的在唱，爲什麼好像從來是不費什麼勁似的，她唱最輕的音，在劇場的最後一排位子上仍然可以聽得清清楚楚的呢？以上那些民族聲樂家，都是經過了民族唱法的訓練而成功的。如果民族唱法是「低級的」和「不科學的」，那怎能有他們那些人那樣偉大的成就呢？黃虹與李南華等人的民族唱法當然還沒有達到最高的成就，但却已經那樣的迷人，那樣的扣人心弦！她們的技巧無疑地是會與日俱增的，那時候她們的歌聲的迷人的魅力當然會隨着增長！（二）

影人趣事：張瑛的「寶貝」

張瑛除了信風水，還有一件趣事頗新穎。他家中有一件他認爲它在電影工作上有很大幫助的「寶貝」，這是什麼「寶貝」呢？說出來並不是騙你，這件「寶貝」能代表張瑛說話的。張瑛每有出席演講致詞等場面，他必先將演講詞句，隔晚對它先說一番的。如果他拍的影片裏對白有些地方是不順的地方，他亦對這件「寶貝」先讀，可見是自言自語。何以這件「寶貝」能得張瑛的歡心呢？它有什麼妙法，而張瑛自己承認這件「寶貝」對他的電影工作有幫助呢？這件「寶貝」是什麼東西呢？「寶貝」就是影劇演員用來自我訓練的錄音機。

影人的社會交際應酬，比較一般人要多，如有人請他們參加公衆集會時，自然以張瑛來說，平日片債既忙得不可開交，他講話：一切可以應酬的，又能夠不在屏幕上通常外交的應酬，而又絕對有時間的那種，臨時登台演講，說一個忙人，而要他怎應付得來呢？因此，他就唯有隔晚將講詞先錄音，必須要他說的話錄音機先行錄好，以免臨時不知道說什麼，他在私生活中往往自言自語，見他還不知爲他是有點「神經」，殊未知正是他的聰明之處呢。（探子）

民間藝術　百花齊放　中國民間藝術團　南北藝人　會萃一堂　璇宮戲院　即日八時　隆重獻演
（一）採茶撲蝶（二）笛子獨奏（三）獅子舞（四）女聲合唱（五）扇舞（六）雲南民歌獨唱（七）京劇「拾玉鐲」（八）荷花舞（九）兩個小伙子摔跤（十）女高音獨唱（十一）京劇「除三害」
預售座票辦法：（一）票價：三元五角、二元七角、一元五角……
演員陣容雄厚　節目多姿多彩　京劇歌舞音樂共達五十餘項
全體優秀藝員登場演出

金陵　國華　金世界　好世界　新舞台
今天第五天　假期請早
鑽石公司堂皇鉅製　古裝偉大片　三國誌中最精彩人物故事！
新馬師曾飾呂布　鄧碧雲飾貂蟬　劉克宣飾董卓　全部歌唱
呂布搶貂蟬
大成公司發行

金陵　國民　金華　好世界　新舞台　國際　金星
下期獻映
立達公司出品巨片
小白菜情困楊乃武
芳艷芬　任劍輝　合作主演
監製：許立齊　製片：張仲竹、伍興華　導演：周詩祿

利舞台　冷氣開放
今天第十五天　仙鳳鳴劇團　任劍輝　白雪仙　梅綺
紅樓夢
唐伯虎點秋香

中聯　今天續映
寶蓮燈
仙女私戀凡人　沉香劈山救母

仙樂　今天續映
新型歌舞輕鬆偉大喜劇
春天不是讀書天
林黛　嚴俊　姜南　劉恩甲　蔣光超　王萊
今天十二點半早場　生路

中央　環球　域多利　光明　明聲　皇宮　龍城
即日七院聯映
李應源導演　大笑片
面子問題
張瑛　林翠

國泰　今日中國特輯

國泰　連日滿座
印度影片　兩畝地
請來欣賞印度風土音樂歌舞

國際　九龍城　CINEMA SCOPE
海底六萬里　20,000 LEAGUGS UNDER THE SEA

東方　太空飛將
都城　單騎伏霸戰
真光　天鵝公主
大華　鐵女特七彩黛絲
京華　希魔末日
皇后　血濺舊金山　DARKEST HOUR
琼華　深鎖春光一院愁　All That Heaven Allows
新世界　血濺錦山河　COMANCHE
樂宮　馬戲團尤物
麗華　心聲幻影

香港資金流轉速率增加

略談上半年香港的金融情況

周靜

今年上半年，香港金融市場較爲明顯的現象是，資金轉流較前活躍，外來游資源源不斷，爭取做內地生意的金融機構較前增加。

資金流轉率增加

根據港府發表的貿易數字，今年頭五個月的進出口數值均比去年同期增加，進口數值爲十九億六千五百萬元，比去年同期增四億餘元；出口數值爲十四億零四百萬元，比去年同期增四億餘元。

由於進出口生意增加，本地市場的買賣自然也活躍一些，因而市面上的資金的流轉率也加快。一些金融界人士分析，這種情形可以從今年頭幾個月的票據交換額與港幣發行額的數字看出來。今年以來，每一月票據交換的數值總在十二億以上，頭五個月的總數共爲六十四億四千一百二十九萬六千一百七十五元八毫三分，比去年同期的五十五億零一百六十萬零六百六十三元五毫五分，增加了九億多元。

過賬也多了

這種情形，在銀行的客戶轉賬方面亦可看到。因爲生意買賣多，一般商人在銀行裏互相過賬的業務也就增加起來，比方有十萬元的貨物交易，買賣雙方的支收，可以在銀行的戶口上過賬。據說，今年上半年，一些大銀行的這一類業務，的確有了增加。

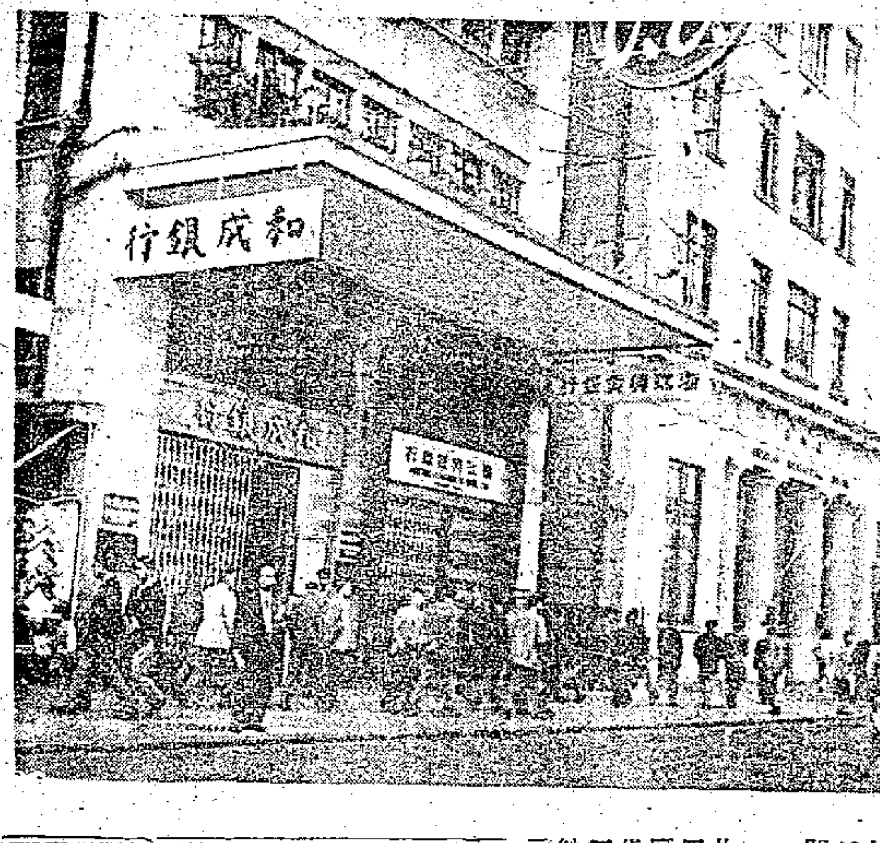
外資流港和活動

有人說，今年上半年外國資金流港有時是活躍的。在四月底五月初時，曾盛傳星馬資金洶湧來港，隨着又說菲律賓游資亦大量壓境。事實是，今年上半年外來資金雖不是洶湧而來，卻大都是慢慢的滲進來，例如，菲律賓的資金，由於當地實施的零售菲化案日益嚴格，華僑經濟受到極大影響，因此繼續把某年積蓄的資金調出來香港。馬來亞方面則由於獨立運動和膠價下跌的影響，叻元價值一下跌低，因此當地外國人的資金向外移動。其中大部份流向英倫套息，小部份則流來香港。此外，聽說南洋其他地方也有些資金流來香港。

那末，流來香港的資金作什麼活動呢？據金融界人士說，這些資金每分兩步動用，第一步是存在私人保險箱裏，對投放市場先作一番觀望；第二步才可能投進地產物業裏去。

外移的資金

至於此間的資金，年來也有一部份向外移動。由於在今年二月中旬，英倫銀行又再宣佈提高貼現率，由四厘半增至五厘半，因此這裏有一部份銀行的資金，便轉去了英倫方面套息。還有一些做對英國和非洲出口生意的，所收得的英鎊，放在倫敦收息，不過爲數不多。今年以來，香港和內地的生意更加密切起來，所以有好幾家外商銀行，不做內地生意的，也向這方面找門路，設法做這類的進出口押匯生意。此外，有些華商銀行也加強做這類生意。



香港銀行區一角，這裏每天都有行人穿梭來去。

上半年的股票市場

施進

今年上半年的香港股票市場，呈現興旺後轉告穩定之勢。以交易額而言，雖比去年及前年減少，但仍比一九五三年爲高。頭五個月內的股價逐步下跌，但六月份由於馬來亞樹膠出口禁令放寬及英、港兩地放寬「禁運」的消息相繼傳出，股價已止跌回起，而成交亦暢，平均每日成交一百一十萬元以上。至於後市走勢，則內行人認爲尚可看穩。

市情不算靜

綜計今年上半年的股市交易額，共爲一億一千零三十六萬元，比去年同期的一億五千八百一十六萬元減少三成多。不過，去年上半年的股票炒風甚盛，當時有好些以對手買賣方式做成的生意，都是將股價報高的，而今年由於這類風氣轉弱和證券交易所聲明可隨時查賬，這種故意將股值報高的現象已大爲減少。因此，今年的股市實不算靜。

增開新股

上半年股市的大事之一，是香港電燈、香港電話、九龍倉和信託公司等四家公司宣佈增開新股，共要吸收資金二千七百萬元。其中前兩家公司所招收的股本二千一百萬元，限期在六月卅日以前繳足。因此，該兩種股價在三月間曾連續下跌，例如香港電燈除息除權股，由三月一日的每股三十一元二毫半跌至三月廿七日的廿九元七毫；電話除息除權股，則由三月十四日的廿三元四毫跌至三月廿二日的廿一元八毫。香港電燈在二月份曾成出七萬八千股，但五月份已減至只得二萬七千股；同一時期內的電話股成交額，亦由六萬一千七百份減至二萬六千六百份。五月份英倫方面並曾有一批電話股票寄返此間拋售，故心怯的買家更不敢沽手。由六月初起，該兩種股價始因有客支持而急速上升，至六月底已分別漲爲三十二元七毫半和廿四元八毫，即比三月底的市價高出百分之十。據說新股股本現亦已交清了。

九龍倉股票

今年上半年，九龍倉股在五、六月間很吃香，價成大漲小回之勢。計二、三月份的最高價只爲七十三元五毫，四月份升至七十八元，五月底再曾至八十元五毫，六月七日更躍升至九十八元，成爲一九五三年以來的最高紀錄。後因有部份客戶見利回吐，故六月底市價略退爲九十一元。

該種股票之所以有此突出表現，主要還是由於放寬禁運的消息傳出後，一般人均對九龍倉的業務看好。據市場人士說，今年內地經港轉口的土產及其他新產品均有增加，九龍倉已有八成倉位貯滿貨物。在此種情形下，該公司本年的股息由四元提高至六、七元，並不是沒有可能的。因此，該種股票在六月份賜成六千二百四十八股（按，該種股票總發行額爲十八萬份），比五月份的四千零二十七股增加五成以上。

樹膠股票

由於新加坡樹膠跌價，聯合樹膠股在今年頭五個月的成價，均逐步下跌。以一月份最高價（二·〇二五元）與五月底市價（一·一五元）相比，幾乎下跌了一半。但六月份由於馬來亞及新加坡宣佈放寬出口禁令，該種股價已止跌回穩，全月均企在一元五毫至一元五毫五仙之間。據內行人稱，如果新加坡樹膠能因放寬輸出而多做得一些生意，那末這種面值一元的股票，就很有可能穩步上漲，雖然要漲至每股二元亦非易事。

股票的後市

不過，由於投入股市的外國游資已告減少，再加上去年匯豐銀行兩度收緊信用，致使「職業買家」的活動備受限制，故今年來的股市實實已處於膠着狀態。二、六兩個月是成交逾二千萬元的，同時多數股價雖告報跌，但買家所可得回的相對利息，通常仍只得五六厘錢，因而也影響到他們的活動興味。現時內行人之所以對後市看穩，主要還是看到市場尚有一批游資未找到出路，它們分別操於商人、中小銀行存戶、馬會和保險公司的手上，利用「撈」股票的易於週轉而賺取利息。如果時局繼續照現在的趨勢緩和下去，而船塢、貨倉、電話、電燈等公司的生意，也能因貿易轉旺而增加，那末股市也會多做得一些生意的。

股票交易所：每天股票的買賣都要經過這裏

香港進出口貨價統計

日期：六月廿三日至廿九日

類別	比一九五四年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲01·41	×0·14
五金	▲16·26	×0·15
工業原料	×08·66	×0·18
紗布	×00·87	×0·16
西藥	×23·35	▲0·05
洋紙	▲09·67	×0·05
出口貨	▲16·86	×0.17

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十六種進出口貨批發價格平均計算。（謙德）

巴基斯坦的棉紗

林彬

巴基斯坦棉紗價格比港產紗便宜。最近曾德聯紡織有限公司將它的鯉魚門牌筒子紗價改低，以縮少它和巴紗之間的差價。

市銷的巴基斯坦紗一般以粗紗爲主，廿支紗每包售價從八百四十元到九百元，本地廠家採用較多的電話牌貨，每包則售八百七十五元，它比港產紮裝紗價每包約低二百六十元，比粹紗約低一百六十元。

巴紗價所以較低

巴基斯坦棉紗售價之所以較低，是有它先天的條件的。巴基斯坦是個盛產棉花（特別是適宜於紡粗紗的棉）的國家，當地紗廠就地取材，紡成棉紗後可以免稅輸出。本地棉紡廠所用的棉花，有一部份是要向巴基斯坦採購的，巴方對棉花出口，規定要徵收出口稅。以紡一包廿支紗用巴棉四百六十磅計，這些棉花成本就要比巴基斯坦廠家高一百九十三港元（但港產紗並不一定全用巴棉紡製），有此關係，港產粗紗的製造成本是比巴紗高的。

紗身的粗幼

巴基斯坦的棉紡織工業大多數是近兩年來建立的，一般紡紗機器都可能還未十分穩當，以致這些間的巴紗來說，棉質雖較好，但紗身粗幼不夠均勻，針機用是不大適宜的，布廠用以織粗布則沒有甚麼問題。

如前所說，巴基斯坦紗價比港紗低，廠家買入後，如果是染色後才織製的，紮裝紗正好合用；如果是原色棉布的，織時須要翻過才能與港產紮裝紗一樣。不過二十支紗每包大概只需加翻紗費四十元，就可變成筒子紗，算起來還是比港紗便宜的，而且用巴基斯坦紗織製成品外銷同樣可得「特惠待遇」資格，所以不但一般布廠多採用，甚至本身產紗的紡織廠也倒過來買進巴粗紗織布。

南洋客也購

事實上巴基斯坦紗不但在此間銷途漸廣，而且一向前購港紗頗多的印度尼西亞與泰國商人，也在此間購買巴紗。棉紡廠近時因感粗紗銷路前景不佳，因而改採避重就輕之法，有逐漸改以紡織幼紗爲主的趨向。據說，如果紡製幼紗，則巴基斯坦廠家也要向外訂購長纖維棉，這樣兩者之間就會成爲均勢（廠家生產出來的幼紗出路又是一個問題）。最近會德豐紡織公司降低廿支筒子紗價以縮少與巴紗價的差額，又是另外一種做法。

工商週刊

一七八期（逢星期一出版）

海洋貨運出增入減

田

今年頭五個月香港海洋進出口貨量共二百二十一萬噸，比去年同期增多九萬餘噸。

據港府海事處統計，今年一月至五月香港的海洋進出口貨物總量（包括遠海和近海的），共爲二百二十一萬三千四百九十一噸，比去年同期的二百一十一萬八千零六十二噸增多九萬五千四百噸。

今年頭五個月進口的海洋貨物，共爲一百四十六萬一千零四十五噸，比去年同期的一百五十三萬二千零三十三噸減少七萬零九百噸；出口海洋貨物爲七十五萬二千四百五十六噸，比去年同期的五十八萬六千零二十九噸增多十六萬六千四百噸。

正因爲出口貨增多而進口貨減少，所以今年頭五個月的貨運入超額，已減爲七十萬零八千五百八十九噸；而去年頭五個月的貨運入超額，則達九十四萬五千九百零四噸。從這裏也可看到，今年來港商的經營方針，仍是着重於增加輸出，而對於訂貨進口則繼續緊縮。

今年進出口貨物的輸運量，均以三月份爲最多，而以二月份（即農曆正月）爲最少。茲將頭五個月的海洋進出口貨量列下（單位：噸，括弧內爲去年同月的數字）：

進口貨量

月份	今年	去年同月
一月	三〇八、五二三	（二七八、八八三）
二月	二四六、二七八	（三〇三、六三〇）
三月	三四二、四六〇	（三一九、〇六三）
四月	二六七、九七八	（二九四、三〇七）
五月	二九五、八〇六	（三三六、一五〇）
合計	一、四六一、〇四五	（一、五三二、〇三三）

出口貨量

月份	今年	去年同月
一月	一三九、三五一	（一一三、一九五）
二月	一三二、二二一	（一四六、四三四）
三月	一七二、一三五	（一一四、二〇六）
四月	一四四、三七五	（一〇八、三五八）
五月	一六四、三七四	（一〇三、八三六）
合計	七五二、四五六	（五八六、〇二九）

泰國要求貿易

陳遠行

曼谷通訊

近逢到高潮，泰國國務院正式通過決定准許商人直接與中國進行貿易後，很多政府官員、社會知名人士及合衆輿論紛紛稱讚，曼谷的貿易商日來對於與中國進行直接貿易興趣非常濃厚，磋頭就會談到這件事情。

泰國國務院於上月十三日的例會中通過外長那拉底親王的提案，准許商人與中國進行直接貿易，白米、木材、土產可以自由輸出。最近兩週來曼谷的出入口商即紛紛向經濟部申請驗出貨物往中國及從中國輸入貨物，惟因目前經濟部尚未議定對中國直接貿易的輸出及輸入貨物的詳細辦法，故尚未將申請書批出，據接近經濟部的人士消息，詳細辦法擬定後，即可批准商人的申請書。

國務院通過准許商人與中國直接貿易，泰國朝野反應極佳，輿論界多表示稱讚，權威的民營報紙如沙炎尼功報、屏泰報、每日郵報等，甚且提出更進一步主張，要求政府完全擺脫一切桎梏，與中國直接貿易。

曼谷府尹乃差量在答覆報界記者問題時說，若是商人與中國進行直接貿易，很可能使泰國的物價下跌，減輕民衆生活負擔，從中國輸入的貨物，價格可能很平，人民亦喜歡採用。

公安局長乃功亦曾向報界表示贊成商人赴中國接洽生意。泰文報記者問他對泰國商人將往中國接洽生意的感想時，他認爲做生意單以電報的方法互相定貨是不成的，必須親去看看貨樣，親往定貨，始有效果。

泰國經濟部局下的泰國航海公司總經理說，泰國很早就應該與中國進行貿易了。又說，渠本人主張與中國通航，且有這種準備，該公司是樂意將一些商輪航行中國線。

前國務院長變探隆亦認爲與中國貿易的措施是很對的。他說，走錯了六年的路，現在應該回頭了。（六月廿九日寄）

新上市的菠蘿

瑞瓊

目前正是菠蘿生產的旺季，在香港市面上也有不少菠蘿上市。今年廣東出產的菠蘿，估計比去年增加百分之三十二，總產量達五十三萬擔。

今年內地出產的菠蘿，比去年成熟得早些，自五月底就有首批湛江菠蘿運到，跟着神灣菠蘿亦運到。菠蘿是嶺南佳果之一，每當新貨運到，都被本地果商和罐頭廠買入加工製罐頭的貨在不少。

目前在市上出售的菠蘿，以石岐神灣菠蘿爲大宗，其次則爲寶安菠蘿。石岐神灣菠蘿是很有名的，個子雖較小，平均每個約重一斤多，但味道極其香甜可口。

今年運抵香港的菠蘿，裝運方面比去年也有了改善。今年運來的貨全部用硬竹籮裝載，且有木板保護，這樣可減少果身在運輸上所受的損壞，這對商人在經營上是有很大的好處的。

菠蘿的產地很廣，在廣東省各區多有出產，以番禺的潭洲、東莞的還崗、高要的蔡步、雷州、德慶、寶安、徐聞、潮汕和海南島等爲多。

今年內地菠蘿普遍豐收，除了運來香港銷售，由於目前內地交通便利，市場銷化力日增，因此，豐收的菠蘿在內地的銷路也很大的。目前廣東的菠蘿已能運銷天津、北京、上海、武漢等地。

圖爲在內地交易的菠蘿

英聯邦會議期中談「帝國特惠制」

文英

英聯邦總理會議已於上月二十七日在倫敦開始舉行，會期十天。

英聯邦總理會議是英聯邦各國間的一個重要會議。會議的成員除英國首相（他是當然的主席）外，通常包括各聯邦成員國的總理。出席這一次會議的有英國首相和澳洲、新西蘭、加拿大、南非、印度、巴基斯坦、錫蘭、羅德西亞和尼亞薩蘭的總理。據路透社報道，這次會議要討論的問題，有東西貿易政策的問題和有關遠東、中東、歐洲及其他問題。

對於這一次會議，有一個爲香港商人所關切的問題是，會上可能討論「帝國特惠制」的問題。

「帝國特惠制」是英國在一九三二年製定的。根據這個制度，每一個英聯邦國家都有兩套關稅稅率，一套是對聯邦以內各國適用的低稅率，另一套是對聯邦國家以外的國家（主要是對美元區國家）的高稅率。根據前一套稅率的規定，在英聯邦內部市場上，各成員國彼此之間進行貿易，可以享受比普通稅率低百分之三十到五十的好處。這個制度對英國有着頭等重要的意義，因爲英國有一半左右的進出口貿易是在英聯邦市場內部進行的。有了這種特惠制，英國可以在一定程度上阻擋美國商品以及西德和日本的商品湧入英聯邦各國，保證自己有一個比較穩定的市場。

但是，由於英聯邦國家的出口貨品各不相同，各個聯邦成員國從「帝國特惠制」得到的好處大有差別。英國報紙指出，英國得到的利益最大。例如，它對澳洲和新西蘭的出口有大約百分之九十享受到「帝國特惠制」待遇，而澳洲和新西蘭對英國的輸出却只有大約百分之十六及百分之十三享受到的低稅率。

在這種情況下，加上戰後以來美國要破壞「帝國特惠制」的因素，最近幾年來，幾乎在每一次英聯邦會議上，加拿大和澳洲都會提出廢除或修改「帝國特惠制」，但由於這個制度對英國的利益有一定的保衛力量，同時英聯邦其他成員國因利益不同而有採取互異的態度，所以關於這個問題的爭論，一直沒有得出結果。據倫敦「金融時報」記者報道，目前英聯邦國家之間對「帝國特惠制」的態度仍有很大的分歧。

黃一鳴 哮喘丹 限五分鐘止喘止咳 電器道五十三號

中醫 梁伯尚 治男女咳嗽心痛肚痛哮喘 每日上午九時至十二時 下午三時至六時

內科 靜林氏 氣促痰多 胸翳背痛 面青唇白 頭暈恍惚 筋骨軟痺 心神不足 體弱

免費檢驗耳鼻 謝愛光 南洋名醫

志平琴行 大批新到名廠．音佳式美鋼琴 AJELLO ROBINSON Barratt, & Robinson 威靈頓街卅一號 電話二四五六一

修理雪櫃 修理冷氣機 營業

治氣 徐熾生

大華婦科診所 葉芝青 電話 73262

陳壽仁醫耳鼻

免費檢驗耳鼻 洪亮

醫藥 黃華濟 痔瘍

大公報 分類廣告 小字五十個（五行）每天一元 電話 37223

BANKERS 南洋貨倉 NANYANG GODOWN CO. AGENT DIAWARD TRADING CO.

新光大酒店 新裝冷氣即日啓用

聯興公司 百葉簾 電話：五二四三七 九龍新填地街二八七號

英國 CROSSLEY 油渣機 四馬力 發電機 三百KW 特價廉售 大小城市 鄉村小鎮 礦場工廠 大小船隻 均能適用

$1,100; $1200…… 英德鋼琴 歡迎參觀·歡迎比較 通利琴行 電話：61398 61704

梁章記

分期付款 廿七元 電錶 包工料

家庭浴室 二元 九龍太子道123—123A 電話：56101 68450

安德牌雪櫃 總代理 百達實業公司 電話 38537 38549 H110型 4尺 $900.— H130型 5尺 $1050.— H190型 7尺 $1350.—

修理音機 上門修理 大便小便驗孕

象棋國手楊官璘編註 棋國爭雄錄 上下册每册定價港幣一元 本書三大特點 香港文宗出版社出版

本報澳門分銷處 地址：新馬路二號F二樓 電話：三六九四號

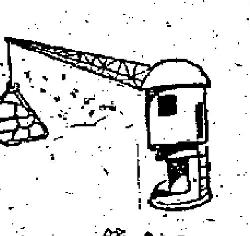
出讓 冷氣機 租售 高息洋樓出售 大元置業有限公司 聘請 後生一名 合格教師 英數理 國英俄日 招生

交通指南

遠洋貨運半年結

本報記者

今年來香港的航運情況，繼續比去年有一些改善。就遠洋貨運來講，今年上半年由香港輸往英國、西德、荷蘭、非洲、美洲和澳洲的貨物，都比去年同期增多。多數派船航行遠洋線的公司，都比去年多賺了錢。



港貨運歐萬八噸

據航商初步估計，今年上半年每月由港運往歐洲大陸的貨物，約為一萬八千二百噸，比去年每月平均的一萬七千六百噸稍微增。在這一總額中，棉織品、膠鞋膠靴、搪瓷器皿及其他香港工業品，約佔百分之六十五，內地轉口土產所佔的比率，則由百分之二十五增至百分之三十五左右。譬如花生、草蓆之運往加拿大，松香、茶油、羅竹之運往英國、西德，桐油之運往澳洲和花生、核桃之運往歐陸港口，今年都有較顯著的增加。六月份有國產鐵罐頭菠蘿三百噸運往英國和桂皮一批運赴南美，這在航業界也認為是一件新事。正因為內地出口的傳統土產及新產品日有增加，今年第二季英國鐵行公司已增派四艘貨輪航往華北港口。

那種貨來最多

今年由瑞典、丹麥、西德、荷蘭、比利時等國運港的貨物，仍以肥田料、五金、洋紙、牛奶、鋼窗材料、顏料和化工原料等居多。其中肥田料一項運抵香港後，多是轉銷往內地和南朝鮮的。五、六月份由於港府放寬輸出管制，鋼板、圓鐵、角鐵、扁鐵、白鐵、黑鐵皮和搖鐵等歐洲五金，估計也有二千噸左右運入內地。故航商認為，倘這種趨勢繼續發展下去，港商很可能向歐洲增訂五金，而船公司也會得到好處。

運費的提高

經過三年多的激烈競爭後，今年六月英國與丹麥等歐洲航商，終於與日本三井汽船株式會社取得協議，互相停止歐洲—遠東線的「運費戰」。歐洲五金與紙張輸港的運費，均於六月中宣佈提高。其中紙張運費每噸增價一鎊十先令，而五金則先由每噸三十先令增至九十五先令，十月一日起，再增為一百二十五先令。與此同時，香港與日本至歐洲的貨物運費，亦決定由九月一日起提高百分之十五，香港至西非的貨物運費，亦由九月一日起作同樣的提高。據航商估計，七、八月份港商都會趕運貨物到歐洲、西非去，藉使貨物能照舊價銷出，而維持自己的應得利潤。

港英貨運最多

港—英線至今仍是貨運最多的一條遠洋航線，上半年有三家英商船公司開往英國的船隻，經常都載出貨物二千五百噸以上。出口貨物約有六成是棉織品、膠鞋、膠靴、塑膠玩具、搪瓷器皿和轉運往英屬西非的貨物。以鐵行公司的定期郵船（每月一艘）為例，商人經常都要在兩週前預訂載位。不過，在四五月間由於廠區制水的影響，棉織品輸英曾趨於減縮，至六月份始回復增加。又因今年英商寄來的季膠靴訂單減少，航商認為下半年運出的膠靴也將不及去年。

港非貨運減少

香港—非洲線的貨運情況，就總的方面來說，已略比去年遜色。其中特別是對英屬中非、英屬東非和法屬非洲地區的輸出，約分比去年上半年減少二成半、二成和一成。東非紫巴蘇的港口倉庫設備欠佳，容積亦少，這至今仍是貨物去銷受阻的一個原因。正因為紫巴蘇的載位搶手，所以有些開往東南非的船隻，要採「搭配方式」來發載位給出口商，藉此爭取多載些貨物到南非去。據航商說，港棉製織品現在在非洲的地位，已逐漸被廉價新款的日本快把織品取而代之。再如港產圓鐵，今年第二季也因價格不合而減少運東非了。

西非線生意仍好

上半年由港直運西非的貨物，約為一萬六千噸以上，比去年同期增二成以上。去貨中又以搪瓷器皿增得最多，經常要佔全船出口貨額的四成。至於恤衫、針織內衣和棉內衣的出口量，則比去年減少。現時每月只有一艘船由港直開西非，故生意可稱旺盛，但若船隻數目增多，那末情形又可能有變了。

港美線貨運

今年港製籐椅、手套、電筒、木條等輸美雖有增加，但小件籐器、爆竹及各種金山莊貨物的輸出則續告減退。因此，現時此線的貨運情況雖稍好，但船公司也不敢將運費作較大的改動。倒是今年輸往中美洲的棉織品、搪瓷器皿、膠鞋、電筒等，則續比去年增加二成多，故現時許多開往美國的船隻，都爭取接載運往中美洲的貨物。而對於每噸運費只為十六美元的輸美籐器，則不大有興趣了。

香港今年上半年的 近海航線貨運情況

記者

香港內地線

香港與內地的貨運，今年上半年比去年同期增加，但增加的是內地來貨的生意，香港輸往內地的貨物則反而減少。據航商估計，和去年同期比較，今年上半年從內地至香港的貨運大約增加二成。內地貨運香港的增加，使航行香港—內地線的船隻一般都賺錢。

年來內地運來的貨物，除食品雜貨之外，還有大量的傳統出口如油籽、植物油和殼果等，此外，輕工業品的種類和數量也增加。這些貨品有許多是經港轉口的，因此也使其他的輪船獲得了生意。

港泰線貨運

今年上半年，在香港至東南亞口岸的航線中，港—泰線貨運的變化是很突出的。今年頭四個月，香港對泰國的輸出逐月增加，使得這一線的出口貨運也比去年同期倍增，各船的去貨生意普遍興旺起來。造成這種現象的一個很大因素，是內地貨如衣車、鐵釘、鐵線、布疋及漂頭等經港銷泰增加。不過，四月中左右開始，輸往泰國的貨物漸見減少，五月以來更形低落。也是由於這個原因，從去年底便開始醞釀提高貨物輸曼谷運費一事，在今年五月底由貨運公會通知有關船公司，從六月一日開始實施之後，不到十天便恢復原狀，仍照舊價收費。

在泰國至香港的貨運方面，年來無大變化，和去年同期比較，但在貨品上則食米的來貨減少，而豆子、芝麻等雜貨則增加。

香港印尼線

香港至印度尼西亞的貨運，今年上半年比去年同期顯著增加，而在印度尼西亞「齋月」開始的四月份達到最高峯，五月以來漸見減少，不過比去年同期仍多。目前，航行香港—印度尼西亞線的定期班輪，所載去的貨物比二、四月間大為減少，但仍保持一千五百噸左右。據說，由於今年來香港—印度尼西亞線的貨運興旺，某大輪船公司會把職員的薪金提高。

輸往印度尼西亞的貨物增加的原因，一方面是因為日貨經港轉往印度尼西亞的數量增加，其次是內地貨經港運往該地的數量也增加，而今年上半年港貨不多經新加坡而直接輸往印度尼西亞，也是一個原因。而總的來說，這是因為印度尼西亞直接批出外匯來此間購貨的數額增多之故。

至年來印度尼西亞至香港的貨運，則是比去年同期減少的，因為沙籐、海味及其他土產的來量減少了。

香港日本線貨運 來貨遠比去貨多 港貨輸釜山的數量減少

香港—日本線的貨運，和去年上半年相比，今年上半年來貨與去貨都大為增加，以貨值計算，來貨比去貨多近四倍。來貨增加的主要棉紗、布疋、人造絲、人造絲疋頭、木製紗、水泥和五金。這些貨品大部份是轉往印度尼西亞和泰國去的。在輸往日本的貨物方面，廢鐵和廢銅增加得很多，其他如粟米、豆子、油籽、松香、植物油及其他中國土產。

年來輸往日本的貨物雖然增加，但此線的生意並不見得好，一件富有說服力的事實是：今年一月底，貨運公會為了使公會船隻多得一些生意，曾將十二種土產由港輸日的運費減低三成以上，規定執行到今年四月三十一日便截止，但結果卻一直執行至今年六月二十六日。

香港—釜山線的貨運，年來去貨比去年同期減少，來貨則略為增加。今年五月份，由港輸釜山的貨物約增一倍，但因為這些貨物有一半須由美國船公司的載運，結果一般船公司的生意並不見得增加。六月中以來，輸往釜山的貨物又呈減少，曾經有一艘原定開往釜山的輪船，因收不到貨物便臨時接載了一批廢鐵運往日本。

香港輸印度和巴基斯坦的貨物，和去年同期相比，也稍為減少。年來港—非線的貨運，則去貨減少而來貨增加。香港至西貢與金邊的貨運，目前一般船公司的生意都比年初減少。

香港星洲線

香港—星洲線的貨運，年來去貨和來貨都比去年同期增加，不過增加得並不多，而且自四月中以來，此間輸往新加坡的貨物已見減少，這與許多蔬菜鮮果正逢青黃不接有關。年來經港輸出新加坡、吡嚨和巴生的內地貨物，除食品雜貨之外，還有工業品，這是新的現象。

飛機時刻

今日到港班機

㊀泛美：曼谷來，上午八時到；東京來，上午八時四十五分到；馬尼拉來，上午十一時十五分到

㊁英國海外：東京來，上午七時二十分到

㊂日航：東京、冲繩來，上午九時十分到

㊃英國海外：倫敦、仰光來，下午十二時卅五分到

㊄印航：孟買、曼谷來，下午一時十五分到

㊅國泰：馬尼拉來，下午一時四十分到

㊆英國海外：新加坡來，下午三時二十分到

㊇泰航：曼谷來，上午八時到

今日離港班機

㊀英國海外：往曼谷、仰光、倫敦，開上午九時

㊁日航：往冲繩、東京，開上午十一時

㊂英國海外：往東京，開下午一時卅五分

㊃泛美：往東京、舊金山，開上午九時四十五分

㊄印航：往東京，開下午二時十五分

㊅港航：往台北、東京，開上午七時四十五分

明日到港班機

㊀泛美：東京、紐約來，上午八時四十五分到

㊁港航：東京、台北來

㊂越航：下午及西貢來

㊃泛美：下午一時到；法航：曼谷來，下午

㊄快達：十五分到；泛美：下午五時到，馬尼拉、寶安

㊅英國海外：倫敦、仰光來，下午二時二十分到

㊆菲航：馬尼拉來，下午四時十分到

㊇國泰：新加坡、西貢來，下午四時卅分到

明日離港班機

㊀英國海外：往仰光、倫敦，開上午九時、

明日離港班機（續）

㊁泛美：往曼谷、倫敦，開下午一時三十分

㊂法航：往馬尼拉、舊金山，開下午五時卅分

㊃法航及越航：往西貢，開下午二時卅分

㊄菲航：往馬尼拉，開下午五時十分

㊅國泰：往新加坡，開下午五時三十分

㊆快達：往馬尼拉、悉尼，開下午三時四十分

㊇泰航：往曼谷，開下午一時十五分

小啓

今日本版因刊香港航運半年結的文章，故不刊新聞。另有「海洋貨運出增入減」一文刊「工商週刊」。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
保利	POLLUX	日本	7月4	貿風
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	菲律賓	7月4	捷成
新地亞	SANTHIA	日本	7月4	鐵行
美的麗	MAGDALA	歐洲新加坡	7月4	寶隆
忌連路芝	GLENORCHY	日本	7月4	渣甸
寶隆丸	HORYU MARU	日本	7月4	美邦
查雲高州	STATE OF TRAVANCORE CO CHIN	印度星洲	7月4	東方
亞息士	AJAX	菲律賓	7月4	太古
成都	CHENGTU	日本上海	7月4	太古
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國	7月5	捷成
金航	GOLDEN MARINER	舊金山	7月5	美輪
備後丸	BINGO MARU	日本	7月5	天祥
東英	EASTERN SAGA	加爾各答星洲	7月5	渣甸
芬賓	FERNBANK	菲律賓	7月5	天祥
愛巧娜	IKAUNA	喀喇蚩孟買	7月5	鐵行
萬礁	VAN NOORT	華北	7月5	渣華
海后	HOI HOUW	華北	7月5	捷順
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	7月5	捷成
亞高士	AQUARIUS	台灣	7月5	泰韓
士豪	YUSUHO	新加坡	7月5	福來
兵天	BINTANG	日本	7月5	寶隆
安德山	AUNGTHITSA	仰光	7月6	聯益
雲南	YUNNAN	基隆	7月6	太古
佩夫城	CITY OF PERTH	日本	7月6	銀行
海順	HELIOS	日本	7月6	多利順
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	7月6	美邦
士打順達	STRAAT SOENDA	日本	7月6	渣華
間嗜士丸	GANGES MARU	日本	7月7	東方
美國運輸	AMERICAN TRANSPORT	美國馬尼拉	7月7	渣甸
利來	NELLORE	日本	7月7	鐵行
芝保大士	TJIBODAS	日本	7月7	渣華
奧路夫馬士基	OLUF MAERSK	日本	7月7	捷成
鄱陽	PO YANG	神戶	7月7	太古
隆和丸	RYUWA MARU	日本	7月7	東方
埃特律賓	ETTRICK BANK	非洲	7月7	銀行
南京	NANKIN	澳洲	7月7	鐵行
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	7月7	東方
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	7月7	捷成
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND	美國馬尼拉	7月8	總統
海島郵	ISLAND MAIL	馬尼拉	7月8	福來
漢陽	HAN YANG	天津	7月8	太古
財生	CHOY SANG	大阪神戶	7月8	渣甸
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	7月8	福來
芙連些亞	FLINTSHIRE	英國拉賓安	7月8	渣甸
亞士梯納士	ASTYANAX	英國新加坡	7月8	太古
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	7月8	太平
美代玉丸	MIYO TAMA MARU	日本	7月8	東方
大科路加	TRAFALGAR	日本	7月9	多利順
榮正丸	EISHO MARU	日本	7月9	天祥
美莉士吉	MELISKERK	歐洲新加坡	7月9	渣華
雪川丸	YUKIKAWA MARU	日本	7月9	太平
刁多	TUDOR	美國大西洋太平洋港	7月9	天祥
芬崖	FERNCLIFF	美國	7月9	多利順
西吐士	CITOS	日本	7月10	天祥
太原	TAI YUEN	日本上海	7月10	太古
日產丸	NISSAN MARU	日本	7月10	太平
詩好頓	SCHOUTEN	東非	7月10	渣華
耶加達丸	JAKARUTA MARU	日本	7月10	岩拉多
海洋郵	OCEAN MAIL	美國馬尼拉	7月10	福來
詹臣總統	PRESIDENT JOHNSON	美國日本	7月10	總統
美露士	MILOS	澳洲	7月10	天祥
岳州	YOCHOW	孟加錫	7月10	太古
福建	FUKIEN	曼谷	7月10	太古
百億士泰	BAYERNSTEIN	英國新加坡	7月10	捷成
海利	HAI LEE	仰光	7月11	多利順
中央丸	CHUOH MARU	新加坡	7月11	東方
美山	MASAN	基隆	7月11	福來
碧干些亞	BRECONSHIRE	英國新加坡	7月11	渣甸
湖北	HUPEH	新加坡	7月11	太古
得利馬士基	TREIN MAERSK	美國基隆	7月11	捷成
渣華太子	JAVANESE PRINCE	美國菲島	7月12	渣甸
蓮吉	RINJKERK	中國	7月12	渣華
海明	HAI MENG	曼谷	7月12	多利順
海鋒	PIONEER SEA	美國大西洋港	7月12	美輪
明石山丸	AKASHISA MARU	歐洲	7月12	東方
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	7月13	鐵行
遮那地	BENARTY	英國新加坡	7月13	洛士利
友玉丸	TOMOTAMA MARU	新加坡	7月13	東方
金保地	KAMBODIA	日本	7月13	寶隆
太平	TAI PING	日本	7月13	太古
顯生	HIN SANG	山打根	7月13	渣甸
當娜亞麗絲	DONA ALICIA	美國菲島	7月13	太古
渣華	JAVA	歐洲新加坡	7月14	寶隆
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	7月14	捷成
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	7月14	太古
哲化臣總統	PRESIDENT JEFFERSON	美國	7月14	總統
合生	HOP SANG	日本高雄	7月14	渣甸
福星	STAR BETELGEUSE	日本	7月15	福來
浮泰拉	FULTALA	日本	7月15	鐵行
東后	EASTERN QUEEN	日本	7月16	渣甸
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	菲律賓	7月17	捷成
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美歐星洲	7月18	和捷
民多路	MINDORO	歐洲新加坡	7月18	太平
燕華賓	INVERBANK	日本	7月18	銀行
快富	FRANKFURT	日本	7月18	捷成
賓那列士	BENARES	日本	7月19	太古
東來	DONAI	歐洲西貢	7月19	法郵
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國馬尼拉	7月19	渣甸
忌連萊利	GLENARTNEY	日本	7月20	渣甸
同加士	TUNGUS	菲律賓	7月20	天祥
遲羅怡美利	LENEVERETT	波斯灣新加坡	7月20	福來
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山	7月20	美輪
勝高刺	SANGOLA	加爾各答星洲	7月20	鐵行
絲朗	SHILLONG	英國新加坡	7月21	鐵行
泰星	THAI	波斯灣新加坡	7月21	福來
益多	ITOLA	日本	7月21	鐵行
大丹利亞	TITANIA	中國	7月21	多利順
樂迅	LOVCEN	歐洲新加坡	7月21	華林

出口船期預告

船	名	開往港口	月日	公司
歐洲線				
漢堡	HAMBURG	漢堡馬賽	7月4	捷成
普樂總統	PRES. POLK	馬賽熱那亞	7月4	總統
皮利亞士	PELEUS	英國	7月6	太古
晏階是士	ANCHISES	馬賽利物浦	7月6	太古
佩夫城	CITY OF PERTH	倫敦漢堡	7月7	銀行
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	7月7	渣甸
有馬丸	ARIMA MARU	歐洲	7月7	天祥
大科路加	TRAFALGAR	歐洲	7月11	多利順
蘇律	SURAT	倫敦鹿特丹	7月13	鐵行
金保地	KAMBODIA	歐洲	7月13	寶隆
蓮吉	RIJNKERK	歐洲	7月13	渣華
高棉	CAMBODGE	馬賽	7月14	法郵
階東利亞士	CLYTONEUS	歐洲	7月14	太古
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	馬賽	7月15	總統
快富	FRANKFURT	荷蘭西德	7月19	捷成
忌連萊利	GLENARTNEY	倫敦漢堡	7月21	渣甸
大丹利亞	TITANIA	歐洲	7月22	多利順
印·巴·中東線				
普樂總統	PRES. POLK	孟買喀喇蚩	7月4	總統
新地亞	SANTHIA	加爾各答	7月5	鐵行
備後丸	BINGO MARU	中東	7月5	天祥
晏階是士	ANCHISES	亞丁	7月6	太古
皮利亞士	PELEUS	亞丁	7月6	太古
瑞陽丸	ZUIYO MARU	亞丁	7月7	天祥
忌連路芝	GLENORCHY	亞丁	7月7	渣甸
佩夫城	CITY OF PERTH	亞丁	7月7	銀行
隆和丸	RYUWA MARU	加爾各答	7月7	東方
奧路夫馬士基	OLUF MAERSK	印度波斯灣	7月8	捷成
間嗜士丸	GANGES MARU	喀喇蚩波斯灣	7月8	東方
財生	CHOY SANG	加爾各答	7月10	渣甸
金保地	KAMBODIA	亞丁	7月13	寶隆
蘇律	SURAT	亞丁	7月13	鐵行
階東利亞士	CLYTONEUS	亞丁	7月14	太古
東南亞線				
漢堡	HAMBURG	新加坡	7月4	捷成
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度尼西亞	7月4	捷成
沙剌伯丸	CELEBES MARU	曼谷	7月4	東方
嘉泰	ROSITA	金邊	7月4	嘉豐
福生	BLISSFUL	曼谷	7月4	振盛行
普樂總統	PRES. POLK	菲星科倫坡	7月4	總統
安美達	AUNGMYITTA	新加坡仰光	7月4	聯益
新地亞	SANTHIA	新加坡吡嚨	7月5	鐵行
保利	POLLUX	曼谷	7月5	順安
備後丸	BINGO MARU	科倫坡新加坡	7月5	天祥
寶隆丸	HORYU MARU	西貢曼谷	7月5	美邦
西達	CEDAR	婆羅乃	7月5	邦碧
美的麗	MAGDALA	馬尼拉	7月5	寶隆
大寶石	TAI POO SEK	西貢金邊	7月5	順昌
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西貢曼谷	7月6	捷成
兵天	BINTANG	曼谷	7月6	寶隆
快樂華利	PLEASANTVILLE	西貢	7月6	多利順
瑞陽丸	ZUIYO MARU	新加坡	7月6	天祥
皮利亞士	PELEUS	新加坡	7月6	太古
晏階是士	ANCHISES	新加坡	7月6	太古
海后	HOI HOUW	新加坡巴生吡嚨	7月6	捷順
成都	CHENGTU	新加坡印度尼西亞	7月7	太古
萬礁	VAN NOORT	新加坡印度尼西亞	7月7	渣華
海順	HELIOS	馬尼拉曼谷	7月7	多利順
佩夫城	CITY OF PERTH	星洲	7月7	銀行
亞夫	HERVAR	山打根拉寶安	7月7	多利順
有馬丸	ARIMA MARU	新加坡吡嚨	7月7	天祥
忌連路芝	GLENORCHY	星洲	7月7	渣甸
隆和丸	RYUWA MARU	曼谷新加坡	7月7	東方
利來	NEILORE	山打根	7月8	鐵行
士打順達	STRAAT SOENDA	新加坡	7月8	渣華
間嗜士丸	GANGES MARU	西貢新加坡	7月8	東方
長崎丸	NAGASAKI MARU	新加坡	7月8	東方
奧路夫馬士基	OLUF MAERSK	新加坡	7月8	捷成
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	7月9	太平
漢陽	HAN YANG	新加坡印度尼西亞	7月9	太古
芝保大士	TJIBODAS	新加坡印度尼西亞	7月9	渣華
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	新加坡	7月9	東方
鄱陽	PO YANG	曼谷	7月9	太古
財生	CHOY SANG	吡嚨新加坡	7月10	渣甸

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
雪川丸	YUKIKAWA MARU	曼谷	7月10	太平
西吐士	CITOS	馬尼拉山打根	7月10	天祥
利馬	LEMAIRE	新加坡印度尼西亞	7月10	渣華
詹臣總統	PRESIDENT JOHNSON	馬尼拉	7月11	總統
芬崖	FERNCLIFF	西貢	7月11	多利順
榮正丸	EISHO MARU	曼谷	7月11	天祥
大科路加	TRAFALGAR	新加坡	7月11	多利順
詩好頓	SCHOUTEN	上海	7月11	渣華
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	印度尼西亞	7月11	捷成
美山	MASAN	曼谷西貢	7月12	福來
汕頭·上海·天津線				
美莉士吉	MELISKERK	上海	7月11	渣華
基隆·釜山·日本港口線				
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	7月4	福來
士打孟家室	STRAAT MAKASSAR	日本	7月5	渣華
美的麗	MAGDALA	日本	7月5	寶隆
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	7月5	捷成
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	7月5	東方
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	7月5	捷成
亞息士	AJAX	日本	7月5	太古
查雲高州	STATE OF TRAVANCORE CO-CHIN	日本	7月5	東方
金航	GOLDEN MARINER	日本	7月6	美輪
士豪	YUSUHO	釜山日本	7月6	福來
雲南	YUNNAN	基隆	7月7	太古
東英	EASTERN SAGA	日本	7月7	渣甸
愛巧娜	IKUNA	日本	7月7	鐵行
美國運輸	AMERICA TRANSPORT	日本	7月7	渣甸
埃特律賓	ETTRICK BANK	日本	7月8	鐵行
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND	日本	7月9	總統
海島郵	ISLAND MAIL	神戶橫濱	7月9	福來
芙連些亞	FLINTSHIRE	釜山	7月9	渣甸
和星	STAR ARCTURUS	日本	7月9	福來
海洋郵	OCEAN MAIL	神戶橫濱	7月10	福來
詩好頓	SCHOUTEN	日本	7月11	渣華
干碧些亞	BRECONSHIRE	日本	7月12	渣甸
福建	FUKIEN	日本	7月12	太古
海鋒	PIONEER SEA	日本	7月12	美輪
湖北	HUPEH	日本	7月13	太古
非洲線				
皮利亞士	PELEUS	西非	7月6	太古
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	西非	7月10	東方
士打順達	STRAAT SOENDA	毛里求斯南美	7月8	渣華
美洲線				
普樂總統	PRESIDENT POLK	紐約巴爾的摩	7月4	總統
亞息士	AJAX	舊金山紐約	7月5	太古
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	溫哥華美國	7月5	捷成
金航	GOLDEN MARINER	美國西岸	7月6	美輪
美國運輸	AMERICA TRANSPORT	美國西岸	7月7	渣甸
海島郵	ISLAND MAIL	溫哥華美國	7月9	福來
澳洲線				
東榮	EASTERN GLORY	西部澳洲	7月5	渣甸
利來	NELLORE	比利士本悉尼墨爾本	7月8	鐵行

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
高棉	CAMBODGE（上午六時）	馬賽西貢	九龍倉碼	法郵
海興	HAI HING（上午）	仰光新加坡	B11	多利順
保士	PRODUCE（上午七時）	曼谷	B31	寶隆
大中山	TAI CHUNG SHAN	汕頭	油蔴地	順昌

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
芝萬宜	TJIWANGI（下午五時）	新加坡印度尼西亞	A7	渣華
忌連萊利	GLENARTNEY（下午）	日本	太古倉	渣甸
安平	AN PING（下午）	曼谷	油蔴地	德記
日洲丸	NISSHU MARU（下午）	日本	吐露海峽	振鴻
民安	MINA（下午）	曼谷	油蔴地	三興
順風	SHUN FUNG（上午）	汕頭	油蔴地	捷成
蘇律	SURAT（中午）	華北	九龍倉碼	鐵行

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
士打孟家室	STRAAT MAKASSAR	南美南非	A	渣華
保利	POLLUX	日本		貿風
普樂總統	PRESIDENT POLK	美國日本	九龍倉碼	總統
馬來怡美利	BRADEVERETT	波斯灣新加坡	B	福來
漢堡	HAMBURG	馬尼拉日本	九龍倉碼	捷成
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	B	捷成
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	歐洲	A1	東方
亞夫	HERVAR	山打根	B	多利順
沙剌伯丸	CELEBES MARU	日本	B	東方
嘉泰	ROSITA	金邊	油蔴地	嘉豐

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
海興	HAI HING	日本	B11	多利順
錫蘭	CEYLON	神戶	九龍倉碼	太平
高棉	CAMBODGE	橫濱神戶	九龍倉碼	法郵

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午	上午		
6時40分	7時31分	上午6時41分	上午7時38分
7時48分	8時45分	7時53分	8時48分
9時05分	10時02分	9時10分	10時05分
10時15分	11時12分	10時20分	11時15分
11時25分	12時22分	11時30分	下午12時25分
下午12時35分	下午1時32分	下午12時40分	1時35分
2時17分	3時14分	2時22分	3時19分
4時15分	5時14分	4時05分	5時19分
5時30分	6時29分	5時37分	6時34分
6時45分	7時44分	6時52分	7時49分
8時15分	9時14分	8時22分	9時19分
▲10時45分	11時40分		

▲逢星期日及公衆假期增開

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
中午12時07分	下午3時59分	上午7時	上午10時32分
下午4時05分	下午8時51分	上午9時50分	下午2時45分

輪船停泊處

船	名	地點
晏階是士	ANCHISES	A10
大中華	HELIKON	油蔴地
西達	CEDAR	荔枝角
皮利斯拉	PREOILA	油蔴地
安美達	AUNGMYITTA	九龍塘

公司：太古 順昌 邦碧 華林 聯益

截郵時間

今日空郵（星期一公衆假期）

日本	上午十時
印度支那、馬來亞、印度尼西亞、澳洲、新西蘭、錫蘭	正午十二時
泰國、緬甸、印度	下午一時
菲律賓	下午二時
泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午十時卅分
馬來亞、印度尼西亞	上午十一時
日本	正午十二時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期二）

北京、上海、昆明、漢口、泰國	上午十時
印度支那、法國	上午十一時
北婆羅洲、澳洲、新西蘭	正午十二時
關島、夏威夷、菲律賓、馬來亞、印度尼西亞、美國	下午二時
非律賓、泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、台灣、北婆羅洲、日本、美國、加拿大	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午十時卅分
澳門	下午一時、六時

港澳輪

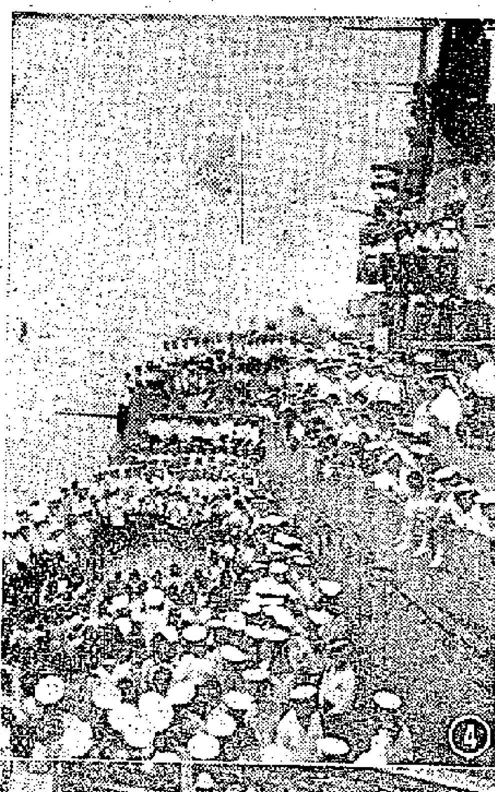
船名	港往澳	澳返港	沽票處	電話
大來	下午二時	半夜二時	德記碼頭及寰球大廈	二六七一九 三八零九一
佛山	下午三時	半夜三時	元安碼頭	二四七三七 三七九零九
德星	半夜12時	下午三時	大業碼頭	二零五四五 二五九六六

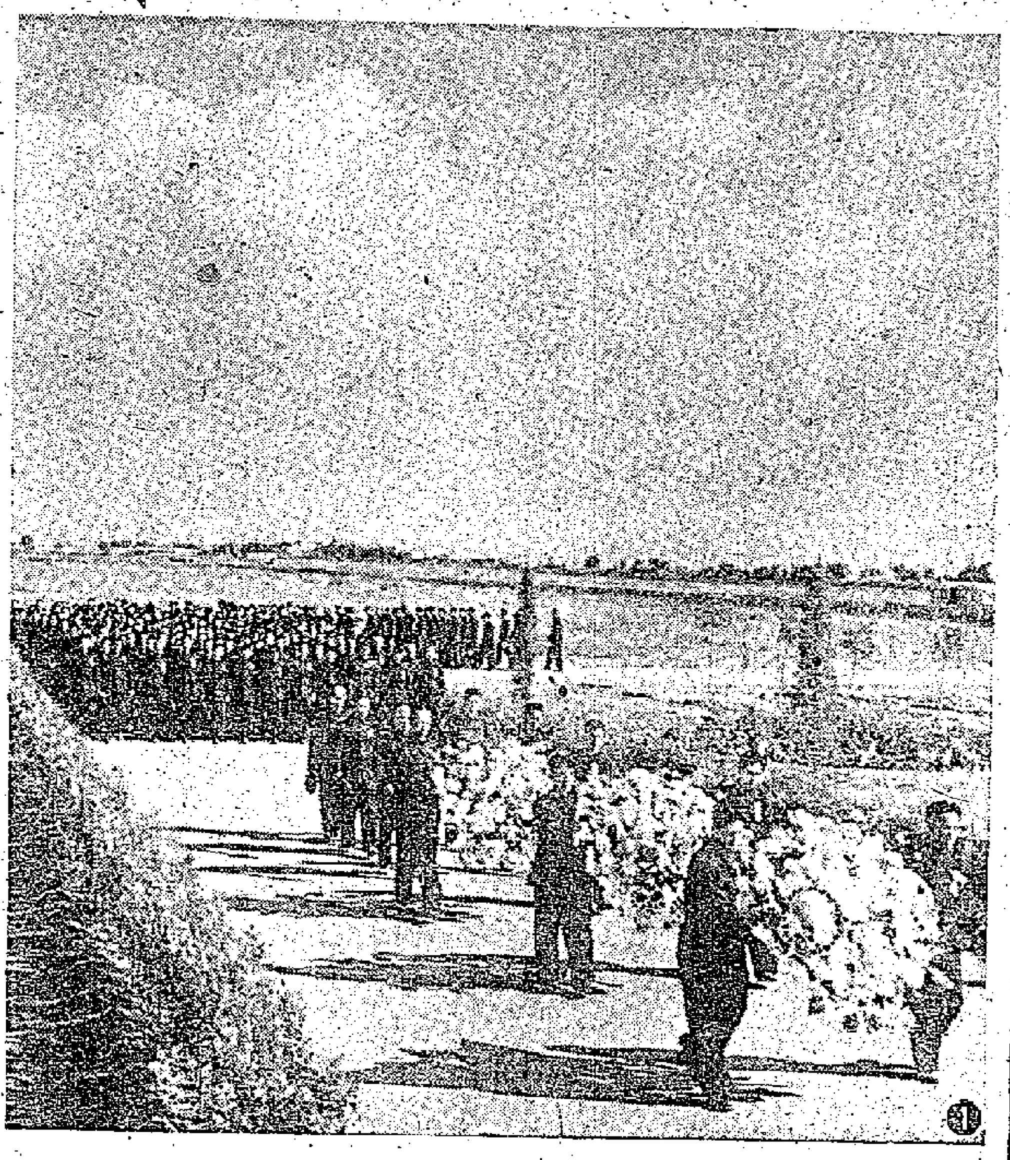
注意：大來輪七月三日起入塢停航。

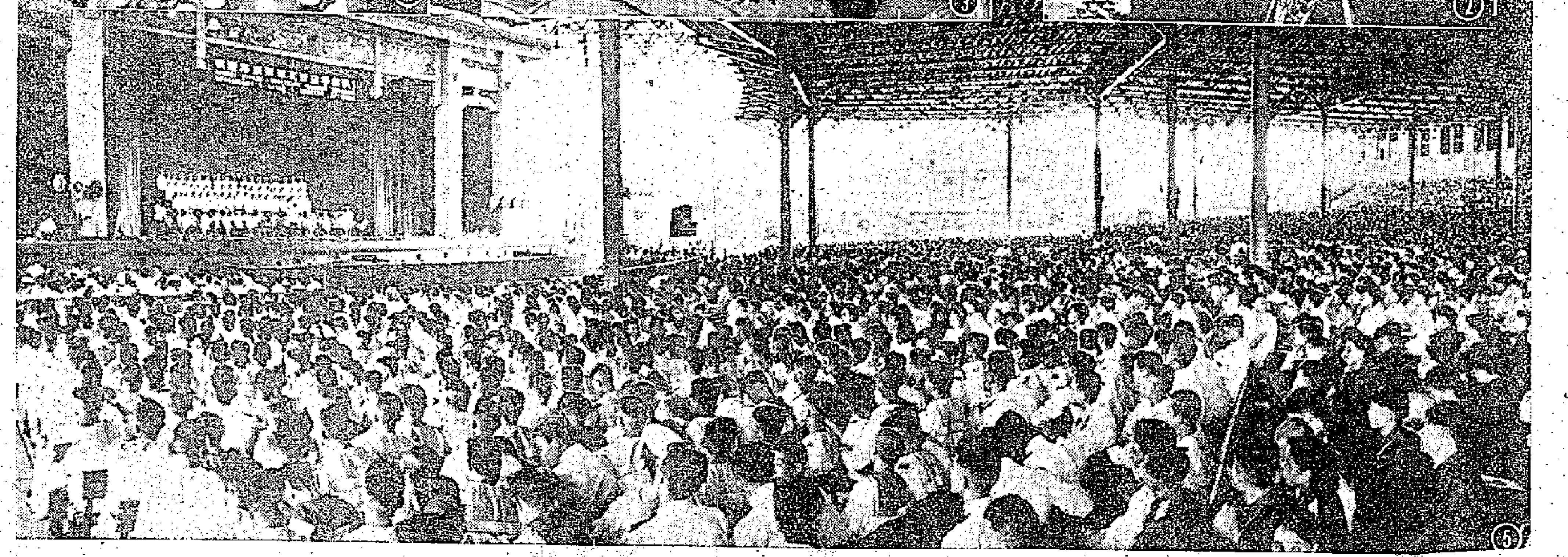
大寶石 S.S. TAIPOOSEK
往西貢、金邊
七月二、三、四、五日落貨 七月五日下午開行
貴客惠顧請到接洽 千諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

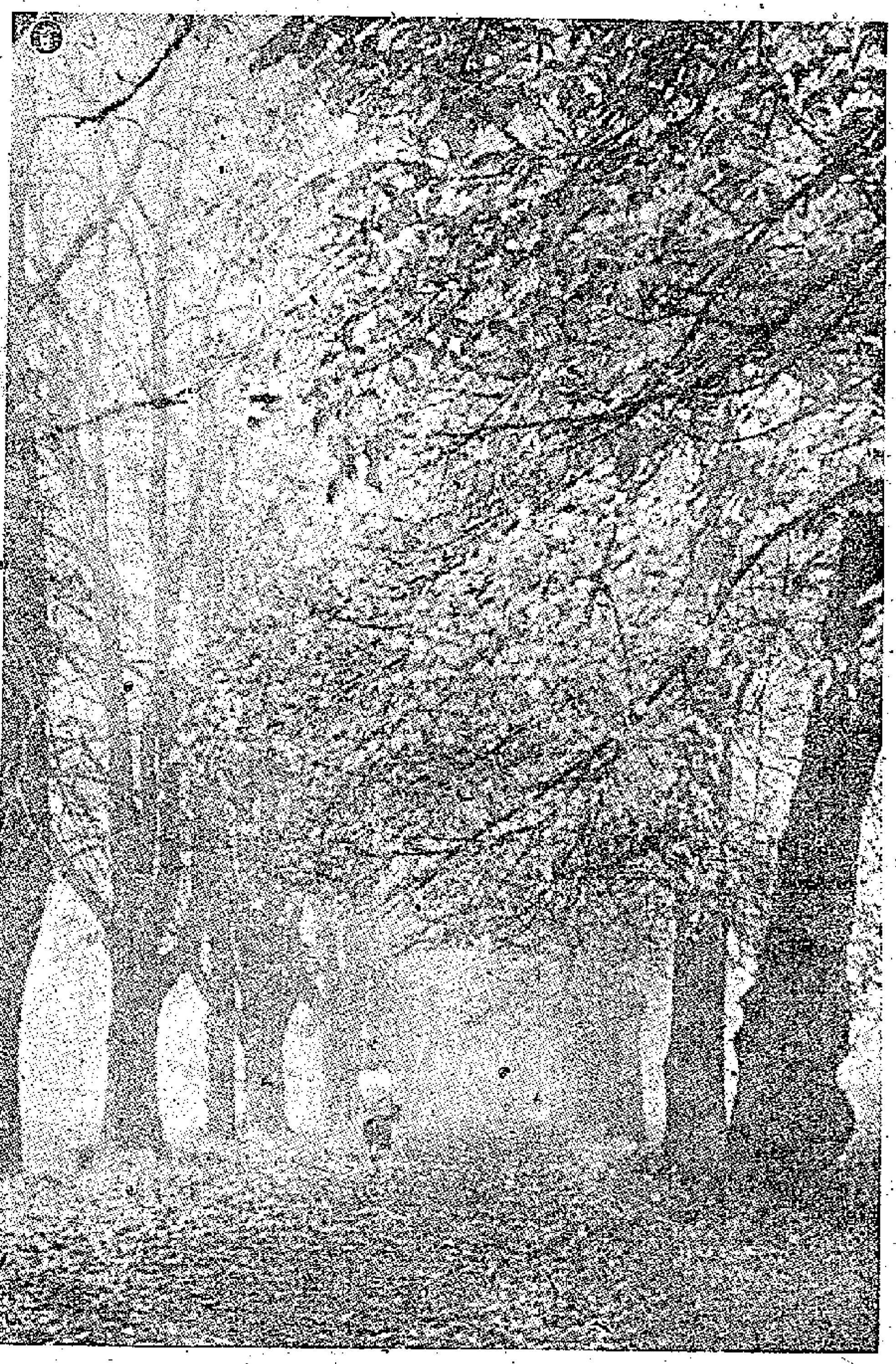
UB SB
緬甸航政局
安美達 S.S. "AUNGMYITTA"
直透新嘉坡
七月三日落貨 七月四日開行
貴客付貨請駕臨敝公司接洽是荷
總代理：聯益有限公司啓
畢打街新渣甸大廈七〇六室 電話三六四七七·三九一八一

新型客郵「**高棉**」 S/S "CAMBODGE"（時速廿一海哩）
直往橫濱、神戶
七月二日落貨 三日下午開行
法國郵船公司啓
香港干諾道中五號皇后行樓下 電話二六六五一









每日畫刊

㊀集結天津的第一批被釋放的日本戰爭犯罪分子，六月廿三日向中國抗日烈士獻花圈致哀、悔罪。這是他們抬着花圈走向烈士靈前。

㊁蘇聯海軍友好訪華艦隊進入吳淞口時，鳴放禮砲。

㊂上月廿三日，上海市少年兒童參觀了蘇聯「德米特里．波日阿爾斯基」號巡洋艦。主人們殷勤地招待小朋友們進午餐。

㊃上海市少年兒童們與蘇聯海軍在「德米特里．波日阿爾斯基」號巡洋艦的甲板上作集體遊戲的情形。

㊄上海市各界人民在文化廣場舉行盛大歡迎會，歡迎蘇聯海軍友好訪華艦隊。圖爲大會招待演出時的情形。

㊅「秋天」　波蘭阿．德魯哥什攝

㊆蘇聯航空節的盛大檢閱六月二十四日在莫斯科土希諾飛機場舉行。圖爲由直升飛機降落的部隊和卸下的拖砲車。

㊇日本電影周六月二十三日晚在首都電影院舉行開幕式。圖爲日本電影界代表和觀衆見面。

㊈日本電影名演員乙羽信子在首都電影院給觀衆們簽名。

前廣東航空學校校長 胡漢賢致函舊同袍

居留港澳與國外舊空軍人員 最近紛紛舉家歸來受到照顧

編者按：胡漢賢早年是旅美華僑，追隨孫中山先生從事革命，並曾在加拿大日本等地研究航空駕駛技術。陳濟棠「西南政府」時代，他曾任廣東航空學校校長。抗日戰爭時，曾在柳州國民黨第四戰區任陸空聯絡參謀，後因不滿美國第十四航空隊的驕橫無禮，憤而辭職。現爲中國人民政治協商會議廣州市委員會委員。

×　×

劉炯光、謝莽、周一塵、蔣孝棠、羅英德兄暨空軍舊同事舊同學各位均鑒：

去年，我曾將祖國建設情況向你們傳播，未知有無收聽？轉瞬半年，國家的建設以及國內外形勢，又有了很大的發展，因念及兄等偶處海隅，究有隔閡，特再修函以達左右。

目前國際形勢

目前國際形勢，和平力量日益壯大，和平共處的五項原則，日益獲得更多的國家和人民的擁護與支持，這對世界和平與我國和平建設，是非常有利的。我國發展國民經濟第一個五年計劃能夠提前和超額完成，已經毫無疑問。但是我們在和平建設當中，不能忘記當前還有外來的威脅，還有我國領土台灣沒有解放，因此周恩來總理在中國人民政治協商會議第二屆全國委員會第二次全體會議的報告中，代表政府一再鄭重宣布對待台灣國民黨軍政人員的寬大政策，號召台灣人民在愛國主義旗幟下團結起來，使台灣擺脫美國的侵略勢力，實現回到祖國的懷抱。

周恩來總理還肯定指出，台灣國民黨軍政人員，可以回到大陸省親、訪友和參觀學習；只要願走和平解放的道路，不管任何人，也不管過去犯過多大罪過，我國人民都可以寬大對待，不咎既往。任何人只要幡然覺悟，就可以返回祖國懷抱，共同建設社會主義社會。

舊空軍人員近況

居留國外的僑胞和港澳同胞，近來紛紛回國觀光。香港著名醫生馬勝臣數十年來沒有回過廣州，這次夫婦也同來參觀，就是一個例子。居留港澳與國外各地的一些舊空軍人員，近亦紛紛舉家回來。我們的舊同學丘同光、楊永森等，最近舉家由香港回來後，均得到政府的接待和照顧。丘同光的子女已進入各學校念書，他本人現在中國人民政治協商會議廣東省委員會工作。楊永森家居佛山，現在佛山市國民黨革命委員會工作。前卅會爲蔣黨駐英國使館空軍武官，返國後被中國人民政治協商會議廣州市委員會特邀爲列席人士，政府還協助他組織健身學院，訓練學生。至於留在國內的舊空軍人員，除分別在軍航、民航機構工作外，如敖崙、吳建文、陳有爵、陳晉、潘福基、盧爵衡、彭漢榮等數十人，政府已一律重新給予工作。甚至如劉錦濤，過去非常仇視革命，近年來看到了人民中國的偉大而深爲悔悟，也已獲得了人民政府的寬待，課他在光學儀器廠作工程師。唐夏威也在廣州市技術學校工作。

我本人近況

以我本人來說，解放後無論工作和生活，都非常愉快。我雖年逾古稀，仍覺得自己是年輕的，因社會上許多新的事業，仍需我來學習和工作。我只望做到老學到老。因此，我想到留在台灣的舊同事舊同學們，希望你們也能和我一樣，將自己的能力貢獻給祖國人民。你們同事中的胡弘一、劉若龍、宋賚榮、何偉欽、章大衛等返回大陸後，今天都已踏上了光明的前途，可做你們的榜樣。

你們的家屬

你們留在國內的家屬，我也常去慰問的，也有書函往來通候。如徐光甫在四鄉各地的丈人丘健軍，在廣東省文史館工作，就很常見面。余裕宗的父親余章，體格很健康。居留廣州光孝路舊居，風度慈祥，談笑如先生。謝莽的叔父，已病逝，但家中生活安定，我和他們鄰里相居，親戚來往，常有探訪。胡厚祥的兄長厚德家居業農，極爲健康。彼此通候，亦很關切。其他各家屬我知道住址的，一定多多聯系。舊同事同學們，你們有什麼困難，或者需要和家人通信，我都可以盡力設法。因風寄意，不盡欲言，順候各位健康。

胡漢賢手啓　一九五六年六月

短長書

家鄉建了新市場 熱鬧過原來府城

（吳淑貞給他父親吳章佐的信。吳章佐曾經當過蔣軍駐楡林港船舶大隊大隊長。）

父親、母親：

離別以後，曾先後接到你們兩次來信，我們亦曾兩次給你們去信，但是後來就再也沒有接到你們的信。

在一九五一年的五月裏，因爲工作的需要，我們便來到了廣州市，德在市第一人民醫院做醫師，我在市第一托兒所做護士。幾年來我們的工作很安定，我還得到上級的培養，保送入市兒童護士進修班學習。五年來，我已經成爲三個孩子的母親了。大的五歲、二的三歲半、小的剛一歲。在這裏，按照你們過去的經驗，大概會就心我們被孩子們拖累得太痛苦了。但是事實恰恰相反，因爲我們有了爲人民服務的政府，生活過得很舒適。

一九五三年的十月裏，因爲我們有十天休假，我曾回家一行，距媽很健康，她不再像從前那樣辛苦勞碌了。她和海弟的生活費，全部由我們姐妹們供給。海弟長大了，已經上了學。媽說，她很掛念你們，特別是就心妳弟受苦。她說着就流淚了。父親、母親，我想媽這樣的就心，總是有原因的。她過去亦曾長期的跟隨過你們受苦呀！玉妹，仍留在海口市原來的海南醫院做手術室的護士長。她長得又肥又白。霞妹妹已經結婚了，現在也當母親了。一九五四年秋天他的丈夫調湖南做衛生院長，霞妹亦隨往，並在該院手術室做護士。他們都很好，我們亦常常互有信息來往。

家鄉的面貌，眞是一日千里的改變着。我們從廣州乘火船回家，可以毫無障碍的直接停泊在秀英碼頭。這裏比原來的楡林港碼頭宏偉得多。人們只要一伸腳，便可以踏上岸了。那裏還建了新市場，比原來府城更熱鬧。從秀英到海口的公共汽車，往來不絕，交通之方便，是歷史上未有的。從海口返鄉的途中，馬路比前寬闊平坦，兩傍遍植了很多綠蔭蔭的樹木。你們如果回來到故鄉去旅行一趟，一定會驚歎不已。回來看看我們罷，我們都希望重新歡聚。

淑貞敬上

前國民黨連長 現任文教工作

（福州何旭初給哥哥前蔣軍輜汽十四團一營營長何佑琮的信）

十二哥：

好久沒有見面了，我一直在想念着你和在台灣的七哥佑翔、十三哥佑衢。

解放六年來，家裏的生活要比從前好得多。但是大前年，母親死了，父親也得腦充血去世，他們臨終時沒見到你們兄弟三人，心裏很痛苦。我和你妹夫解放後一直在福州，我在福州第三中學教書，你妹夫在福州第二中學擔任教導主任，幾年來福州各中學都增加了不少的學生，我和你妹夫的學校都有學生二千多人。我們的生活待遇很優厚，我們用自己的薪水買了腳踏車和收音機等等。三姐還在廈門雙十中學教書，三姐夫秦文仍然當廈門大學的教授，幾個外甥以前和我們在一起生活的現在都已爲祖國建設事業服務，一個在浙江大學當講師，一個在東北當水利工程師，凱在北京科學院生物研究所當研究生，閩在廈門大學當助教，唯阿聯仍在浙江大學讀書。

你應該很想知道過去在國民黨軍隊當連長的十五哥佑新現在怎樣了，他在一九四八年東北解放後，被派到人民解放軍的一個海軍學校工作，擔任了四年多教員。去年他復員了，根據他自己的志願被派到安徽省安慶專區擔任文教工作，今年春天他結了婚。他經常和我們通訊：他說人民政府是非常信任他、重用他，現在他生活很好，自己感到很幸福。大前年，他有兩個月的假期，學校發給他兩百塊錢回家省親，他來福州住了一個多月，我們相處得很愉快。

十二哥，我知道你本來是有一片愛國熱忱的，你堅定的參加了八年抗日戰爭。記得一九四六年抗日戰勝利後你寄給我的照片上還題着「當年被寇陷金陵、九載於茲奏凱歌」這樣的句子。可是你終於受了欺騙，離開了大陸，不能和我們一起建設祖國，現在周恩來總理代表中國政府號召台灣同胞和一切從大陸上跑到台灣的國民黨軍政人員回來，同祖國人民一起爭取和平解放台灣，實現祖國的完全統一。在這樣偉大的事業前面，你有些什麼打算呢？十二哥，我們全都渴望台灣早日解放，渴望能夠和你早日見面。十二嫂可好，你們有沒有添孩子？七哥是不是還在台灣教書？十三哥不知道現在做什麼工作，也很想念。你見到他們時，請把家鄉的情形也告訴他們。

你的妹妹　旭初

李根源告于右任張羣

回來吧，老朋友們，如果有一天，我們聚在一塊促膝談天，共樂晚年，那是多麼令人嚮往的事啊！

（中國人民政治協商會議全國委員會委員李根源給于右任、張羣的公開信）

右任、岳軍兩先生及在台灣的老朋友們：我和你們相處了幾十年。自從你們離開大陸，去到台灣以後，我和在這裏的老朋友時常在掛念你們。我想你們也一定在想念着大陸上的一些親友罷。我現在和你們談談解放以後，這幾年我的一些情況。一九五〇年由於中央人民政府和中國共產黨的邀請，我以衰老多病之軀，來到北京參加中國人民政治協商會議。此後，我回到蘇州拜掃我母親墳墓，又轉到重慶。重慶的氣候，對我的身體很不適宜。因此，健康情況，日見惡化，幾至不起。政府聞訊，將我接到北京就醫。在前年，被推選爲全國政治協商會議委員。幾年來，給我醫藥上和生活上的照顧，周到之至。如果不是政府接我到北京就醫的話，我的墓木，恐已成拱，更不可能今天與諸位作這一次晤話了。

幾年以來，我得親眼看到中國人民在中國共產黨領導下，眞正做出一番大事業了。中國已經站立起來，不再受帝國主義的欺凌了。國際威望，日愈提高。去年年底，我曾共同參觀過北京近郊的一些農場、工廠和礦區，各處都是蓬蓬勃勃，生產熱情高漲，產量激增。新的建設更是不少，就全國範圍來說，淮河水利的完成根治黃河的分段施工；修建了西南西北及其他地區的許多鐵路和公路；學校、醫院等方面都有很大的發展。又如上下清廉，潔已奉公，天下從風，更是使人佩服。

台灣的老朋友們，你我生平的願望，就是希望國家富強康樂，使人民太太平平的過日子。然而，由於美帝國主義強佔了台灣，妨碍了我國的統一，從而威脅了世界和平。長此以往，我國六億人民所渴望的和平，何日才能實現？我最近有懷諸位的二首詩，唸出來請你們聽聽：「不幸已入蹙，何堪再作夢，將來如何了，我爲諸君痛。」又一首是：「只有同來好，人民團結殷，締成大團結，共樂萬年春。」小詩雖然粗俗，但是完全出自我的肺腑。老朋友們，作爲一個中國人，應該時刻都在考慮六萬萬中國人民的利益，同時也應該正視全世界要求和平的願望，不可爲親者所痛，仇者所快。我誠懇地希望諸位能夠響應周總理最近關於和平解放台灣的號召，爭取早日實現，使中國完全統一，人民免遭戰爭的浩劫。這不僅是我個人的私願，也是全國人民一致的切望。

回來罷，老朋友們，如果有一天，我們聚在一塊促膝談天，共樂晚年，那是多麼令人嚮往的事啊！回來罷，不止是這裏的老朋友期待着你們，全國人民也在期待着你們。我身體仍在衰病中，只能談到這一點，想不多講了。再見，再見吧。